BILINGUAL CASES
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PARTICULARS OF SUBJECT</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
<td>MASTER VISHAL MEHRA.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
<td>Mr. John Mehra.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
<td>Mrs. Palmira Mehra.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
<td>Engineer.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
<td>Doctor.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
<td>Nongrim Hills, Shillong.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
<td>Indian.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
<td>Christian (Mother).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hindu. (Father).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
<td>Khasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
<td>Hindi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
<td>Male.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
<td>28.1.1975.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
<td>Bilingual.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
NAME: VISHAL MEHRA.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>WHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>28.7.75</td>
<td>Ml. Coo. U-u.</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>28.8.75</td>
<td>Eah. Bui. Boe.</td>
<td>6</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>29.9.75</td>
<td>Ba-Woom. Bu-Bu. Unga.</td>
<td>10</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>28.10.75</td>
<td>Apu. Ong-Oong. Pteh-Pteh. Poop.</td>
<td>14</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>28.11.75</td>
<td>Mm-Mmb. Gyi-Ghi. Hu-Hu. Nat-Nat. Tup-Tup.</td>
<td>19</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>29.12.75</td>
<td>Moo-Moo. Mamma. Dada. Tap-Tap-Tap.</td>
<td>23</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>28.1.76</td>
<td>Pop-Pop. Ding-Hoo. Puppi the-sey. Kok-Kok. Allo. No.</td>
<td>30</td>
<td>7</td>
</tr>
</tbody>
</table>
2.5.76

10.5.76

18.5.76

TOTAL WORDS = 61   GAIN = 16

AGE : 1 YEAR 4 MONTHS   DATE : 30.5.76

11.6.76
Pip-Pin. Yi-Yi (Lily).

15.6.76
Ball. Bam. Tedda.

26.6.76
Moon. Pen.

TOTAL WORDS = 74   GAIN = 13

AGE : 1 YEAR 5 MONTHS   DATE : 2.7.76

15.7.76

TOTAL WORDS = 84   GAIN = 10

AGE : 1 YEAR 6 MONTHS   DATE : 27.8.76
Pal (for Palmira : mother's name). Uncle (distinct) bed (for bread) butter. Monkey. Chanda-mama (moon) Girl. No-no. Gong-
27.8.76 (contd.)

going (to go out) Kuku (his cousin). Dum-dum (for camel ride).
Di-Di (for his doll). Tet-tet (for chocolate). Fla (flower).

TOTAL WORDS - 97     GAIN = 13

AGE: 1 YEAR 7 MONTHS   DATE: 28.9.76
(broken). Boy. Hoshy (horsie). Badad (powder). Badin (for
(He has a good concept of the train, as it passes by his house
at regular intervals). Man Bore (for more). Tang-tang (for
thank you). Chiuj (for shoes).

TOTAL WORDS - 121     GAIN = 24

AGE: 1 YEAR 8 MONTHS   DATE: 3.10.76
Toy. Bandan (for Banana). Book. Amban (for ice cream also).
Comb. Tree.

8.10.76
Phons. An mama khana (An mama is having food). Come. Patti
(Chapati) Teapot. Papak (for paper). Go-di (for go there).
Nineteen (The only numerical he knows of). Daddy. Babit (for
Rabbit). Good Monkey (for Good morning) table. Dhin-Dhin
(Motor Cycle). Baboo (his cousin). Dhum (when he hears fire
works). Apple-Auntie-kuku (meaning the Auntie, who is kuku's
mother brought the apples) Baby cry. Jeep. Uncle kuku (kuku's
father).
25.10.76


TOTAL WORDS = 160  GAIN = 39

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS  DATE : 28.10.76


14.11.76


TOTAL WORDS = 211  GAIN = 51

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS  DATE : 29.11.76


15.12.76


TOTAL WORDS = 231  GAIN = 20
AGE: 1 YEAR 11 MONTHS

DATE: 10.1.77

Cow. Fish. Feather. House. Jug. Lamb. Orange(Orange). Queen. Shoes. Watch. Umbrella (umbrella). Zebra. Plane. Palli got ribbon. Where is your jeep? Where your man? Bonny has started imitating hindi words when others use them. He knows all colours except white and yellow. Concept of 2 is very clear. He counts in imitation. He has a clear concept of big and small. Somebody's tea has dropped (spilled). (He knows the difference between a 'man' and a 'boy' but not between a 'girl' and a 'woman'). Palli must not waste. It is in the cupboard. This is woman. I said (thought) you were in the room. Says 'caps' for 'tap'. This lady washing this. Opening closing. Wearing. Pant and jersey. Can't combing. Eating. Drinking. She is bring breakfast. They are washing dishes. Letter box. Telephone box. Police. Give me the blocks. Those scamps (stamps) I want. (Vishal) has the concept of 'Round'). Square one, I find it. Why you sit on 2 cushions? "So many!" (means more than one). I give one to Palli. It is 'star' like a sky. Like a flower. Mummy gives, Palli 'little' rice. That's why she so small. Daddy eat many : so much - 1, 2, 3, 4, 7 in the table. I won't talk stories. I won't talk Gorilla-Monkey. I want those blocks. They are on top of cupboard. Come, get it. Gring machine (sewing machine). We'll reach it with a jharu ha? I'll get it. Give her the 'peeled' ones. (the ones without the lid). Actually, Here, I open it. Here I close it. Coloured pencil. This is the pencil. I got it. On top I reach it. On
10.1.77 (contd)

top I climb it. Paili is taking the box. Again she is taking the box. Again she is taking the pencil. She is naughty. Paili will spoil it then. She taking pencil = she naughty. She give it pencil = she good. Broken. Umbrella.

TOTAL WORDS = 340

AGE : 2 YEARS 0 MONTH

DATE : 28.1.77

28.1.77 (contd)

Han. Dirty drain. Bath. Cook bite. Yellow (Recognizes the

11.2.77

Mamma, one Brinjal coming. Bring knife, cut it. Cook it. Bonny
(for Bonny the ribbon is also 'neck tie'). Buy "Pani". Money.
Bus. Light. Two (meaning many). Make house. All alphabets
with their names. Bahket (Basket). Table. Chair. Gone there.
Throw. Balloon Buy Balloon, Keep Payal. Broken (distinct:
instead of the previous "bowken"). Dirty doll. Find ball.
there. Fall down pussy Cat. Duck cry. Bite Bonny Duck. Tank.
(when he doesn't want that particular toy). No book. Magseen
(Magazine) Picshur (Picture). Chanda mama chipoo (The moon
sleeps in the day time). Moon. Car there. Payal that eat it.
Brinjal Sonia gone plane. Feeling seeps (sleepy). Andada
water give medicine. Bonny write pencil. Crust. Marrow.

TOTAL WORDS = 462

GAIN = 122
AGE: 2 YEARS 1 MONTH  
DATE: 11.3.77

Bonny go to Bazar. Bring meat. Mama('s) money. Open gate
gone bad. Puur (purr) Bonny keep it Mamma on the basket. Key.
Bonny do it. Pastri having battery. Open door. Pencil box.

TOTAL WORDS = 486  
GAIN = 24

AGE: 2 YEARS 2 MONTHS  
DATE: 18.4.77

Paili go to sleep, then Bonny read. Not feeling sleepy. Bonny
having breakfast. Bonny eating self. Mamma and Bonny put toys
inside. Mamma gone to office, bring chocolate for Bonny, so
many. So much rain. Don't go garden, insect bite you. Hurty
(hurt) here, put medicine. Mamma beat you. Bonny good boy.
Jolly good fellows. Bonny keep it here. Paili tear it other-
wise. Moon gone bad. Paili laughing look at that. "Chanda mama
dur ke" (He sings this whole hindi song). "Kabhi kabhi dil
mere" "Ata hai jeeti hun". Mummy chalo thana ". Open, eat this
after khana. Bonny feeling awt(hot). Four aunty coming. Eggy,
apple. 1 Eggy. 2 Breads. 1,2,3,7 Bananas for breakfast.

Red one, Dusdun (for Dustbin). (Colours are still a confusion).
There in Bonny's room-toy basket. Aunty drink tea. Bonny have
chocolate milk. Fall down. Laughing. Yuce (Juice). Bonny finish
khana. Bonny eat sweet. Bonny Menna (Mehra) has now become -

TOTAL WORDS = 516  GAIN = 30

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS  DATE : 29.4.77


TOTAL WORDS = 556  GAIN = 40

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS  DATE : 28.5.77

Mama put medicine. Bonny painting. This is Bonny sister. This is Paili brother. Paili like Bonny Paili sit with Bonny.
28.5.77 (contd)

(Sings to Paili: "Ding dong Bell"). Shirt. Forog (Frock).

Mama put there one pant. Apple pant (with apple print).

Bonny kissing. Lap Paili want to tear it. Keep hands down!
Paili want to sit here. Keys, put on the door. Bonny cut
nail. Mama do it for you (me). Very naughty girl. Peas,
Carrots, Meat, Alu, Brinjal. Cucumber, Mato (Tomato).
Cabbage, Rice, Mango. Some people singing record.
Allocopter (helicopter).


13.6.77

See you. Not grandfather, grandpa. Butterflies, Frog. Want
Hardy Laurel. Bonny marry mamma. Don't go on the grass. Leech
will bite you. Naughty girl, eating rubbish thing. "nahi chaiye".

Bonny sing. Only mamma wash bottom.

20.6.77

"Marto Danda Lily ko, not Bonny ko". Children not drink tea.

chocolate and sweets and juice. "Polly put the kettle on,
we'll have tea". "Dumpty Dumpty had a fall".

TOTAL WORDS = 604

AGE: 2 YEARS 5 MONTHS

DATE: 24.6.77

They're not bad (in response to food). Small Banana, baby
banana. This is sitter. This is mother. Anmama, Andada go to
Mussorie, Sneezing.

18.7.77

Bonny is brother, this is sister. Bonny Mamma's darling.
Paili Dada's darling. Going to Shillong. Aunty's place.
Bonny don't sleep, play. Naughty, dirty, smelly girl.
Naughty uncle, dirty uncle. Blow cigarette in the mouth like this. Can't find. Want to put light on. I'm here. Put Paili to sleep. Bonny is copy cat. Mamma put medicine, injection all finished. Hurting (distinct, instead of "hurty") here. Want to go to cinema. Want to wear this big pant. Nice shirt. Wear this for going out.

TOTAL WORDS = 622  GAIN = 18

AGE: 2 YEARS 6 MONTHS   DATE: 3.8.77

3.8.77 (contd)
18.8.77
COLOUR CONCEPT: Red, Blue, Black (not very clear, but formed).
Only little bit fell down. Aunty, Shells look ! Light. It bite you. So many shells. One put inside, one fell down. (Bonny now has a varied eidetic imagination, Make believe). Bonny go susu bathroom. Paili not break it. Take only that one. Other one pant dirty.

TOTAL WORDS = 658 GAIN = 36

AGE : 2 YEARS 7 MONTHS
DATE : 24.8.77
Aunty drive jeep. Take key. Dada lost it key. Man will drive. Happily birthday to you Paili. You go, I'm coming ha? Sit on the steps (steps).

25.8.77
Telephone 'kharab'. Don't touch Bonny's basket. Very danger. Wash bottom. Mama, don't go into Kitchen. (He knows he would be left to play alone). Insect, them Dadda don't like Mama. Dadda fight with Mama. I want calcin (calcium) medicine. No dal to-day. Only chana. Whose this paper? You dress up, wear this shirt. Smelly tamul (betelnut). You take two ha? Brush
25.8.77 (contd)
teeth, otherwise insect will eat it. You go to sleep ha?
I'm fed up for (with) you. Come sit in the carpet.

TOTAL WORDS = 680 GAIN = 22

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS DATE : 24.9.77

Telephone kharab hai. Wait, I'll do better with this one. Poor chap. This mine book, this your book. We'll take Mama in the hospital. Dada, gate is open? Horse carriage. I'm going to work in the rickshaw ha? To office with Dada's magazine. I'm going to bring chicken-alu-and what? Bread and what? Eggies, boiled egg, fried egg. I'm making the chair. Dada, this damn car has come. We'll put lizard in the cage. Poor baby lizard. Where is the bloody aeroplane? I said (thought) you were inside the room. Mama, actually you put me that new pant, Diwali shirt and Diwali pant. Mama, we are going to drop you in the car. Where are we going? To Silpukhuri?

14.10.77

Khana khawa. Auntie won't bring those children? Dada will drop me in school? Teacher is there. I want "Rewri". Boy won't go. Mama, give me sweet from the box. I'll take engine in the garden. Take cycle outside. Break the alu-Mama you feed me! Put in the spoon. I don't want anymore. Give me water for 'Kurli'. I'll brush teeth after. I want that medicine you brought from the shop. Calcium medicine, I want cough medicine. Mama, come and lie down. We'll see book. Let's go to Bazar. We are going to Sunday?
AGE : 2 YEARS 9 MONTHS  DATE : 25.10.77
Bonny do kurli (gargle). You shave also. Where's the bloody aeroplane? We'll all go in the car. Mummy, you are not feeling well. You stay home.
BONNY IS SICK FOR A WHILE.

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS  DATE : 26.11.77
No, I'll not use your pencil. I use my own. Paili not go to school. She small now. This are not sweet. In the morning it is Monday then you eat. Tomorrow Monday. To-day I got holiday. To morrow I got school. Teacher asked me to write 1,2,3 and A,B,C, also 'Jack and Jill' 'A,B,C tumble down Dee! No, she don't goes, that's why (because) she small. Mamma I wanted the green paper. (Bonny now knows all the colours). Eating all not good. Paili sneeze just now. Why not sharpen my pencil. My sharpener was lost in school. Bring another one Mamma. How I'll sharpen my pencil in school.

12.12.77
To-morrow I'll phone you. Will you come again? What colour pant is uncle wears to-day? You take this green pencil. I'll take the thin pencil. I give Bettina also peppermint. I don't like Bettina, she beats me that's why. She pinch me also. When Bettina beats me I also beat her. Take this paper, I won't write any more. This don't move. When I press it also it don't move. When I close it like this it fall downs. Look now, I done it like this. Look, I spoiled it. I made a nest I don't make a mess. I tore you paper! She took my paper. You make Mamma cry here (giving shape to the mouth of his drawing of
12.12.77(contd)
"Mamma"). Give me more paper.

TOTAL WORDS = 750 GAIN = 29

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS DATE : 28.12.77
To-day I went to zoo. I saw animals. I saw chimpanzee. When I go to the tiger cage, he don't eats me. To-day there is no Daddy-Tiger. It died. When it dead no, they threw him out. Mamma didn't shown me. We didn't gone there. When you finished, then you go to the tea shop - then finished !! Why you didn't see Baby Tiger fast. (For Vishal "To-day" means "now". "To-morrow" is not very clear). When Mamma come from office she laugh, another time she cry. Even I also like cold, I don't like hot. I is spoiling my hand, I'll wash with water. I not big man now - I don't have moustache. I saw snow and a man beating a girl in the cinema. Why they are not showing to-day, Mamma? I think it is not uncle. Yes, it is uncle. Long time back. My shirt is sticking. One only.'

TOTAL WORDS = 775 GAIN = 25

AGE : 3 YEARS 0 MONTH DATE : 28.1.78
Those are 'Chota', these are 'Burra'. Give me those two are mine. Wait I'll take a murha. I'll have my papad and finish. Cover self, I told you to cover self ! (Command). I'm eating butter sandwich. I won't do "shaitani". Dada, you sit here and do put. I'll sit and finish my breakfast. 'Khullam khulla' go to market. Teacher shouted at one boy he was eating chop(chalk). Andada got also one black pair sandles. Two Indian boys. I got
28.1.78 (contd)
small book. Paili got big book. I went to school that day. This is Mama's book. The tiffin box is blue. Give the blue one box. Paili and Ammama ate. Dada didn't eat. This also smells. Why you got small time (watch)? Big time is in Shillong (the big clock in the secretariat building). Round building is ten. Uncle didn't give you a big time? Daddy got a new time. His hand is paining. The other watch is broken. (The word 'watch' used after hearing the investigator using it). Bridgit broke the other time. He is having a shower bath we pull the cap (tap) and water comes out. It's closed now. He is in the kitchen. Red cap (tap) and blue cap (tap).

14.2.78
Teeth. Two legs. 1-2-3-4-5-8. Thumb. Big fat thumb. This is snake. Look crocodile has come now. Crocodile not there. This is the moon, stars are also here. This is a bird. Dada's leg was paining, he put a bandage. Look, the shoes got hurt (squeezed). Mine is also big. Here there is Bonny, look! the house is also there. These shoes are nice. I'll show you. The car is in the garage. Bonny is wearing Diwali pant. The other one came out. The car is in the bench. That pant is torn. Paili tore it. Somebody beat her. It is inside the garage. Outside so many.

TOTAL WORDS = 821  GAIN = 46

AGE : 3 YEARS 1 MONTH  DATE : 27.2.78
You makes the train noise. Old and new. This is green. Gone like this. Where is the white? The other one will go from
27.2.78 (contd)

here. I broke my finger. This is wrong, this is right. Now
like this. You give there. Right now. This gone black. Now
you take this. Now you write with black. Now look, black has
come. Why are you making 2 B's? Kaal chutti hai. Ye kya hai?
One girl she has flower in her hair. She was wearing green
saree (describing his teacher). Chor do! Chapati chor do!
Chota wallah nai hai.

14.3.78

Bonny, let me see that book grandpa. Oh! it is nothing Mama,
if you put soup in the rice, it will become nice. Don't not
lagaao hot pani. Hawa chal gaya. Why you bought the orange
one? Why you didn't bring the green one? Mamma, those cigare­
ette sweets, I want them. That one boy he took my pencil.
Its broken from the front. Its thrown in the waste paper bas­
ket. That boy, he had mud in his shoes. He has that brown bag.
Holi Hai! we played Holi to-day. Why you are wearing this
saree? Wear other saree. You naughty go away. I bring other
mamma (when he gets a scolding). Why you are not sleeping?
Come and lie down.

TOTAL WORDS = 869

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS

DATE : 28.3.78

We got nice carpet. You got no carpet. 'Lily' is hot, she
wants to have water. Lily is feeling thirsty. Let's sit in
that light. We feeling hot here. I got chalk and pencil and
nice things now. You got? I have to draw things in home. Not
in school. Wait I bring. Slate also, I got. That one paper,
28.3.78 (contd)

I'll take I want some paper to write. I know the "S" also.

That my pencil. "G" look ! I draw here ? Mamma another pencil
give. This broken. Aunty you take this one. That thing is not
here. It got broken. This, I coloured only. I have milk here
like big person. With you ? We do writing afterwards ? (Bonny
is showing the investigator how to write the alphabets).

School is good. There are naughty boys. My friends are also
naughty. They beat me - they beat me hardly (hard). The naughty
girl beat the boy in the red pant.

TOTAL WORDS = 880

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS
DATE : 28.4.78

Make draw Mamma. Doctor gave me injection. I went to bath in
the picnic. Write 1,2,3 in this book. Don't take this book to
your home. Yesterday I went to school. Day before yesterday
also (Bonny knows it is before yesterday). I am not dropping.
I am holding. Look I found it. Put pencils here. I don't want
one - I want all. I don't want to give Palli. She not giving
all. The pencil went into the hole. There's no poppins - there
is only peppermint. She is in there - under the table. Palli
hasn't gone big - so I don't go to school with her. She can't
go to school. When I'm small I don't go to school. When I'm
big, I go to school. I go to office also.

TOTAL WORDS = 896
AGE: 3 YEARS 4 MONTHS

I bite the cigarette sweets. I'll cut my throat with pencil.
Daddy, you don't have pepper. Why, you small boy? Small boys
don't smoke. I don't smoke. I eat cigarette. One School boy
he tore this Mamma-in my bag. Stich it with a needle my bag.
Pipe will do the hard (screw the cap hard) then Bonny can
drink water. I do homework here.

TOTAL WORDS = 908  GAIN = 12

---

AGE: 3 YEARS 5 MONTHS

Boys don't have bags like my bag. One boy got blue bag like
my book. This is the 'K' boy book. Mamma, this not sharp.
Sharpen it. This sharpen already. I have got the nice book
still. Lily, she died - so she won't come. She can't get up
now. She wearing a yellow Saree (Bonny knows all the colours
now). Then, uncle will beat you, if you stay with me? Tell
uncle to stay at home, you stay with Bonny. Why you don't
stay like one more Mamma? Uncle will cry? You won't stay
because I naughty boy that day? I won't be naughty boy again.
I be good boy. Everyday I have big cup milk, okay? I don't
cry again. Then you will stay with Bonny. Tell Mamma telephone
uncle. Bonny don't want uncle come and take you. I'll give you
nice khana. You have tomato and alu? Aunty you stay with
Bonny now? I won't draw on the wall again. You don't love
Bonny no? You love Phili more. I won't give tea to uncle. I
make kharab his car.

TOTAL WORDS = 929  GAIN = 21
Teacher call me 'Bunny' in school. Aunty. She told me Bunny - not Bonny. Mamma, make a Bunny Rabbit and put in the cage - she will die in the cage. Why you become old? You can't come young? Uncle is old? You now old, you'll die? Don't die. Uncle will also die? Because you are old also you will die? Lily is old because she die? Why not going to shop? Why tore this? Take more paper. Tum hamara cloth kyon throw kiya? Red light has come - stop. Green light has come - go.

You are engineer? You'll fix my car? You are girl engineer? I am also engineer. I can't fix it. Go to hell. There is fire in the hell. You'll jump in it and die. No blocks for you then Faili. I'll take out a gun and shoot you. Then I'll put you in the dustbin. Cry baby cry - put your finger in your eye! Hey, you, big fat-nai jaw, hum aur paisa lega. Mamma, tell Dada to make another door from there, break the wall. Why you didn't make black dal? Why you don't take out bangle then you have bath? Idiot, dammit, bum! After khana you have apple, then you play. Then you sleep (telling Payal). In the evening we will go to basar. Look, Mamma doing homework (when Bonny saw his mother writing). Why you left my 'ding dong book' in Shillong? Let's go to Shillong again and bring it.

Come on Ananda, get up, don't be lazy. Smarty pants. Why Dada is killing the wasp? Because the sky is so high (when Payal asked him a question). Let me taste the tomato. See if it is very cold. Why you cut pineapple round? You should cut it small. Eh, kya karta hai? Look at this, this is for the Milk.
28.7.73 (contd)

Why there is ribbon in the neck? Ribbon's 'supposed' to be not in the neck. Take off all his clothes (The Teddy Bear's) he'll be naked then. Shame, Shame!

TOTAL WORDS = 997

GAIN = 68
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PARTICULARS OF SUBJECT</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>AGE</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Age: 1 Year 2 Months</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Words</strong>: 59</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 3 Months</th>
<th>Date: 10.4.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Total Words</strong>: 67</td>
<td><strong>Gain</strong>: 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 4 Months</th>
<th>Date: 8.5.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Total Words</strong>: 79</td>
<td><strong>Gain</strong>: 12</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 5 Months</th>
<th>Date: 9.6.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Total Words</strong>: 91</td>
<td><strong>Gain</strong>: 12</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 6 Months</th>
<th>Date: 24.7.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Total Words</strong>: 146</td>
<td><strong>Gain</strong>: 55</td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE: 1 YEAR 7 MONTHS  
DATE: 10.8.76

TOTAL WORDS = 198  
GAIN = 52

AGE: 1 YEAR 8 MONTHS  
DATE: 4.9.76
Tynanim.
15.9.76
26.9.76

TOTAL WORDS = 247  
GAIN = 49

AGE: 1 YEAR 9 MONTHS  
DATE: 5.10.76
9.10.76
(cigarette). Apait. Tor.
20.10.76
Deng. Tod. Nad (Proper names) Ai doh doh. Thei Thei jole

27.10.76

TOTAL WORDS = 294

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS
DATE : 3.11.76

3.12.76
Bun Mom. Tuck. Ud Um. Leit Pit. Pit (go in the car). Ai boom

TOTAL WORDS = 340

AGE : 1 YEAR 11 MONTHS
DATE : 3.12.76
Chu Ba nin. Duh Duh bam. Deng nan nan. Mimi ruh. As Baba Bam.
Neena mom-mom dih dih. Adi mit-mit. No Ball. Ai ohan um luit
23.12.76
Ynnai. Dih dih lut. Baba ta Pussy. Ni tieng Job ! Hynno Fu ?
Yndei to wei. Jing Bell - Jing Bell. Ynnai uto. Mimi ap. Balbon
Ah Bai.

2.1.77
Mimi lai tei tei. Neena si to. Eitu. Titi Baideu.

TOTAL WORDS = 400
GAIN = 60

AGE : 2 YEARS 0 MONTH
DATE : 7.1.77

Thep Thep mom mom. Ynnai. Ting Ting. Pe day Bin. Job Cake.Tam
nan.

20.1.77
Baba hah. Mimi ym mut. Ale mimi dih. Ia bye bye - pit-pit.
Mimi pynieit Bin. Bin sait bong mi dep. Pret niut. Ei sa ai

23.1.77
Drun-Drun start ! Niat i Bin. Ym lah. Ai sait. Bin. Ia bye-
23.1.77 (contd)
shim leh. Neena loit.

TOTAL WORDS = 442
GAIN = 42

AGE : 2 YEARS 1 MONTH
DATE : 8.2.77
mam. Ai Bin belon. Pyllun. Mimi shong not (mimi, skt on the
stool).

11.2.77

TOTAL WORDS = 463
GAIN = 21

AGE : 2 YEARS 2 MONTHS
DATE : 7.3.77
Buh noh mimi. Ai mimit Bin mimi Ne. Bin, ap tai tai thoh
Shong tud tud Papa. Peit mimi shoh nin. "Two-Four-Jump-Pig jot"
Baba aah mom-mom. Te to boy. Mimi pret ne tin, shuh leh Bin.
Nah ai ja Bin. Ai teh tah khon. Ai mit mit lam. Ia leit bye-
bye. Thied na Bin. Deng lam lam Bin, ne Bhaite. Phu Phu le
khot nah nah. Tha you (Thank you). Pit Pit Baideu.

16.3.77
Im Job Job hah Nai Nai. Ni tieng, da dait. Mynno. Bah Nin ha
huwa. Ready Neena, nad nad Bin tete. Ni thait !
(223)

17.3.77
Ai kot pule Bin. Paparad nene doggy. Ai Bin doh doh. Peit ne
Neena ym ai. Mimi shusu Bin bar? Nah nah lan wan? Fufu ai
um mit mit Bin. Nah nah dih sha.

19.3.77
Lun nat nat Bin. Mimi sait Jain. Ia leit kai. Duh Duh. Shoh
nan nan. Lam kai shong Bus. Ai soh mim! Bin. Thoh Bin hymno?
Mimi leit i ne, eh shoh Bin. Dang le shong Pit Pit. Le hap le
Hep le khot Mei Mei. Ot phan Bin? Nah Nah ai kit lem. Thied
Bun Lisa? Ai lem Bin.

22.3.77
Ma flit peit tan dait titi. Ale Lisa bam ja. Bin night night.
Bin dih. Baba leit bye bye lam lem Bin Phong Jama (Bengali)
Bin. Ai boot shut niat Bin. Ai kot thoh Bin. Peit Baba plane!
dih sha. Ai peng Bin. Baba ne huha? Neena, leit kul(skul)
lehtai (leh kai). Bibi. Yun Bi Danny ale bamja. Mimi leit
dait fufu. Babuji. Sa de.
26.3.77

29.3.77

3.4.77
3.4.77 (contd)

Hei oid thuh mimi Hei oid thuh Baba. Haine tyllai. Tit valu
Hi hep thuh Baba.

TOTAL WORDS = 631

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS                             DATE : 7.4.77

Wai lalut (Dawai lah lut). Tei Tei. Bassy, Ai bun shuh Bin. Ia
No Pam ? Peit dieng Rill. Ai choo thoh late. Deuta eitu ki ?
Mimi Bin leit Deng thied doh doh. Une Bam Baba ? Re Job phong
titi. Ia peit pot Bah Neil. Mit mit ai Bad. Ai bowl bamja Bin
Che, two, four, six, seven, ten, Pang poh Bin. Bam peng(pyll-
Bibi ym don lun. Thoh mimi oih. Buh ne thah noh. Fin Bah Neil
kull. Phada name, Peit tuck Jamada. Ta Lam lam iam thoh. Hep
Hep Ming Sita thayam Sita. Bam ja. Bam doh doh. Shim phi Bin
ting. Mimi ai ball Bin ai. Neena Nan Nan (naughty). Bin leit
kul Sita. Flied shuh kot. Ding dong bell. Ta(Tah) wai(Dawai)
pang poh. Lap lah wan Baba. Ia noh, ia Baba. Mimi, ale peit
2.4.77 (contd)


20.4.77

(227)

20.4.77(contd)


TOTAL WORDS = 720  GAIN = 89

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS  DATE : 7.5.77


22577

22.5.77 (contd)

30.5.77

TOTAL WORDS = 781
GAIN = 61

AGE: 2 YEARS 5 MONTHS
DATS: 7.6.77
(230)

7,6.77 (contd)

15,6.77

30,6.77
30.6.77 (contd)

Fufu bam gum ? Ai lam Bin. Loi Mimi ur lieit lieit mih nam
(blood) mut (khmut). Ale lieit lieit sath um phi. Suni aah tate.

Thied Bithai (mithai) Bin. Ai jain niad Bin. Bin um bam sasat
huha. Peit mimit Lam Lam kiew num. Mimi, yr don doh doh thried
Deng bit. Orry Baba, yr loit titi muja (juti muja) tar shuh.
Peit Mimi tala. U bow (cow) don poh shong Junbai (Moon). Peit
kali arli nat nat. Em, jong Bin Bin tala. Aitari ot Bin siaj.
Mimi thep noh ne. U pin. Chupa leit noh. Thoh Bin Pussy, Talj
Tuck Iam Job Job leit Mei iew thried doh. Mimi van Mierad die
doh doh.

TOTAL WORDS = 851

AGE : 2 YEARS 6 MONTHS

DATE : 8.7.77

mi - ai tlip dait Bin niuh (hair). Ia leit bamja uampling. Hi
jharu dau. Ieh noh ieh noh. "Oqe a penny, two a penny doom
doom doom." Ia jah ta mat u Bin. Em don u brou dait u Bin.
Oqe, two, thirteen-sil u Bah u Bi. Bin thoh hano ? (hangno?)
Hano u tot u Bin u cil u Bin. Ka plane lai leit Mimi. Dap um
bitor Mimi. Ia Bah neil at thau Jit Jit Good Morning ! Than(k)
you Sita ! Ta Thei Thei lah iam choh Lam Lam. Tnnai tan pipit
lah ur. Mono lah une niah u jeep to lah leit Bombay. Ni wow!
ur jeep drun drun pipit. Baba huha, Neena bong bong. You ti
(naughty) boy. Ai um dih u Bin. Hano iam ? Iam u brow (brief)
shoh ka iano. Ta fatty Booni Boom a van(lah van).

18.7.77

Buh Noh seh haathi, shim Neena. Jong u Bin mimit lah hap. Ia
leit aaw noh ia. Ko nah Len hano Kong Deng ? Deng ai wai ia
mimi. "Pupa Pupa la la la ! .........." ia ngap (angap : listen)
tem tem ia. Peit, lahlut - baw tibit (shibit). Why you ti boy?
Ni teng Bin timen. Ka Remu lah iap. Ai duwe ciil. In dik Bin
mimi pang poh. Ko Baka ale noh seh, a wan pom. Shong bus plying
(umpling) bad Bah Put ia. Ai seh ia u Bin u colet. Lassy huha
Ai Biloon sehsat Jit Jit Bin. Ta wai u nah ha dio Neena
shong iing Mimi thied dam bad u Bin. Thep Baloon ha thlew.
Chim Baba plane na Bin. Ho hap pait plane Baba. Shong hane
(haungne) seh Baba bad Bin. Bi fatty Boom Boom ale bam mimit.

28.7.77

Duh Duh lah leit bye bye thied mimit ? Bin, peit u brow ai
soh arli. Hano ka lun (patloon) liti (juti) mai leit shong
bus Bah Put. Peit Mimi, u sew (ksew) lah khein intiew(syntiew).
"Ding dong Bell, Pussy in the Wall le well !" Nano tung tiew
na nat ne ? Iano phi iing Bin. Tah Bon Bin lish. Wan u brow
ia nah Lan. Ia Danny, leit kai bad Bin. Thied mimit saw. Ai

TOTAL WORDS = 914
GAIN = 63

AGE : 2 YEARS 7 MONTHS
DATE : 7.8.77


21.8.77

21.9.77 (contd)

job. I Bin ym ai soh Thei Thei. Ai kot seh Mimi, thoh Bin.
Thied juta nat nat Baba. Ynnai shoh i Bin. Bin Good boy. I
Bin ym tahl um. Ai peng (pylleng) lon i Bin. Ai don arli(arty-
lli) i Bin mo Nah Nah. Two two four. Two two six. T.O. to M.O.
No S.O. So. One two Edia. Two three Edian. Em lam lem Bin
thup Baba Shim shwa dieng mo Mimi. Ynnai susu i Bin, Aunty
ma Peelu. No ne Baba jang u Bin ai mistri.

TOTAL WORDS = 962 GAIN = 48

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS DATE : 3.9.77

Ai um dih u Bin. U Bin, nai bam ken luha. Ka cheep mo Bah
Bam lut u Bin Biklit. Ym ai mimit Neena. Neil ooth. Ai kot,
peit Bin u Key (monkey). Hano ball u Bin ? Shim Bah Neil !
Ho Hep shoh mimi bit Phong titi nat nat u Bin ? Leit shong
bus Bah put. Ih peit dum dum pai. Ynnai bam sat u Bin. U briew
iseit. Ai mimit Dawai seh. Mimi bam u Bin. Hano u pin(nails)?
Shma u Bin table ai tyrnem u Bin mo Bah neil ? Empor. Shauhu
iing jang mimi. Em, bam ja iing Mimi. Ai rah lang u Bin.
Rumal u Bin sur mut. Ai buh Bin. Dawai jang Baba ne dawai
jang u Bin ? Leit isw lang bad kong cici. Hano misj u Bin ?
8.9.77 (cont'd)


23.9.77


TOTAL WORDS = 1008

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS

DATE : 8.10.77

(236)

8.10.77 (contd)


24.10.77


TOTAL WORDS = 1079

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS

DATE : 9.11.77
(238)

2.11.77(contd)

2.11.77(contd)
year. Sa iit si bang, Bin mo. Ko khynnah khynnah barit. Wat
ju tieng ia u pulit, ba don manga u kein in sa put na i tmai.

25.11.77
Ym don Baba a leit office. Bi Remu babeit. Marega sala ! Lait
iait ym ioh shoh Bin. I Bin lah dep First. Iathamkhana seh Mimi.
Hangno u briew die mithai ? Mimi ai i nar, i Bin buh noh ne,
lehkai shibit. Bah Neil lai leit sha Donboko(Don Bosco). I
Bin ym leit surok ich kam pulit ba rah u dieng. Neena lai leit
don kam sha Bombay. I Bin phong noh pal(slipper) jong Bah Neil.
Bah Neil hansup (hands up !) Oh Jop Bin, Ai Lan din um i Bin
mo kong Cisi. Neena, peit balarina ! i Bin i nang shad. Ia tem
tem sha iing Duh Duh ban shad i Bin. Ai marble artylli ia i
Bin. Balei tah kalei ha ranei. Balei ym jaboh umto umto ya sa
sal. Hangne artylli ymdei ? Ami ai pule kot lem. Bolo tadin
ei din din tome. Peit pussy cat ka misav. Peit tloi (kloi)mimi
sita. Ihe del ale tu i Bin kiev lor(helor) tup ym ur. County
Road to the play. Rah nangne rah, arre ! ileh i Bin umto i
rich i Ball.3

TOTAL WORDS = 1152

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS

DATE : 9.12.77

Shim seh Mimi ym lah i Bin. Tham lah poi i iing. Ai pisa seh
Baba thied i Bin tod tudi (kot kudi). Kjat mimi ka ball goal.
Peit mimi lah mih artylli ko kong Cisi, phi ieit u Bin ? Peit

25 12 77

wai(rwa) hano knot, shong U Bin. Lah dep shu thiuk mai i Bin.

TOTAL WORDS = 1200

AGE : 3 YEARS 0 MONTH
DATE: 9-1-78

2.1.73 (contd)

Ko Mi ai pruid tang ding Bah Neil. U Bin ym tah ding iing ti
mu ha u Bin. Mi, Danny ym ai shong tali head. U Bin ruh. Lah
wan Neirad die kait. Lassi Bassi wow-wow-wow. Bi Fufu iam
baid. Iam kum lung lung (khunlung). Shoh pha. Marbit ma pit
pit. Mimi peit Jit Jit lai eit iing Bin. Pyneit si lem Bin
Bin. A ich piee piee. Hano a leit fatty boom boom? Ai khaw
u Bin ai Jit Jit. Bah Neil weng noh maw shong Bing jabolblum
(patlum).

25.1.78

Ai bash(brush) niad titi lem u Bin. Pe hap huk. Don kishuit
ha tamum. Bin lah ur ha nala lah jabol patlum. Peit mi. Charlu
lah tiew ha tamum sa ur hibit (shibit). Dei ama, abba, antony.
Ine i Mimi dakaed te ong nai mih dem ne mih hi mih. Mi wow'
peit ne lah pang i Bin ka himat a mih dem ne Mimi. Ai i Bin
hi buh (shibun) hibum uli. U nang nang nang dain aghiden
Baba sathied cycle u Bin lashai mo. Peit lah mih tadem jat
(kjat) Bin Bin. U Bin leit kai kai bad Duh Duh iing Papa Ar.
Lah dep bah Danny hana kali u Bin. Ai Patalas bad tamen Bah
Neil. Shim pha eit. Ianoh Danny ia. Bi Bah Inn niat kali u
Bin. Lah wan aity ai mimit Lollipop u Bin. U Bin wai biang
Balei em lam lem ia Paparad. I pol Tere wada bolo ka din. Pee
ino i fluid. I mih i um. I Bin in thah bad Bah Neil balei im
pee lem tali. Peit tijat i shew kling klong ha iong. U Bin
24.1.73 (contd)

TOTAL WORDS = 1249

AGE : 3 YEARS 1 MONTH

DATE : 10.2.73

10.2.78 (contd)

Ong shu kein. Oh toto. Shuh pha khun. Shuh nane. Lah wan i 
ksew. Two, nineteen, twenty four. Kane bajem, kane itynmad, 
Ale mele te Mei. I Bin dei majon(mahajan). Dei mit mit tinggum. 
Thero marega i Bin leh kai shu. Oh lah dep. Kumto um akut. Ai 
ka tod(kot) u Bin Peit mi dukan lah khang. El Hindi. Bin die 
ball ruh ho mi ! lah ai khyllung. Peit ka ball ba heh Mimi 
eit pi. Neena pyllait jingjang u u Neena eit. Ong i ball jong 
Bin Bin hano te mimi. Teh une te u kot. Mimi, ale peit i misaw. 
Ap lem te kongieit leit lang bad Bin Bin Lah ot i khla. Lah 
et i misaw. Eh lah wan i tari. I Bin ym pat iochi pussy. Ich 
dait i misaw nangne na kjat. Nangne im doh ich dait u misaw. I 
Bin leit peit i siew ba rit ha ling i rad. Mimi bad Bin khie 
noh. Set sha noh. I Neena lah lam pang lish(khlish). I Bin 
lah bam take(cake) birthday jong Lam Lam ano(hano) birthday 
jong u Bin ? Ym don take. Baba ooch paper tied u Bin. 

18.2.78

U Bin leit kul noh bad sitar. Im Mai Sitar u Bin good boy. 
Peit nahlan hep hep leh tai(kai) um. U Bin sait umar jong 
Neena. Hano abon(hangno Sabon) Peit seh Mi, kong Cici ym ai 
abon ia i Bin. Ai wait ot u Bin u dieng. Niad polish titi u 
Bin mo Bah Neil. U Bin lah wan tai bad Baba. Ani tyndit(kyn-
dit) loit noh i tood. Shong hano u Bin. Ap shwa te ba pang 
leh Bin une. No need, do this. Le thah Neena bad Bin Bin. I Bin
10.2.78(contd)
ym lok Shu ba phi. I Bin tieng u kauid don ha rum. Mi Baba
khot Neena bad Neena ye ai. Oh, lah wan sa shu wei. Ko Bah
Neil le lerung nane' Mimi lah ai ja u Briew. i Bah Neil lah
peng ka kjat. Lah dung u prek. Ko mi, u Bah Neil lah kiew ha
ho ba nangne. Em shu bei kein. Lah leit shu per ali. Tang
hathie jan Baba a wem. Bah chali buaid. Mi Bah chali buaid !

27.2.78
Sa dait ia phi pussy. Sa shim Bah Neil pussy na tanum. "Ala
Bantara - Sori bandari - Hamare Babuji." Choo jo ioh kam u
Polis. Ka pela, Bin ba green jong Neena ba bron(brown) jong
Bah Neil ba long mo Mimi. Ooh Bah Tren lah wem ! Mano ba buh
hane ? Ooh u ten in the rai u ten. U Bin a trei Kam. Khynnah
u iam. Kamfu fighting ! Kwah tik na bong bong ? Bin ale ale
sha bong long. Sorry bandari. Dep, you ai ne soh ar tylli.
Shuh shuh dait Bassy kongisit. Bin thah noh. Peit Baba umbas
gna mai u Bin. Peit u Bin khlain bha. I mimi lei tah met jong
phi. Hi briew le rep. Ni peng ka lish(khlish) u Bin. Didi lah

TOTAL WORDS = 1291
GAIN = 42

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS
DATE : 14.3.78
Ap seh lem u Bin dih um wa u Bin. Ai tik tik shwa u Bin. Wat
shim Ambas u Bin. Shuh khang tala noh iing. Leit noh kong
leit leit maphi rich hangno ? Rung Mi rung hapoh. Miad rong
14.3.78 (contd)


29.3.78

29.3.78 (contd)


TOTAL WORDS = 1323
GAIN = 32

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS
DATE : 12.4.78

(248)

12.4.78 (contd)

tah awai u Bin. "Ate jate meli, yadon ki barat ............."
Munni ki Amola. Neena saba lit niangkyntit sha rinbit. I Bin
Bin um don diang ban tem drom. Ea shaduh shane thoh. Ong u
Bin shna ar tylli ruh. Hangno ati Neena bad Neeru? I Neena
ruh bad Bin Bin ki btin ki ti. U Bah Neil lah leit ha patrin.  
Draw te Neena. Wat leh seh Mimi. Xm lok shu u Bin. Shuh Mi
wat peit. U Bin leit isewdah bad Mimi Baba iohi shibun ba ka
bus jong Bah Put. Um bung shi point ar point ong shi top,ong
iaid. Bin isit Mimi ba heh bha Baba barit bha. Mangta situ? 
Peit kali la kyallon. Mano ba leit? Ong seh Mimi, mano ba iam?
Mano ba shoh? Ha iing jong ma Flik man. Balei leh kti kti
kumto kumto? i Baba i ong naughty boy i Bin. Buji Amari.
Wat dait eh te mi. Tang shu leh eh to shoh u Bin da kali Lah
biang te phi mi. Baba ym wen kloi loi te sa iam ah u Bin. Une
lah pei biang. Balei Bah Neil ym ai teh kyntoit te ia u Bin.
Lani tadi. U Bin dei u sew, dait ia phi haw haw!

27.4.78

Bala Bulu mi. Neena pitibo larina. Peit mimi ki ong hure.
Ruti ruti Laskar Babu phi leh ain? Ni bah ai ruti, ale kein
ap ja. I isit jong phi ba long kumno? Ngam isit shu nah nah
Lan ba shoh u Bin. Ni wow? U Bin tiang ka Babaji ba dukt ka
jat. Mimi ai koi lem ia i Kong Deng seh. Bu phi ba dakaied eh.
Ong u Bah khie nor khie. Thah(thiah) suck Bab put wan rah
shana u Bin lashai mo. Jah bangma pithai lali. U Bin u niah

TOTAL WORDS = 1344
DATE: 12.5.78
AGE: 3 YEARS 4 MONTHS

(250)

12.5.78 (contd)

Kinthih mi kinthih aiu? U Bin leit mane bad mimi no ym jam
ioh mai Phadar. U Bin sa leit kul noh ynda ted Baba ka pla u
tai bad juti ba immai (thymmai) pynjah noh ka maw eit. Mather,
Phadar, Bather, Sitar (mother, Father, Brother, Sister) da(n)cing
Pynbeit kuto de! Ot tisim (tyrsim) lem ia u Bin. Neena lah
wan rah dohkha ia u Bin? Zeit Mimi bad kong Cici. Pelt u Bin
a ich Vest thymmai. Teh tot sitret (sikret) bad u Bin. Nee wow
tyndid u Bin ei. Jaw paisa nai. Ai Bithai kong Cici Balei u
Bin good Boy. Hew hep kul khlem ong bye bye ia Mimi. U Bin
leit bad Mimi thied khaw bad bikit Kakjack wat ai ia Neenamo
Mimi.

27.5.78

Ale (k)loi loi seh Mimi. Pelt i Sim barit lah ur. Mama Flit
lah ot u shah bajrong u tdong. Phi iohi Mimi u shah ha iing
Mama Flit? Wei, ar, lai, sen, harew, haiew Shiphew. Pelt
Mimi u Futa. Wang maw ia u Bin. Ioh de! na lih mih nam pat
Hano sa kawei ka tot sikret. Mimi sha kane ka Polis jong titi
Ai jingbam. Em, bong shi point. Ko Bah Neil a wan u Bain shu
pha sala. Pynkhuid da kti. *\ Nah nah i Baba yn sa tied cycle
baheh ba ia u Bin. Naveen knows clearly the colours Red, Black
and White. He also knows Hapoh, hangtai, hangne, shano, shane,
hajrong and halor clearly.

AGE : 3 YEARS 4 MONTHS
DATE : 11.6.78


"One two bucket my shoe.
Three four shut the do.
Five six pick up stick.
Seven eight lay them stick.
Nine ten big fat hen."

ka kali ? U Bin u nang ban tem drum u Bin un leit noh sha
Gauhati bad Bordeuta. Shuh pha ksew. On lih Jojo hah kpoh bha
kum Santalos. Dum kyndom. Tied ka kzing. Drun Drun niah kali
u Bin. Feit Mimi, blang barit i din boo boo kummo no i Mie.
I Lassi i don boo boo Shibun yndei Mimi ?
25.6.78
Leit hi i Bin Marwei seh. Lah rah i kong isit sha ba jngai. Oh
lah bong ! El Baba, Neena em shah te u Bin ban leit. Jaa badmas!
Sweater u Bin ba ai Borma ba tyrumat bha. U Bin ruh da heh sa
leit office. Leh kunné long shah. Phi ba beit ei. Kwa shoh
ne. El kong Mimi. I Mimi ym wom te. Balei ki bna barit kim
wen esh kai bad u Bin ? Balei ki shong ha bren ? Dain Dain,
thiw thiw ! Feit lah shna nala ha niuh u Bin. Balei ym shna
thiw ba shong sim ? Ten na ta tan. Phin shu da it ? Feet te
Neena lah pang eh ka kti u Bin. Shi eh ka jingshong i kong
Cici. Leh ba lain eh ine i Neena. Tied eh na khlissh phin isap
artad. To keiñ, Neena pyntrud ka khlissh. Wat pan shu. Tang
shu ah ah ngan ai shi Kura, Kem kem sha lor. Phong glob. Four
hangne sa ioh kem halor light. Ale ep ha une u line, aa jop
Neena. "Humpty Dumpty sat on a wall". Jon bai tom. I blang i
don boo boo shibun yndei Mimi ? Dhet Sala ! Ooh ki kynthel ym
juh lehkai bad ki bej. Ooh hu pang eh ! Feit ym nang shu. I
Mimi i ong "Kela Gala " Thait eh u Bin. Klai seh Mimi phim
isit re ia u Bin. U chong u ong lah ka roh. Ka oh oh. Ko ngeh
shong ? Ale shooh ia u Fufu. Lah mihnam na khmit u Fu.
AGE: 3 YEARS 6 MONTHS

DATE: 11.7.78

Don bule de u beh ia u Bin. Ka riew ka jinshong pruk pruk.
11.7.78 (contd)

26.7.78


Tang shu eit biam te ngen ai shikura. Ai ja shu seh Mi ia u Jo. Ooh Ooh 1 Mei ba leit jong nga. I Pa batiang (bathing)
26.7.78 (contd.)

Jong nga. In siew ding noh Mimi ba khriat u Min.

TOTAL WORDS = 1480

GAIN = 54
PARTICULARS OF SUBJECT

Name: MISS SADHANA SHARMA.
Father's Name: Capt. R.K. Sharma.
Mother's Name: Mrs. Ivorina Sharma. (née Shyllah).
Father's Occupation: Army Service.
Mother's Occupation: Housewife.
Local Address: Lower La Chaumiere. Shillong - 1. Meghalaya - 793001.
Nationality: Indian.
Religion: Christian (Mother).
Language Spoken by Mother: Khasi.
Language Spoken by Father: Punjabi.
Sex: Female.
Date of Birth: 26.5.1974.
Bilingual/Monolingual: Bilingual.
<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>6 28.11.74</td>
<td>Ooh. Bye-ye-ye.Uyi.</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7 20.12.74</td>
<td>Ah-an-ye.Ei-Ei.Ruwa.</td>
<td>6</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8 25.1.75</td>
<td>Show-Show.Pteh-Pteh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Lap-Lap.Blu-wa.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Blu-wa.</td>
<td>10</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9 25.2.75</td>
<td>Allo.Tippy-Tippy.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Pah-Pah.Mom-Mom.</td>
<td>14</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10 28.3.75</td>
<td>Bita-ta.Ooh-hawa.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Nat-Nat.Ha-Nai.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ti-Ti.Ac-Ac.Ball.</td>
<td>21</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Pteh-Pup. Ngah-Ngah.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Tapi-Tapi.</td>
<td>27</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0 26.5.75</td>
<td>Dah. Dud.Aija. Toi.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Toi. Hee-Hee.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Phu-Phu.</td>
<td>37</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1 28.6.75</td>
<td>Buh-Buh.Mim.Hoit-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Smuh.Thiah. Noh.</td>
<td>49</td>
<td>6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NAME:** MISS SADHANA SHARMA.
AGE: 1 YEAR 3 MONTHS        DATE: 25.8.75
doh doh.

TOTAL WORDS = 55   GAIN = 6

AGE: 1 YEAR 4 MONTHS       DATE: 26.9.75

TOTAL WORDS = 72    GAIN = 12

AGE: 1 YEAR 5 MONTHS       DATE: 25.10.75

TOTAL WORDS = 72    GAIN = 5

AGE: 1 YEAR 6 MONTHS       DATE: 27.11.75

12.12.75

TOTAL WORDS = 77    GAIN = 5

AGE: 1 YEAR 7 MONTHS       DATE: 26.12.75

TOTAL WORDS = 81    GAIN = 4

AGE: 1 YEAR 8 MONTHS       DATE: 28.1.76
Mah lum(middle uncle) Don't leave me. Why leave me Papa.Tiger.
28.1.76 (contd)


12.2.76


Total words = 188                      GAIN = 107

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS                      DATE : 28.2.76

cycle ia nga (Jaintia) dekho u briew (H,Kh). Ym lai chathlu (don't go to the hole). Kitab kuttu (the book has fallen). Yoki. Chump. Do doi-do, Papa (swing me papa).

15.3.76

TOTAL WORDS = 250
GAIN = 62

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS
DATE : 31.3.76

15.4.76
Kaha hai chappal mummy ? Don't want shoes. Keep here ha ?

AGE: 1 YEAR 11 MONTHS
DATE: 30.4.76

Nai dega. Kaha hai Mummy? Ileh beat Baby (why do you beat Baby?) Ham write cheitu (don't write there). Mama kya kara?
Open ksei. Oh Baba ham peshab kara. Mummy ap kish yndei?
Hat teri! Ieh ham kniah. Shiphew baje leave Baby, Bahrit.

15.5.76

TOTAL WORDS = 343  GAIN = 41
AGE : 2 YEARS 0 MONTH   DATE : 29.5.76

13.6.76

TOTAL WORDS = 376   GAIN = 33

AGE : 2 YEARS 1 MONTH   DATE : 29.6.76
29.6.76 (contd)
give you.

14.7.76


TOTAL WORDS = 415

15.3.76
Want bum bum Mummy. Lin don't want.

TOTAL WORDS = 447

AGE: 2 YEARS 3 MONTHS

30.7.76(contd)

DATE: 31.3.76

chewing gum hamko. Nahi buy chewing gum mama. Wan't sleep-
chappal jaboj. Don't want juti. Don't want guitar. Pang,don't
do mummy. Sma awh-awh. Want see pig-kaha hai pig ? Give
Vanana. Nga kwah chong heini. Da lai Papa, Hare Baba. Why
don't touch baby awh-awh.

Want um. Ei shini. Hurry up ! don't takeBaby ha ? Give shoes,
kutta gone. Clean Mummy hand kuttju Mummy, bite kutta. Nga
tied baby. I'm em dait dait. See, what is this ? Cowly cowly
ngan tied kutta. Pait, mummy lum pait. Lum dait dait. Want doh
Nga pipi o I'm em. Why throw button ? Oi Mummy baby wet. Chalo
dud-dud. Ka ba heh Bahrit. Uncle, kya karta hai ? Kya ho gaya?
Kutta Sabon keep it ? Open karo. Give wash baby. Imboi. Pain-
ing inject. Wickly, deng shibon lai ? Ei khajeck khajeck him
mo. Da kdang. Oh ! baby kaha hai ? Kynmaw, beat you !

TOTAL WORDS = 480  GAIN = 33

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS   DATE : 30.9.76
Papa don't leave Baby. Dung pin nga. Give money Papa. Want go
kai kai. Ilah pli ka ka mummy min Nam. Dait kutta - I'll beat
Ilah kamtea. Minmaw kuttu papa cycle ? What your name uncle ?
Oh dait ka khe. Cheiwon ka khe. Give flower. Ye kya hai Mummy,
show me. Give, play one, two-thi papa kaha hai ? Hello - papa
30.9.76 (contd)
give pillow. Mihnam hand-buh kini. Ek kong kong, peit mummy
rkhai. Throw it, don't want cycle. Make guitar Papa. Give
atta, make fall papa. Phinish (finish). Don't give Lyn dakaied.
tea? Oh ! Bowken. Sorry Mummy. Hani beat. Faining. One, two,
coming. Doctor coming, open door, give chama. Oh hot. Nga ym
torch. Katwan waje? Ye kya hai? Chillies, nu hot chillies,
don't want chillies hay? Papa come see fish. Kini mummy fish.
Nga tieng mama ish ham kiss jaboh. Ham lai mummy ap shwa. Give
dawai udher office. Chapcal put on-kwah put on. Nehi, ye nice
what is this mum? My catch uncle. Papa sheiwon lai Bah rit.
Kaha hai Bahrit? Turn this side Papa. Give massage Papa?
Mummy ileh kini hand, kutju? Wan't dawai mummy? I give you
dawai okay? Don't cry Mummy.

15.10.76
Make sopti Baby. Give mul mul (more). Bahrit da take it kmulom.
Deng gone office. Ileh go leaveBaby? Nai ha’k name. Beit Lin
Bahrit come dance. Am sit down, Mummy. Write shallaja here!
How do do? Idher Mummy. Do this side Mama, Nai get up sleep-
less. Hep Papa nose kiss, hand also. Give only baby, don't
give Lin okay? Mama got one, this one. Lin dud dud sniev.
Ham arvi (have you heard, don't make noise). This is my Papa,
where going Papa? Give me, open dait ka tin ngan beat. Ka ba heh button. Open button. Cheiwon sit down. Pakro, Pakro!

TOTAL WORDS = 515
GAIN = 35

AGE : 2 YEARS 5 MONTHS
DATE : 30.10.76


16.11.76
Sabina is gone. Sabina called me. I want stand, see children. I want bread, want butter also. I have finished mam-mam da kdağ o. I want to go with you; don't leave me, okay? I love you so much. I don't have fruit, Mummy. Please give me. My hand is dirty. Please come Papa. Take me. Kiss me. I have done

TOTAL WORDS = 547
GAIN = 32

AGE : 2 YEARS 6 MONTHS
DATE : 30.11.76

30.11.76 (contd)
I want to go see fish. I have come, I sit on boat. I saw
flower. Bahrit bought fruit for me. Challo go office - see pig.
I saw pigs doing kuk-kul (sound). Ka-Ka also I saw. I want sit
on cycle. I'll not give you. Dekho mama, ye cycle kharap ho
Uncle hamkō doodh dew. Wash my hand uncle, I don't want Lin.
Don't bring stick uncle. Bahrit daked, give me marble. I want
play marble. See Mama, Bahrit gave me this marble. Give me my
mummy, uncle told me "nai hai nam". What your name, mummy ?
This is nice juti, nai Mama ? I don't want shoes, I want put
on chappals. Come, see charley, leg is paining. Who give him
dawai ? My hand is also paining. Mih nam (sūm) knife has cut
me. I cut kwai. I love bird, my bird is kuttu. Kutta has bitten
my bird. Bird is sleeping. Mummy I want eat mum-mum. Where is
my baby ? I want kiss my baby. Mama, chalo pani lega. Ham bhi
jayega, dekho mere cycle kya ho gaya ? Mera hath pakro. Dawai
liaw.

16.12.76
Mummy don't leave me, take me. Want go with you. I'll leave
you. Give me nail polish. See, I have got nail polish. Let me
Come, come, where is Deng ? I want deng. Where is earring ?
Nga lum iiung oh. Leh ham ahim kato ka mura. Nga chong heini
16.12.76 (contd)

Phi ym em ioh doh doh. Nga ei ia phi. I don't want to sleep.
I want to play with Bahrit. Where is Papa? Gone to office?
I have got many chalk, you want? I'll give you, don't cry,
ookay? I will give you. I love you. Please don't cry ho, Mummy.

TOTAL WORDS = 597
GAIN = 50

AGE: 2 YEARS 7 MONTHS
DATE: 31.12.76

Don't open my shoes. I want put on. I want tea. I don't want
dud dud. It is hot-you take Papa. Get up Papa take tea, I want
pu-pu. I want go out in the sun. I'll not play in mud. I want
play ball. I want go to school with Bahrit. Why Bahrit leave
me? Uncle has come, okay? Ham khilega tumko. Thero, ek
minit ho. Ham tayyar karega. Chalo ham ko kya (ho gaya). I
want kit kit. Lin pha ham bam kit kit. Nga ym ei ia pha. I'll
give only Bahrit. Phi sait kane ka pliang. Ngan leit lang bad
phi. Ia leit tong um. Lin ale khot i kong ia phi. Phi sait
tane ka khiew lashai mo. I'll beat Lin, why she didn't give
me wash plate, I want wash my plate. Jaw tum. Jaw apko nehi
dega, mareka(ga) tumko. See, uncle beaten me. I am good girl,
nei ma ma? Where are my pigs? I want see. Masan has come.
He gave me fruit. Where is Baby? Why don't bring baby? Do
you love doggy? Don't beat me, is paining. I'll not play
more. Don't kiss me. You are dirty. I don't want you. See, I
got hand Papa. Come sit on bed. I finished my dud dud. I don't
want any more dud dud.
15.1.77.
I love Papa so much. Take. Come he tell me. I love you. I fallen. My leg is paining. Give me cream, I'll apply myself. Let me do myself. Kiss me papa. I want go to mummy, then I'll bring tea okay ? Do you want tea, Papa ? I'll bring for you ho Papa ! Come to my house (room). Uncle please give me banana. I want eat banana. Why don't you give me fruit also ? I'll beat you; if you don't give me. See papa, that ka-ka is eating mum-mum. Move, I want sit on mura jaw Lin, don't take my mum- mum. I won't give you. I'll sit on floor. I'll not stand. Why do you beat me ? Don't comb my hair, is paining. Give me pow­der. I want polish my shoes. Why don't give polish ? Jaw bhago Give me khadu.

TOTAL WORDS = 632  GAIN = 35

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS  DATE : 22.1.77
This photo baby. Let sleep in this bed. You come Mummy, sleep with me. I don't want sleep with Papa. Katai khymah jaboh.
Give me water. I am feeling tire. Ngan tyliat lasun. I'll cut kwai for you. I'll cut vegetable. I don't want eat alu, is not nice. Water is fallen(ing) like this. Go sleep Bahrit-
Good night!

14.2.77


TOTAL WORDS = 666 GAIN = 34

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS  DATE : 28.2.77

Sorry Mummy, I'll not do naughty more more. Let me close it, I want. Lah khuid; is not dirty. No, is not paining. I have eat in mouth. Close my button. Write this one okay. Have write (ing) paper. I will leave you. Don't cry ho Bahrit. I will buy mit-mit for you. Okay? Uncle gave me injection; is pain-
ing. Is cold or not, my hand? My hand is not cold. See Mummy,
28.2.77 (contd)

what Bahrit is doing my book. I don't beat you. I'll sleep here. Mummy come see, dait-dait. Here, I have clean, I have put it. Tell Bahrit dait-dait is there go pyniap. Open door, I want play with children. Children are not dirty. Do you love children? No, they are nice. Come with me outside - play in the sun.

14.3.77

I went to see the pigs. This one too big. Mummy will give me to-morrow my coat. Mattis (Matches) and cigarettes. Here is knife to cut that Pathi (leaves). This my topi. I'll catch. It is not spoilt. This one is stick to beat me. Rat has taken it, I'll take? Baby not cry? It is sleeping now. It tell me, "I want to sleep". I want to Bangalore. I don't want to see that train. See, doll is dancing. Get up! Dance, sleep! Kissing now, stand up (the doll). Kiss Charlie! (the dog).

Jeep, Vehicle, Gari, Taxi. I want to go by bus! I love you so much, Mummy. "Jai santoshi Ma! " "Mera dil to aayega-ayega!" "Elephant, Hathi, Tiger. Gun! - I'll do dhoom dhoom!" I will give you dawai. The monkey bit me. I'll show, I'll show! My ear is paining. My earring. See, I'll cover my hand. I'll put on. Will not give you this - aunty has got. I'll put this on. Papa show me - one, two, three. A.B.C. I'll keep it. My tea. Who taken my Bournvita. My Bib. From where you bought Mummy? Keep it in cup Papa. This one, this one! I want to go bathroom. I'll take myself. I'll do myself. It is very old. I'll go to
my gali huh? I not fall in the water huh? Come to-morrow with me to gari huh?

TOTAL WORDS = 702

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS

DATE : 28.3.77

Wat sait Kane ka khlew. Sait lashai mo. Lyn, aye ba khot i kong ia phi. La dep phim wan i kong in bom ia phi I don't love mummy. I love only Bahrit. Lyn, phi isit ia i Mummy? Bam noh kato ka ja klo klo. Don't give her mum mum. She is naughty. Balei phi tah ka ja jong nga. Ngam sait kane ka jain. Ngin lait sha lait. Ngen leit rah um bad phi. I went to bring water. Wat rah maphi Lyn. I don't want from Lyn. He told me stupid (stupid). I don't love Papon(Grandpa). Papon didn't (doesn't) love me. Meirat loves me. She warm my juti. She gave me Mum-Mum and dut dut. See cows. Many buffalows. They are eating grass. They have gone in water. See, dirty ka bru(people). I don't love ka bru. Buy fruit for me. I want eat fruit. I want see outside. Don't close the door. Open it Papa. See mummy is sleeping. I don't want eat mum-mum. It has got chillies. Give me only bread and egg. See, khynnai rkhai ko. She is looking at me. What is that, Papa? Train is too big. It has come. It is smoking train. Take kit-kit. Say 'thank you' to baby. Say "okay baby". You love me?

13.4.77

Where is my cup? I'll make tea for you. See, nice tea pot! I'll put it on table. You don't disturb. I want see water. It

AGE: 2 YEARS 11 MONTHS
DATE: 28.4.77

I want wash my hands. Give me soap. I want play in water. Don't take soap. Nga lum mo? (broom). I am not naughty. I don't do pipi on bed. Why you tell me naughty? Sala, I'll beat you. I don't love that black baby. Why she beats me? I don't want dud dud. I want tea. I want something. This is hot. I don't want jam. Give me only cake. Butter, I want, give me. I want go with Krishnan. Let me go with him. Don't cut my hair. See, my mouth is dirty, don't kiss me. Clean me Mama. My nose is dirty. Challo Mama, see bird-nice kutta.
I love you Mummy, come to me. I love you so much. Why break
it? Don't break it. I want see what is that Papa - show me. 
I want have mam mam. Ham wan shame (Don't come here). Balei 
phim ai ia nga. Mama, nga kwa isit bad phi. Papa is not there. 
Get up Papa, have tea - good boy ! Mama has come. Give me 
brush. Give me dawai also. Mummy, Papa has gone to office.Why 
you leave me: I want go with you. I want eat doh doh. Why don't 
you give me. It's hot(not). I don't want eat doh doh. Why you 
have put chillies ? Challo sleep. Krishnan ajaw hamko shoes 
de dev. Challo mama krumme(ghumne) challo. Fish dekhela(dakhe- 
ga).aka(age). Uncle, give me fruit. I have finish Bum Bum. I 
am clean now. Give me salt in Mam-Mam. I don't want vegetable. 
Give me only alu. I'll throw it. I want eat more fruit. Show 
me that photo. I want see it. Give me shamoit. I'll eat with 
shamoit. You don't give me. I'll eat myself. There is no more 
sugar. I want eat sugar. Why don't you give me more ? Don't 
touch me. Don't want you.

4.5.77
I don't want dud dud. I want water. Fish is biting me, take 
me Mummy. Fish has come to bite me. I don't want injection, 
is paining. Take me, no more injection. Why you give me injec-
tion I don't want, dawai is bitter. Where is my Papa ? Papa 
come take me. Doctor ha(has) given me injection. I don't want 
that doctor. I don't want sister. They are naughty. I don't 
love that doctor. I don't want more injection. I want go with 
you. See mama, Papa bought mit-mit for me. Wash my hand, see 
it is dirty. Papa, my hand is paining. Here also is paining.
That sister gave me injection. I don't want her. She is naughty. Challo mummy, go outside. I don't want sleep on bed. Give me shoes. I want go bathroom. Nice nail, give me nail polish. See, I don't have. I don't love that uncle, why he give me more injection. Mosquito is biting me. I want eat mam-mam. I don't want doh doh. It ha(has) got chillies. Give me bread. My baby is sleeping. I don't know to dance. You dance. I don't want to ring Papa. I am afraid that motorcycle. I don't want say bye bye for Papa.

18.5.77
I want dud dud. I have got nice sopti. See, Papa bought for me. See, monkey is climbing. See, dirty children. I'll not play with them. I'll stand here. I want play with Rohit. He is nice boy, he is clean. Sima is naughty. She has taken my baby(doll). Why you leave me Papa? Have you bought something for me? I don't want mam-mam. I have finished. You eat. I am feeling tired now, I have got up. I don't want fan. I am feeling cold. Give me tomato, I want eat egg. Also, Open door for me. I want play outside, see khynnah. I want play with them. Aunt has given me chana. It is hot. I don't want to eat, this chana. See, Rohit climbed on bed with shoes, dirty boy na? Juta kholo na. Kynda (ganda) juta. Come Rohit, undher ajo. Undhar Khelaka. Ap kya naam? Dekho ye Baby! Hamara kutta. Don't take my Doggy. Uncle, challo bhar me. Papa ha(has) gone. He didn't take me. I'll not love Papa. I saw many Baby. Aunt has got many baby. I played with them. Take this, I bought
for you. Dekho uncle, mummy hamko maar diya. I'll not love 
you - why beat me ? I'll not play in mud. Sorry Mummy, don't 
beat me. I'll wash my hand. I'll not touch mud mole mole(more). 
I'll go outside. Dud-Dud has come. Buy banana mummy. I want 
et banana. Uncle has taken me on cycle. Dekho mama kya ho 
kya(gaya)! Khul dw na mera juta. Pathar under mey hey. Sima 
Khaw Rohit. Challo na bahar me kheleka. I don't want play with 
her, she is naughty. Where is my cycle ? Don't sleep now, get 
up - give me Mam Mam. Why don't you get up. See rat ? Rat has 
come, I am afraid. Rat has taken Mum - Mum. Is boken(broken) 
now. Kill that rat. I want wash, give me my brush, dawai also. 
I want see monkey, its coming to bite me. Give me oil. Give me 
a comb. I'll comb myself.

TOTAL WORDS = 792

AGE : 3 YEARS 0 MONTH
DATE : 28.5.77

Kerosene has come. Ayah, ajaw. Mummy bola tumko. Tum khaw, 
hamko ney ohayya. I don't want her to give me bum bum. You 
give me. I'll cut this vegetable, okay ? I'll not cut my hand. 
Rohit has come. See nice boy na ? Come, give me this. Don't 
take my gari-this is mine. Uncle, ap kya kya laya hamko ? 
Fruit dwv. Mareka(marega) tumko. See mummy, uncle don't give 
me fruit. You naughty! I have seen cows. See, many cows. 
They have gone now. See baby is dancing. I want Bahrit. Why 
don't call him ? Nga khon iong Mummy. Khon iong papa (I am
28.5.77 (contd)

Mummy's and Papa's daughter). I'll have breakfast, then I'll come, okay? Open door mama, I want go to Rohit. Darwaja kholo na! Ham bhar (bhabh) kheleka. Ham udher me baihteka (baithega). Kyo hamko marta? Papa chale kiya. Hamko da dew lakri. Ao na ball kheleka. Sima ko kya ho kiya (gaya)? Darad ho kiya? Sima is paining. Her leg is broken, see Mummy. She has gone to hospital. Doctor will give her injection. I don't want go to hospital. Jaw bhago, I don't want you. I'll make mum-mum for you. Give me water. See, my baby wants dud dud. I'll make her do pipi. Give me a comb. I'll comb my baby. I don't want go home Mummy. Mummy get up now. I want to go with uncle. Ayah, ajaw, Mummy bulata tumko. Ye kyu sepha nei karta? I don't want say 1, 2, 3. Don't sing. See, nice baby has come. She is beating me. I don't love her. Aunt has give me banana. Uncle challo, see monkey. Monkey is climbing on top. I am afraid of Monkey. It has bitten me there in my hand - is paining. Let me cut vegetables. You are naughty, you don't let me cut. I'll not love you. Why you don't let me cut? Give me pen, I want write. I want sit on chair. See, that dog has come. It will bite me. I am afraid. It is nice dog. It will not bite me.

28.6.77

Don't be lazy Mummy. I'll beat you if you don't make tea for Papa. Give me dud dud. I don't want musick (music). I don't want wash face. I am clean, my hands are clean. Don't wash me. I'll bring your chappal. You wait one minute okay, I'll
2.6.77 (contd.)


TOTAL WORDS = 822
GAIN = 30

AGE: 3 YEARS 1 MONTH
DATE: 24.6.77

My nose is dirty. You clean me. I can't clean myself. I don't want Krishna. Tum jaw bhago! Dekho Mummy hamko mar diya. You write here. I also want write. Sima is playing there. Mama smell me, I had apply cream. I have got khora(ghora) to sit-hot! hot! I want to beat my cow, okay? Mera shoes kaha hey?
Hamko shoes de dew na Mama. I want make sopti, you give me one thread. My hand is paining. It is min shan. See that small monkey, it is climbing on top there. I'll give mam-mam to monkey. This ayah, she gave me flower. Matti mat khelo. Kynda (ganda) ho jayeka. I'll not play in mud. I am nice girl. See, children are dirty - playing in mud. I'll not play with them. I'll not love you, why you beat me? I'll love only Papa. Papa ha (has) gone to office. Dud-Dud has some. Thero na, ye dekshi kynda(ganda) ho kia. Let me clean rice with you, okay. I'll not throw in floor. Rice has fallen! You wait one minute. I go to hospital. I take Borolene. I take dawai also. Doctor bola ham ko 'so jaw' 'so jaw'. I'll not tell you now. Come, rat bite mummy. I want to eat this pudina. It is nice. Give me mole mole (more). I'll go now leave you, then you will not get me. I have got oil. Should I apply in your hair? You take your tea. Otherwise people will take it. I want eat chow chow. I'll not make vet mole mole - sorry mummy! I don't have pussy cat. I'll make tea for you. Give me water - I don't want ayah to give me. Mera cycle kharap ho kya(gaya). Ap pakro uncle, hum repair kare ka. Ye toot kiya. Where is my plate? I don't want this, I want nice plate. Take this paper. Why Mama leave me? I want go with Mama. I have given Saru (maize) to ka-ka (chicken). Give me this basket. Have you put chillies? I don't want it. Why you put chillies? You come sleep with me. I don't want sleep with Papa. I fallen myself. Rat has not bitten me. Apply nail polish in my hand. I am
feeling hot. I don't want this sister. I want my 'Bhaiya'. I don't want to eat mam-mam. This Mam-Mam is very naughty. I'll throw it in the nail.

9.7.72

Rat is climbing on the top there. It will come to bite me.
I'll beat that rat. Why taken my banana? Don't love, Rat is dirty. Sima has come mama. See, it is very nice shoes. She had finished bum bum. Baby is crying. I sit on cycle with mama.
Go, now sleep on Bahrit's bed. Ayah, aw udher! Do you want? I'll give you, okay? Qi Qi, I'll give you massage. I love you so much mummy. Sorry mummy, don't beat me. You are my darling. You love papa or not? Don't love papa? You don't love papa.
Papa is nice. I want close door, I'll open myself. You make sister for me. Okay. Don't make for Bahrit. Papa has beaten me. I'll not love him - he is naughty. Papa bought bikit for

TOTAL WORDS = 921
GAIN = 29
It will be dirty. Cover it. Write Bahrit here. Name Sharma.
I’ll put dud dud here. It will not fall. Write Baby Shailja.
Why you take out this ? Give me. You love nail polish or not?
Give me watch.Dog is not biting me. He just love me. He tells
me,"I love you". See, I cut my hand with blade. It is mih
snam now. I want throw water. Nga chong ke oh heini(I am
sitting here). Don’t disturb me, my gari - I’ll throw you in
nala. I can’t carry it. It is too big Papa, come kiss me. I
have got up. I want sit on table. Why you throw my bikit ?
That horse gone in water. That people is fallen like this,
like that - can’t stand, na ? There is "dirty", I can’t come
to you. Pha ym chah lai chong taxi (I will not let you go by
taxi). Don’t catch me, don’t disturb. Tell me your name. What
have you got ? Show me, tell me what is that ? I have got
flower. You don’t give me flower. You are naughty. I will not
love you. Get ready quickly Mummy, then we’ll go, okay ?
Where you put that paper ? You put in that bag, no Mama ? Ye
hamara gari hai. Are you a boy mummy ? Mummy is not a boy.
Do you love me ? Do you love my children ? Do you love my
doggy ? Whom you love then ? I’ll not kiss you, why you said
you don’t love me ? You don’t love my children ? My children
are nice. They are clean. Ham kish (don’t make noise). Kani
Kani da wan ko (she has come).
9.8.77
Where are my pigs ? Why you don’t bring them here ? They are
doing "hoid hoid" now. Mama chong heini. Ngan shim kane,ngan

TOTAL WORDS = 973 GAIN = 52

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS DATE : 24.8.77

Uncle akiya (agaya). Hamko ley challo bahar mey. I want see monkey-s all monkey na, its climbing on top. I don't want eat fish. See masi. Where is Deng? I want see her. Meirad loves me so much. I'll throw shoes. You come and sleep with me. Don't read book. I want eat butter. See that baby beaten me. I don't love that baby. She is very naughty. Give me my glass. Don't take my glass. Give me slowly. I don't want dawai. It is bitter. Go call that boy. I want play with him. Papa is boy or not?
Ngan dat(beat) ia phi. Balei phi Khang kato ka jingkhang ? I want sit on my train. Where is my train ? I'll come to beat you. Why naughty ? You climb on bed with shoes ? See Mama, Rohit climbs on bed with dirty shoes ! Naughty boy. I'll beat you. Why Rohit take my Gari ? Mut lew ha, mareka tumko-hamara gari hai. Dekho, hamara baby tordia. Dekho mama, Rohit had taken my toys. I'll beat you. Mine, I'll not give you. Tumko hum nahi dega. Ngen lai hapoh um. (I'll go in the water). I'll sit in floor. I'll play in mud. See my hand is dirty - I'll not wash my hand (Retaliating). See, Rohit has got nice sopti. Kun diya tumko ? No, I don't want kit kit. See, baby give me nice toys. She is nice baby nai ? I fallen there, is paining. I don't want play with baby. See, she gave me this. I don't want say Bye-Bye Papa. I am afraid Papa's Cycle. I have kissed Papa. Why you say I don't kiss Papa ? I love my Papa so much. Do you love Papa or not. You love Papa - he is nice. You got fruit or not ? Uncle ha(has) bought fruit for me. Don't give me more injection. It is paining. I don't want medicines. I'll go now leave you. I'll not take you. Where is my ka-ka ? I don't want bum-bum. See Sima ha(has) come here. See nice sopti. Sima wants fruit. Give her fruit. Sima is nice girl, nai mama ? Bhaiya also has come. Tumko nahi deka. I have gone with aunt. She gave me tomato. Don't beat me, I'll not go out more more. I'll not play in mud. Sima has fallen. Leg is boken (broken). I brought this dog for you. It will not bite you. I'll go with Papa. I'll leave you. Aunt, tell me what ya name?

Don't apply soap in my hair. Ayah akiya(a gaya). Close myutton - I don't know, catch from here. Sima is naughty -
beaten me. I'll not play with her. Listen to me. Why you don't
listen to me? My eye is paining. I want play outside. Come
open dool(door). I just stand outside. I'll not play in mud.
Give me oil. I'll apply myself; I'll put on myself this sopti.
Give me bread, I want to eat. Why you give me this? It is
very hot. Why you put chillies. I'll not eat - give me only
egg. Wait one minute Mama. Why Papa don't want egg? Slowly
papa. I just massage you. No, it is not paining. Give me
pillow. Give me blanket also. Don't leave me, you come sleep
with me. Bye-Bye Papa. Bring chhana for me. I'll not cry. What
is time? I fallen in water. I am wet now. Cover me quickly.
I have got headache. I don't want music. Put off radio. Fry
more Papad for me. See, this bird leg is boken(broken). Who
break it? Dakho uncle, is boken. I'll keep it here. Kerosene
has come. Ngam treh phong kane ka sopti. Bring towel in
nga. Phim shim ka phrok jong nga. Ngan bret noh. See, Rat on
top. I am afraid. Rat has taken my banana. Phi ym ioh, nangne.
Jongnga - tupia! Mummy, come dance with me. Come quickly.
Leave that book. Lah ing khong. I'll cut this vegetable. I
have got chappal. I don't want put on shoes. That black baby
is calling me. She wants play with me. I'll not play with you.
Why beaten me? You are naughty.
(28G)

25.9.72 (contd)

on cycle. They are having mam-mam. Give me tick tick. I did not break it. What is that, egg? Give me that mula. I'll put this. No No, it will not fall. Lah dep, I have finish dud dud. Why you have given medicine, last night? It is bitter. It has fallen in my neck. Don't give me more medicine, okay? Don't cut my nail, is paining it is hot? You cut your nail. Throw water to put egg in water. Tupi, I put on. I am police, I'll catch you. Are you police, papa. I'll go to uncle, sit on Garli. Baby, bye bye. I am going leave you. Don't cry okay? I'll climb here. See monkey. I'll clean floor. Nehi, I'll go play, outside. Don't want you. Nga phunjaboh kane. I'll climb on table. Where is pin? Bhaiya has taken my pin. Nga ai is phi mo. Ap shwa. Sima ko de dew. Ap gaya? Thero ham deka tumko. Give me egg. Don't give bhaiya. He is naughty. Tumko nehi deka. Mummy bola tumko ajaw. Humko dud dud dew. Chini dew thora humko. Kerosene is smelling. Why throw kerosene? I will stand here. You are dirty. I don't want put on cap. I am feeling hot. I have done pipi on bed. Sorry Mummy. I will not do more more. Tell me what your name. She is still making mam-mam uncle gave me this balloon. It is nice. Make it mama. Balloon is broken, buy more balloon. Want play. Give me that mombati. I want! Why you don't give me. I am sitting on khura (ghora). Rat has bitten this mosquito net? I will kill that rat. Why you don't give me a stick? I will kill rat. See it is climbing on top. It will bite me. Give me bread now. I want eat now. Where is uncle? Why he leave me? Challo mama bhar(bahar) me. Cycle baitheka. Who give you this? My sock
25.9.77 (contd)

is wet. I will open it. Shuh kattu nag shih Baby jong nga. See, Rat will take my cream. I want see outside, there is Sharley. Do you love Sharley? Nice, clean, see Papa, don't break it. Papa glass has broken. Ayah break it. Mummy has beaten me Papa. No I am not naughty. Uncle, tell me that is nice cycle. Show me what is that? Washing feet. Where is Krishan? Why Krishan did not take me? I want go with him. Where is that baby? Sleeping? Come there with me.

10.10.77

Baby has come here see. Taken my Baby. She has beaten me. I don't love her. Jaw, mummy ka pas saw jaw, kyu humko marta. Baby has gone. Have you seen this blue one? I don't know what is this. Newspaper, he come wait. I will say 3, 4, 5. I will put here. No it will not fall. Give tea in my cup. I will not give you pencil. You are good boy? One is here. Dait ka birew. Everything is here. Peit ki sim wen hangna ha nga. Buy for me bird. Monkey has bitten my hand. Taken my biscuit. I am going. You wait Mummy. I will come. Give me phrok for baby. I want. Give her dud dud. My children ha (has) gone to Shillong. I have got up Papa. I don't go pipi on the bed. I am nice girl. Are you nice girl or not? See, I put on your chappal. Wait papa, I will bring your chappal. Khura (ghora) is biting me. Cow has gone there. Khura (ghora) has gone in water. Papa, I don't want go to hospital. Uncle will give injection, is nice medicine or not? Cycle is boken. Papa has fallen in cycle. Papa is mn nam. Kuthu there. Mummy make tea for Papa. He wants tea. I want eat chana, fry for me. Papa also want. Come there, you

TOTAL WORDS = 1120   GAIN = 69

AGE : 3 YEARS 5 MONTHS   DATE : 26.10.77

wait, I will come ho. Don't cry! I love you, I will not leave you ho? I just play with children. They are not dirty children. Clean children! Oh baby, pant heh hai. Dirty baby! Tell me first. I'll not give you this pen. You sit in sun, I'll go in sun. This is for you. Or malum? I'll throw this chini. Baby is crying 'ngah ngah'. Sorry Mummy, take my feet. I put my feet outside. You are my daughter. You are my mummy. You are boy, you are girl. Take feet, there is no nail polish. Give. What happen kuttu? Please open door (door) I want go play with baby. Sima tum kya khata? Aunty has called you. I don't have cap. I will take your umbrella (umbrella). Let me carry your bag. Why you don't give me? See, that dog is coming. I will run. I am feeling tire. That is blue bus ney? I want sit on bus. Where is uncle? Ha (Has) gone or not? Why he did not take me? I want go with him. I want eat tomato. I don't want bum bum. Why you give me soap? It will go in eyes. I don't want soap. I will wash my sopti. I will not make you wet. Cover me, cover me, cover me. I am feeling cold. Why you don't cover me with towel? My hair is paining. Don'tumble my hair. I will apply cream myself. Why you don't give me? I will dry myself in sun. See, nice flower uncle has give me. Give me tea set. I want make for you. Give me that Dekshi. See tiger, it will bite you. I have throw all flowers. What happen? I have done Pipi outside. I will open this sitar (sweater). See that cow. So many cows. I am feeling hot. I don't want cap. I am feeling

12:11:77
See mama is ing khaw (burnt rice). You eat banana. My shoes is paining, is very tight. I want go play with baby. They are calling me. See that bhaiya. He don't have chappal. Give me watch. I want khoh lasun. I will cut onion for you, okay?

Ai king chawan ka siang nga king 0. Stand up, dance, sleep, come to me, go to Papa. This is mine. I have got cough. I wash plate. Give me soap. I don't want breakfast. Give chana in pocket. Papa has given me many pisa. This is my stick. I will break it. I want eat fish. Don't give me vegetable. Put chair in sun, I will sit. That stick on top to beat me? Doggy has bite people. Mummy see ka bru. I want put it there. There is Shangkwai. Uncle, keisa hey. Dekho bahoot accha hai, ney?


TOTAL WORDS = 1164

AGE: 3 YEARS 6 MONTHS

DATE: 27.11.77

I want kiss my baby flying kiss. I saw that khora (ghora) is eating grass. This Shillong. Papa where is Bahrit? That Sima don't come to play with me Bangalore. I am feeling very cold.
27.11.77 (contd)
You warm me. I will put on my shoes. Bahrit has come. Maford has also come. I want that blue glass. I can't carry, it is heavy. I will sit in the sun. I will not disturb him. I want eat Pupu(chapati). I want butter also. I don't want spoon. I want eat with hand. Nga da kdong, 0, nga ym kwah bamm pupu.
Meirad warm juti. She warm my mula also. She loves me so much. I don't love Parad. I want gold. Why you don't bring gold for me ? Ai ngen lum manga. Kam ah ianga (it won't cut me). This is my umbrella.

2.12.77
Khot i Papa nangne. Nga lehraiñ te. Xm pang maphi ? Wat juh
Ngan dei tipsngi. I Mummy don't let me go to bathroom to take
water. Hi Papa that uncle is gone. Wait okay Papa, I will put
water here. Challo na ! This is very tight. Ai shamoit. Ale
leh kai. Kane ka sha ngan tiew keiñ. Myntah leh kumto. Nga
ruh ngan dih sha. I Jo shano ? Leit sha surok. I will pluck
this flower. I want this pant. Peit uncle, phi dat ia kane
uncle. No, no hato hato ! Give me that jainyrsha. Do doi
doí for me, I want sit on your feet cover me. Fry egg for me
mummy. I don't have chalk give me. I want write A.B.C. Nga
tyngkmuł. Ka jut. Nga lah ur. Iah ham khlam phi. Lah wan nong-
tuh. Say 'thank you' to Baby. Nei ham pynbeit maphi Lyn. Nga
spoil katei, I'll open this one first. You close it now. Where
is that ink? That children told me that baby has beaten
everything. He told in Hindi. He has beaten with stone. Hum
bahoot accha hai. Train has fallen in water. Don't worry.
Papa is darling. Why won't you shong? Wan rah ki mula. Thiang.
Papa give money, and Mummy counting money. So much money she
count. I not going to school to-day. I have gone to school
with kong. We have new kong. I take rain coat to school. Our
doggie also we had. Truck has hit the doggie. This big dog is
sleeping. Outside no, I see him doggie. He sit there no?

There are so many boys in my school. That 'kha' gave me this
bag. That one who come from Gauhati. That 'kha' is a girl. I
also. I'll go because Bahrit is there. Risaw is also there.
Before he was in my house. But mummy don't like him. So Mummy's
friend come and take him. Risaw stay with me when I am alone in the house. Bahrit has no shabi. He go here and there. He don't stay like Risaw at home. Papa has put mummy's clothes outside. Papa has put all my clothes and his clothes in the same box. He trying to take us away. He does not want to stay in Shillong. He want go to Delhi. In Delhi also train is there. We have tea in the train. Last time we have gone, only Mummy and me. Papa was not here, we went alone. There is so many tiger. Some people, they take tea in the station, no ? Mummy took one flask. I have poppins in the bag. Papa has bought from dukan. Mummy buys chow from Bazar. That big doggie no, he bite ? He don't bite ? Someone people no, he die because doggie bite. i Mei don ha iing. Nga wen bad i Papa. Ngam tiang ia i ksew. Ngi ia don tang ba i lahiap noh phi. Nga kyrten g i Sadhana. Butti leh ai ka wei ka kti. Tang ba nga khlem ai. Ine i ksew tipsni baroh ar tylli. Phi lah ia sah shaes mynta ? Ngi lah ia sah shaa laitumkhrah. Ine i ksew phi iobi, kwa bem lang. Tang ba ngam ai. Phi bang ne em u show ? Nga bang. Phi kwa bem naiong(Til). Ngam treh bem. Ngi khlem iadon pathaw ha iing.' Nga don shibun ki sopti. Ha iing lai jong nga dih daka sha. Nga khlem kwa shu. Dakaat yndei. Pynphong shibun. Nga lai thiang ka sha. i Mei niew pisa ? Ai i Papa i kwa jingbam, dei Kong ? Shong ha iing bad Mei. Nga ngadon i wei Rabbit.
<table>
<thead>
<tr>
<th>PARTICULARS OF SUBJECT</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
<td>MASTER BABLU KHAUND.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
<td>Sri Ganesh Khaund.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
<td>Mrs. Mismida Khaund. (Née Wallang).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
<td>Govt. Servant.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
<td>Govt. Servant.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
<td>Laitumkhrah, Shillong, Meghalaya-793 003.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
<td>Indian.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
<td>Christian (Mother). Hindu (Father).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
<td>Khasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
<td>Assamese.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
<td>Male.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
<td>18.11.1974.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
<td>Bilingual.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# NAME: MASTER BAHLU KHAUND

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>YEARS</th>
<th>MONTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>20.3.75</td>
<td>Eee-Hi. Ooh. Aiu.</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>18.4.75</td>
<td>Ah-Aa. Uah. Aje.</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>19.5.75</td>
<td>Hi-Hi. Ooh-Hawa.</td>
<td>12</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>30.5.75</td>
<td>Boo-Boo. Ngoh. Oof.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>19.6.75</td>
<td>Ba-Ba. Blu-Blu. Yn-Yn.</td>
<td>17</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Agge-Age. Dah-Dah.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>20.7.75</td>
<td>Pteh-Pteh. Lup-Lap.</td>
<td>23</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Bow-Bow. Shuk-Shuk.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>2.8.75</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>21.8.75</td>
<td>Tupe-Tupe. Dadda.</td>
<td>29</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tapi-Tapi. Tei-Tei.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>19.9.75</td>
<td>Dhoom. Lal-Lal.</td>
<td>37</td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Blu-Blu. Allo.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>4.10.75</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Dud. Mum-Mum.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Hey-Ho. Pluk.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>18.10.75</td>
<td>Miaw. Hee-Hae.</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>30.10.75</td>
<td>Nai-Nai. Haam.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Toi-Toit.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>19.11.75</td>
<td>Poh-Poh. Choh(shoh).</td>
<td>50</td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Age: 1 Year 1 Month</td>
<td>Date: 18.12.75</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------</td>
<td>---------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>29.12.75</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 60</td>
<td>GAIN = 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 2 Months</th>
<th>Date: 19.1.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>31.1.76</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 71</td>
<td>GAIN = 11</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 3 Months</th>
<th>Date: 17.2.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>2.3.76</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teng-Teng. Bam soh. Um.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 80</td>
<td>GAIN = 9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 4 Months</th>
<th>Date: 19.3.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>30.3.76</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 92</td>
<td>GAIN = 12</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Age: 1 Year 5 Months</th>
<th>Date: 18.4.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>3.5.76</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 101</td>
<td>GAIN = 9</td>
</tr>
<tr>
<td>AGE: 1 YEAR 6 MONTHS</td>
<td>DATE: 25.6.76</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------</td>
<td>---------------</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL WORDS: 122</td>
<td>GAIN: 21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE: 1 YEAR 7 MONTHS</th>
<th>DATE: 12.6.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS: 133</td>
<td>GAIN: 11</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE: 1 YEAR 8 MONTHS</th>
<th>DATE: 11.7.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS: 139</td>
<td>GAIN: 6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE: 1 YEAR 9 MONTHS</th>
<th>DATE: 15.8.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS: 147</td>
<td>GAIN: 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE: 1 YEAR 10 MONTHS</th>
<th>DATE: 15.9.76</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS: 156</td>
<td>GAIN: 9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE: 1 YEAR 11 MONTHS</th>
<th>DATE: 18.10.76</th>
</tr>
</thead>
</table>
### 2 Years 0 Months (18.10.76)
- **Words:** 169
- **Gain:** 13
- **Phrases:**
  - atta (cook atta)
  - Nai (khnai: rat)
  - Meh-Meh (goat)
  - Lah lap (dead)
  - Dung-Dung (beating sound of a drum)

---

### 2 Years 1 Month (18.11.76)
- **Words:** 185
- **Gain:** 16
- **Phrases:**
  - Lit tai (leit kai)
  - Pynlip lite
  - Pyni
  - Ale
  - Lah leit kai
  - Thang ding (burn the fire)
  - Rwai
  - Sait jain
  - Ai um
  - Ai ruti
  - Ai Bitit (Biscuit)
  - Dih um
  - Thait

---

### 2 Years 2 Months (18.12.76)
- **Words:** 216
- **Gain:** 31
- **Phrases:**
  - Wat leh shuh
  - Leh biang
  - Kynjat (kick) bret (throw)
  - Heh
  - Ai shuh
  - Khapnap (miser)

---

### 2 Years 3 Months (19.1.77)
- **Words:** 223
- **Gain:** 7
- **Phrases:**
  - Leit sha ling
  - Nah Nah
  - Khreh noh
  - Leit kai bad
  - Mummy
  - Wat kim kwai
  - Wat kim soh
  - Mynkham
  - Wat kim doh
  - Wat dih um
  - Dih sha noh
  - Ai jing tah (curry)
  - Ai mluh

---

### 2 Years 4 Months (19.2.77)
- **Words:**

---

### Notes:
- **Date:** Various dates ranging from 18.10.76 to 19.2.77
- **Language:** Words from different languages are translated or mentioned:
  - atta (cook atta)
  - Nai (khnai: rat)
  - Meh-Meh (goat)
  - Lah lap (dead)
  - Dung-Dung (beating sound of a drum)
  - Lit tai (leit kai)
  - Pynlip lite
  - Pyni
  - Ale
  - Thang ding (burn the fire)
  - Rwai
  - Sait jain
  - Ai um
  - Ai ruti
  - Ai Bitit (Biscuit)
  - Wat leh shuh
  - Leh biang
  - Kynjat (kick) bret (throw)
  - Heh
  - Ai shuh
  - Khapnap (miser)
  - Leit sha ling
  - Nah Nah
  - Khreh noh
  - Leit kai bad
  - Mummy
  - Wat kim kwai
  - Wat kim soh
  - Mynkham
  - Wat kim doh
  - Wat dih um
  - Dih sha noh
  - Ai jing tah (curry)
  - Ai mluh
- **Phrases:** Various phrases are listed, indicating different actions or objects.
### 18.2.77 (contd)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thiah bad i Tong. Ai Ball sigh ia Babu. Thiah bad Nah Nah. Babu Bhal (good) Babu belya (bad).</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 237</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**AGE: 2 YEARS 4 MONTHS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DATE: 18.3.77</th>
</tr>
</thead>
</table>

### 29.3.77

<table>
<thead>
<tr>
<th>Jao de (I'm going).</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOTAL WORDS = 262</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**AGE: 2 YEARS 5 MONTHS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DATE: 18.4.77</th>
</tr>
</thead>
</table>

### 14.5.77

| TOTAL WORDS = 278 | GAIN = 16 |

**AGE: 2 YEARS 6 MONTHS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DATE: 14.5.77</th>
</tr>
</thead>
</table>
14.5.77 (contd)


TOTAL WORDS = 309 GAIN = 31

AGE : 2 YEARS 7 MONTHS

DATE : 18.6.77


TOTAL WORDS = 335 GAIN = 26

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS

DATE : 18.7.77


8.8.77

Sma na (angew tymad) hajan juti Babu. Iam mynstep mynstep.
Del Jong Donald. Ban leh kumto kumto. Ai zieh Papa, ym ai ia Babu toh khapnap, ngan thied kawei, Nga chin tang khyndiat.
Pyniap Papa kato miaw. Shong kumto las iap kumto?

TOTAL WORDS = 386
GAIN = 51

AGE: 2 YEARS 9 MONTHS

DATE: 18.8.77


TOTAL WORDS = 448
GAIN = 32

AGE: 2 YEARS 10 MONTHS

DATE: 18.9.77

18.9.77 (contd)

dang don phi. Khlem bam. Dep shano? Ha iing ki briew. Ai
shieng seh kong Leit noh papa.

TOTAL WORDS = 445  GAIN = 27

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS  DATE: 10.10.77

Bah Bah lah leit bad Mummy. Mano badon ha iing? Phin leit
skul bah bah phin ialam lang bad Babu? Kong Khapnah ym ai doh
ia Babu. Ia leit peit nongbuaid noh Bah Bah. Hi nongdih shoh
ia ka kong kong leit shmong. Ai du seh Bah Bah ia Babu. Bit
jynrein (you will get lice) Mem heh shoh ia nga ong khie leit.
Ai leit seh Bah Bah ia Babu ban pule kot. Don kharjadu (magisi-
an) ot kumto. Loit sha iing jong Mummy ban shong shaikul jong
Audrey. Thiah noh seh kong bad Babu. Don ball haiing jong
Granny. Leit noh mo Bah Bah leit trei noh. Shim Donald ka kot
jong phi. Wan ka jinghikai na bmeng (the teachings came from
heaven). Kane juti thied Bah Bah na iew. Ymai leit lah slap
ich rah u briew (don't go, its raining, somebody will catch

TOTAL WORDS = 473  GAIN = 28

AGE : 3 YEARS 0 MONTH  DATE : 18.11.77

Khie noh seh Mei. Don nongbuaid ha gate leh kumto sa kem
(catch you) ia phi. Mem heh keihn ong ianga phet. Augustine
keihn ym sha shong sikil ia nga keihn. Aija i Rad Duh Ym ai doh.
Mummy ym juh ialam kai ia nga. Papa thied kali ia nga baheh
baheh ym ai ia phi. Thied chocolate seh ia nga mo Bah Bah wat
ai ia bing. Thied ia nga u Cadbury. Bah Bah keihn oyndait ia
nga da u ksew. Papa Mummy tem Radio Babu na Shillong.

TOTAL WORDS = 492        GAIN = 19

AGE : 3 YEARS 1 MONTH       DATE : 18.12.77

Mummy ong Papa keiŋ ai ia uto u soh na duli. Mummy ong Papa keiŋ ai kato Davai. Kren kai (joking). Rwai uto nongbuaíd Mama phim long ei ei (you are no good). U Bnaì ym long ei ei (The moon is nothing). Ai ruti sish ia nga. Bablu sings songs.
"Mummy blu". "Jing Jing Jing, ha ha ". Nga don san tylli ki ksai. Ngan leit sha iing jong 1 Mummy ngan bam ja. Ye don ja ha iing jong Papa. Hello, how are you !

TOTAL WORDS = 509        GAIN = 17

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS       DATE : 20.1.78

20.1.78 (contd)
un sa dûng ia phi. Please Bah Bah give.

28.1.78

Em kong ym sah shane leit sha iing hangne don jynrein sha
iing Nah Nah ! Ka kong kam wan shuh shane, sah sha iing. Em,
pha pha kwah ban shoh sngap pha phet ngam leit sha iing jong
Nah ! Nah ! Ngan leit sha iing la jong shathie. Wan kai seh
Bah-Bah teng teng ! "Ai sha seh" ong itei i briew. Iei itei
i briew ? I dei i Mama ! Raduh, i mem heh i pan ruti bad ka
sha. Jo-Jo u iam ha iing, shoh kong Heh. Ai kato ka jain jong
ngi. Shim seh Kong. Kato ka jain iangileit noh sha iing ia
leit thiah noh sha iing.

TOTAL WORDS = 747

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS

DATE : 18.2.78

Ia tuh kato ka khynnah. Kato ka aleit (slate) leit noh siah
kong sha iing. Ngan thoh kot noh. Mummy sweet ! Papa look !
Baby dancing. Papa peit seh Augustine iam sha shoh Paduh. Wan
kai kito ki khynnah. Wan tuh kato ki khynnah. Wan tuh kato ki
Baiduu. Lah phong ba thied. Nga thait te, nga ! Nga lah shim.
Lah rkhiau ! Ngan thied jong ki briew. Ye kwah. Shi kit (a
full basket) hanga don. Sandal, canvas, gola. Ka shipar (slipper).
Mummy! mynhynnigh wan kulai ar tylli, - uwei khla, u wei kulai.
Ka house : Kane ka iing. Nga thait pynbuh ha khrum. Ka jing-
kieng (bridge). Ar tylli u don. Ha iing shet ja ruh don. Ye
jinh pang ei ei. (It didn't hurt : after he had fallen down).
Kane ka truck ai Mummy isan (Granny). I ai ito i kong kong.
18.2.78 (contd)


28.2.78


10.3.78

Kong Kong ia leit siah sha iing jong i Rahu. Ngam ialam ia
Mynne nga van sha skul u Bah Donald ki ia shad. Tem Radio
siah. Ia leit kai siah sha iing kon kon. Nah-Nah sa thied
shingum (chewing gum) ho?

naughty boy. I'll go to home now. I'll call him, my Daddy.
What did you say? My Daddy his son. Ems nang ban kren. Peit
katu. Ka mem-heh ka khein ia u soh Mem-Heh nang istuh ia i
Mei jong phi. Girl go that side. Boy go that side, you go to
boy. You do not go. Go, you not come (If you go You'll not
Go that side. Ai Bah Bah peit siah, ni bhai bha ka Jacket.
Im don kwai siah. Ngan bam kwai. Peit siah i Nah-Pam ym ai.
Ngan ot u Kwai. Kong pong shisien nadien ngen bam, ba nga
kwah. Uno to? To uno? Peit, ai uto? Nga leh khyllung te
ha iing ba ngen nang kren. Ai mei, buh ia phi, ai Neirad to.
Ia leit bam ja noh! Phin ai soh ia nga to ngen ai. Ai jing
bam lem (together) siah Nah-Nah. Phim thied kali ia nga te
ngen ai jing bam tang ia phi myntah. Ngam bam ja re sha iing
jong Nah Mua ngen bam sha iing Mummy san. Ngan leit kai noh
sha iing kon kon. Ha iing Kon Kon keiñ don jingbam, ai ito i
Baidau te ha iing. Mummy, shato Gauhati keiñ don kito uncle
ba don jeep. Ha Gauhati keiñ don kito khla, don sim, don bun
bha don shrish. Phin leit sha Gauhati jong ngi don bun bha ki


30.3.78

shaai phin leit kai phim ialam lem ia nga Bablu taw sarong.
Gauhati in shong noh shane sha iing jong nga. Nga ioh shithi na Dada Paresh nga lai ia i Papa jong nga.

3.4.78

"U" une u Bah Willis ngan mum islam Gauhati, shoh ia phi. Phi dakaaid eh. Ngan islam tang ia i Nah Mum, i Papa bad ia i kong kong ngan mum islam shuh ia u Bah Willi ba i dakaaid eh i khlem ai kwai ia nga. Phin ai ia nga, ngan ia lam Gauhati ia phi.


Mummy uto Bah Donald keiñ u kawang da ka ball ia ka syiar jong phi. Peit siah Bah une u Bah Donald u wan shoh ia nga. "You want come here ? You want flying kick come here I don't know, you come here. What you say 'Ha' ? You want flying kick, come here, I say ! "

TOTAL WORDS = 858

GAIN = 153
A M I  M m g M C W TH 3 , D A T S I 18. 78

Don jinglehka shatei sha iing jong Mei ielt jong Mem Hah.
Phi leh aiu Bah Willie ? Phi shet ja ne ? Nga wan mynne ruh
phim iohi ia nga. Nga shoh hangne ruh phim iohi ia nga. Nga
wan hi. Ale sieh, wan sieh hangne ale sieh ! Oh ! phi leh
sarong ! Kito ki uncle keiň ong ”thad ki Halakori” Mai sieh
Mummy une u Bah Donald, ong sieh Mummy ba un leit noh. Beh
sieh Mummy - beh sieh jawne. You won't go ? Peit sieh Mummy
une u Bah Donald um leit, beh sieh. ”Hamko deu na ithu shana.
Mame deu na. Kya botta ha-ha !” Ito i Radduh kein Mummy i
shoh ia u August, u lah iam u August, u lah pang.

29.4.78
Mangi keiň wan kai sha Golfling bad Papa, Mummy, Pa ielt
shibun ha, Phim leit rah, oh ! Phi ba leh sarong ngam ialam
Gauhati shuh. Hangto Gauhati keiň don bun bha ki auto-rickshaw
shibun ha. Bun bha ki briew - ki shad ki rwai, ki rkhie, kim
ju iam. Kito ki briew keiň ki ong ei khynnah wan hangne me.
Ngan siat ia phi da kane ka suloi da ing te, phin iap artad
lah thied ia nga kane ka Pistol Papa. Ma ielt u Bah Donald
keiň u lah kheit soh. Phin ai ja lam ne em ? - Phim ai ngan
ialam Gauhati shuh ia phi. Ha Police Bazar keiň don bun bha
ki briew ki ia lehkai ha surok. Ai sha lem sieh ia nga phim
ai taw ngan sa thied soh. Ngan mum ai shuh ia phi - Ngan ai
tang bah Wuli (proper name). I will give. Ong ”thank you” Leh
kai sha ba shit, bit eitmit.
AGE : 3 YEARS 6 MONTHS  DATE : 18.5.78
Phim leit lang bad ngi sha iing Baideu khæba khæba. Thied kali
sieh ia nga kum(like) kato jong Bhaïti kito te kiba iaid drun
drun. Nga lai thied biscuits, lai pynthied i Papa jong nga na
dukan shibun ha ngam ai ia phi. Ai soh lem sieh paiseit, phim
ai tang paiseit sarong - ngan da thied manga ngam rum ai phi.
Memrit, phin leit shano ? Memheh ruh Mei leit pat ym leit. I
Pa leit ym pat wan ne, i leit shaei ? Oh ! phi balei phim wan
shuh ? Oh ! sha iing jong ngi keïn wan kito ki briew wan leit
ia u Bah Donald. Ai cake lem sieh nga phim ai. Peit sieh Mummy
u shoh u Bah Donald ia nga. Em, nga khlem leh ei ei re. U shuh
thok Mummy, u shuh thok hu ! i Nah Pam i lai leit sha super
Lah wan i Madeng bad i Mia - phi lai iohi. Lah don u dieng.Um
don, nga lai peit. Ieng !(stood up). Lei ine i Kong ? 'yllait
mula. Imlah bah thum ia nga ine. Phi lai ban thum ia nga. Peit
leh ia ine. Lashai phim wan shuh. Phim wan, ngin wan sha iing
jong phi, ngin die ia phi in kit i Papa jong ngi. Ngan iathuh
ia i Papajong ngi. Phi heh maphi sieh ia i Papa. Ngan niah
kali da une u dieng. Peit lah jôt - ngan suh (stitch) noh.Ngam
ai em tan kata law Bablu, Sidhartha "B" Nursery. St.Margaret
in K.G.I. Papa - G. Khusund and Mummy - Girl is brother. Rice,
ka dei kumto - give here - Mem heh and Mem rit, and August
name. A Good boy. This one is Donald. This one, and this. I eat
rice. Sister is telling Bablu and Sidhartha, and what name ?
Ani ! kane ka memheh sakaid. Peit, lai iam u shoh bah Donald.
(316)

18.5.78 (contd)


TOTAL WORDS = 928

GAIN = 39
<table>
<thead>
<tr>
<th>PARTICULARS OF SUBJECT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Mother's Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Occupation</td>
</tr>
<tr>
<td>Mother's Occupation</td>
</tr>
<tr>
<td>Local Address</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nationality</td>
</tr>
<tr>
<td>Religion</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language Spoken by Mother</td>
</tr>
<tr>
<td>Language Spoken by Father</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
</tr>
<tr>
<td>Date of Birth</td>
</tr>
<tr>
<td>Monolingual/Bilingual</td>
</tr>
</tbody>
</table>
NAME: MISS ALICIA INGTY.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>YRS</th>
<th>MTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>6.7.75</td>
<td>Ooo. Bee.</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>6.8.75</td>
<td>Ooh. Aagah. Bah.</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>8.9.75</td>
<td>Yai. A-oo-la. Moo.</td>
<td>9</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>6.10.75</td>
<td>Ugoil-Ugoil. Gyi.</td>
<td>14</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>7.11.75</td>
<td>Ba-Ba. Allo.Tow-Tow.</td>
<td>17</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>6.12.75</td>
<td>Dat-Dat. Duh-Duh.Pot-Pot.Aha.Mit-Mit.</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>7.1.76</td>
<td>Bub-Bub. Tai-TeTai-Te.Bui.Kung-Kung.</td>
<td>28</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>4.2.76</td>
<td>Ange-Ange.Mimi.Bok-Bok.Pteh-Pteh.Bye-Bye.</td>
<td>33</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>6.3.76</td>
<td>Amma.Bam.Tupla.Bus. Tapi-Tapi.Bingnoya.</td>
<td>41</td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE: 1 YEAR 2 MONTHS    DATE: 12.5.76
Au. Ta-Ta. Bye-Bye. Da-Eee. Ump. Va-Va(Food) Kuk. Ti-Ti(Type

TOTAL WORDS = 66    GAIN = 16

AGE: 1 YEAR 3 MONTHS    DATE: 4.6.76

19.6.76

TOTAL WORDS = 80    GAIN = 14

AGE: 1 YEAR 4 MONTHS    DATE: 12.7.76
Take.

13.7.76
Ka-Kok (Good night).

19.7.76

26.7.76
Uncle (uncle).

TOTAL WORDS = 117    GAIN = 37
AGE: 1 YEAR 5 MONTHS  

DATE: 5.8.76


15.8.76

What. 0 Mark ! Ood. This Kang. No.

24.8.76

Shoes, Kaap. A-Va (food). Ice(nice). "Now, Hum jay-aga"

"Beat Auntee" Beat you. Like this take it. Has concepts of break,broken,stand,turn,round.

28.8.76


TOTAL WORDS = 146  

GAIN = 29

AGE: 1 YEAR 6 MONTHS  

DATE: 6.9.76


Hat. Toe-Toe.

18.9.76


22.9.76


26.9.76


TOTAL WORDS = 186  

GAIN = 40
AGE: 1 YEAR 7 MONTHS
DATE: 13.10.76
19.10.76
Wise (Rice). Bread. Tuck(stuck). Mine (for both mine and mind)
Butch. Out.
24.10.76
Ball, Doll. Pay(play).

TOTAL WORDS = 221
GAIN = 35

AGE: 1 YEAR 8 MONTHS
DATE: 2.11.76
8.11.76
10.11.76
13.11.76
20.11.76

TOTAL WORDS = 273
GAIN = 52

AGE: 1 YEAR 9 MONTHS
DATE: 8.12.76
8.12.76 (contd)


28.12.76

Socks. Look at the moon. Look up there. Daddy has gone to Delhi.
Aunty.

TOTAL WORDS = 333                GAIN = 60

AGE: 1 YEAR 10 MONTHS

Mummy's letters. Naughty children. Dogs barking, I go have food.
That is pen Mummy. Orange, Banana. Ale. Runway (Bunny). Where
you going? Gumpa, give me sweet. What wrong (wrong) Mummy?
Don't cry. I go sleep now. Come sit there. We go walk. Good boy.
I go play outside. Done. Put on shoes, socks. I put on dress.
Cloth. Paper. Mora (Marha). Tool. Chair. Table. Mummy jeep come,
come go? Birdie fly. I drink milk. This is mine. Come Mark,
come, go play! What's that? Who come? Is Mark? (or to who-
ever wears something nice) mmm! Very nice. Tummy. I finish
have food. I finish drink milk. Look, kong light fire. Gumpa,
I want sweet there! Go, aunty shop. Wet the shoes. Gumpa purse
Poil (spoil) my bed. Kong leh noh. Bring my car okay go! Slap,
Gumpa, go sleep. Bye-Bye Gumpa, sleep away. No, I don't bite.
Give kong. Naughty kong. Sorry, Kong beat you. What's happen Mark?
19.1.77

TOTAL WORDS = 427  GAIN = 94

AGE : 1 YEAR 11 MONTHS  DATE : 15.2.77

16.2.77

18.2.77

TOTAL WORDS = 522  GAIN = 95
This is mine sweety-pie. Open this far. Daily sit on my lap. Stand in the corner. Don't bang it. Which one? Bring this, I write.

14.3.77
Sticker, don't do it. Get up. I'll bang it open. I sing a song.
Motor cycle. Carrot. It's underneath bed.

23.3.77
"Ready - 1,2,3" I found marble underneath bed, pocketful.

25.3.77
Where is it, Caterpillar? Give me a little bit of water.
Colins tiffin box.

TOTAL WORDS = 574
GAIN = 52


TOTAL WORDS = 600
GAIN = 26
AGE : 2 YEARS 2 MONTHS

DATE : 2.5.77

Bell ring ding dong. Don't jump. Mummy plucking. Eating sugar-Ha-ha-ha! Open your mouth-Ha-ha-ha! Wash my socks and clothes.

TOTAL WORDS = 609
GAIN = 9

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS

DATE : 20.6.77

Says 1 to 10 very fluently. Rest of the numbers at random.

Nursery Rhymes : Whole of "Jack and Jill". Part of "Ring a-ring-of Roses". Part of "Sing a song of sixpence". Part of "Boxing is not hard at all". Mark is outside. "Low, low. Water deo."

Eugenia. Left-right-left-right. (She knows Names of almost all vegetables, and names of almost all food). Rosogolla, Sandesh, Singara, Chana, Kwai, Pillow, Blanket.

TOTAL WORDS = 620
GAIN = 11

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS

DATE : 1.4.77


15.7.77

Bring the broom, I sweep the house. Sit down at once, I polish the floor. I will skate also. I give Dolly a bath. Pineapple cream. "For health and strength and daily food, we praise Thy name, oh Lord, Amen." "Phibari, Bahe, Boortre do your homework". I am going to school. Mummy, I will also go to Sunday school. Let's go to the Park. We see monkeys, Birdies, we play on swing and slide.

27.7.77

We go lake and see the fishes. So so many fishes. I love you
too much. My Daddy is coming home. Tickle me. Mark, come play
with me. Make me a rocket. Those are my new shoes, slippers.
I come to bazar. Aunt Joan or Joshua. I make the bed. I will
open the window. She says the whole of "Johnny Johnny yes
Papa". Bring me a comic, I will read. I read my book. I put on
my pant. This is my pillow. I eat cigarette sweet. Give me
choc. Pani. The Kettle is boiling.

TOTAL WORDS = 686 GAIN = 66

AGE : 2 YEARS 5 MONTHS DATE : 20.8.77
Where are you going ? I'll come too. He. She. I pluck flower.
Give me maize. Kettle, plate. Glass, drinking water. This is
my pencil and rubber. I write in this book. Water is coming
cut. This is my bazar dress petticoat. Sand. Sticks. Lime.
Water bottle. Picture. Boat. Cup and saucer. Give me my stomach
Carpet get wet. Knitting. You make my cardigan. This is my bag.
I got a letter.

TOTAL WORDS = 725 GAIN = 39

AGE : 2 YEARS 6 MONTHS DATE : 4.9.77
Give my skaters. Monkey smoke cigarette in park. Don't spoil
my rocket. Spoiling ! "Fly away peter, fly away Paul" - Nursery
Rhyme. I'm going to Grandpa's house. This is roof. There's one,
no two mosquitoes, kill it. I'm scared, not now, after food.
This is a black pen. If you cut the chillies you will die. Say
your prayers. Like this, I make. I won't take out. Nursery
Rhymes. "Hickory Dickory Dock ......." "Jack and Jill ......."
"Early to bed, early to rise ......." "A, B, C, tumble don D
the oats in the cupboard and can't see me". "1, 2, 3, 5 ........."
"Ding Dong Bell ............." "Sing a song of six pence ......."
"1, 2, Buckle my shoe ......." "Little Bo Peep ................."
"Once I saw a little Birdie " I write (draw) hen, duck, goat -
Oh ! dirty. Mark go, find my pencil, ruler. Bordoloi’s ear.
(Shes knows everybody’s names).

23.9.77
We do magic. We do picnic near water. We see big plane in
Gauhati. Plane fly far far away. I go Barapani. Umbrella, Rain-
coat. Spiders. Don’t go on the road Mark. Play there okay ?
Bring the purse. Burning. Burnt. Colin is dressed. I’ll eat
to-morrow.

TOTAL WORDS = 769

AGE : 2 YEARS 7 MONTHS
DATE : 7.10.77

28.10.77
I am not too heavy, carry me. I will also go to school. Come
with me. I will take off my clothes. It is raining now. Don’t
go in the rain. You will get wet. Stay there. Chicken pox.Look
at her, She is waiting. Bicycle, scooter. I put on my socks
and shoes. Buy me a shoe. This is for going out. Aunty Linette
will tie Mark. I’ll throw this. Where is the tin. Mummy. To-day
28.10.77 (contd)

you will beat mosquito. It biting you also. I will do the fire.
I will poke it knife. Mark, come have your tea.

TOTAL WORDS = 799 GAIN = 30

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS DATE : 7.11.77
Upside down. Shawl. Shell. Night pant. Cooking, washing, brush-
The tea pot is hot. Kettle. The water has gone right down.
I'm and knitting, sewing. Small, big butterfly. Bee. Doctor.
Plant. Thread. People. Basket ball. I'm not touching the wheel.

TOTAL WORDS = 836 GAIN = 37

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS DATE : 8.12.77
I am wearing pants - so mosquitoes won't bite me. Look at my
brother. Mother, father, laugh and play. This is my marble.
I got big money in my hand. I put a piece of rubber in your
box. My shoes has come off. You are wearing your dirty shoes.

TOTAL WORDS = 845 GAIN = 9

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS DATE : 15.1.78
 Afterwards. Brother. Sister. Mountains themselves. Suppose,
myself. Gate. Property. I went on a ship. Plane fly up into
the cloud. To-day we will go to the beach. Boat - ride. I have
a big Teddy. Teddy will sleep with me. I will have a shower
by myself. I will wash the plates and spoons. We will go by
15.1.78 (contd)

bus, give me the tickets. We went by train. Customs house.
Postman will bring a letter. I will have my food by myself. I
like to eat tomatoes. This is the mistry. This is my bucket.
are you going - I will go with you. Are we going out?

TOTAL WORDS = 873

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS

DATE : 8.2.78

Hundred. Scooter. I am going to school with Daddy. I will go to
pictures. I love only Daddy. I don't like chutney, it is too
hot. This is my book - I will write in it. I am reading this
book. This is my happily Birthday. Monkey, Hat, Shells, Sand,
Frog, Fork. Big rat. I want sweet milk. Ice cream. I want
fried rice.

TOTAL WORDS = 887

AGE : 3 YEARS 0 MONTH

DATE : 8.3.78

I will go to Madras with Daddy. I alone will take Grandpa to
Madras. Mummy, I don't want to eat food. I got nice nice clothes.
Catch me if you can. I will wear my pocket pant. I went for a
drive in the jeep. Stove. Kerosine. Wick. Don't touch the knife,
it will cut you. It is enough, no more medicine. Coffee, horlicks,
salt, cream. Wait for me, don't go. Sandals. Who buy you that
pant, Mark ? I don't like that juice. That one is very soft. I
don't like soh phlang. No, you are telling lies.

16.3.78

Blocked ! Who bought these panties for me ? I am working. I have
fever. My head is hot. Is this Daddy's size ? Smaller than me ?
25.3.78

Move that side a little bit Bridge. Crab. I'm finishing my food.

TOTAL WORDS = 919 GAIN = 32

AGE : 3 YEARS 1 MONTH DATE : 4.4.78

I can carry it (him). I cannot take out his small bed. Alicia knows the difference between Hard-Soft. Small-large, Cold-hot. The Baby is closing his eyes. Mark and me went to shop. I pick up shells. You find it in the water? This one broke in the water. That one didn't break. This is the Bucky's wheel (a toy wheel). Look at this marble. Only marbles used to go inside. The bench. I make houses in the beach. No, he didn't come. He came with his car. This Teddy is mine. Look, he can walk. No, Mummy didn't buy me hat. This one got no string. Hello, Mrs. Jarman! Colin got no name. See, I find this. I find(found) this one there. Shells, I find(found) in the ground nice flower here. Colin is only touching Alicia. Why don't you let me wear this. I want a shawl. I don't know where (Alicia now makes correct use of 'I', 'We', 'They'). Look, my hand is bitten(for bitten). There are so much clouds. You cannot - you are not strong. Out Butch! Don't you understand what I am saying? Sharpen this pencil. Why is this stained? I'll sleep right down. Look Star! Flower, Seeds, Fruit, Small line (points at a picture). Let's play foot ball. They are playing marbles outside.

20.4.78

That is a nice Calender. The breeze is very strong, breaking everything.
20.4.78 (contd)

Let us go to Church, the bell is ringing Really? (Registers surprise) Record, holiday, upstairs, Didi.

TOTAL WORDS = 965
GAIN = 46

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS
DATE : 4.5.78

Don't sweep with this. Sweep with that broom, the one I brought.
Eugenia doesn't know English. The water is coming - drown the swan. (The swan with get drowned). The swans are very naughty.
They bite the fish. Berries, Cherries, Cucumber - I was day dreaming. (understands unmindfulness). The building is near our home. Umbrella, Raincoat, shirt. Jug. Cough mixture. Mirror.
Taste these, they are nice - just taste. You are eating all my 'Ghana' up. I can ride the cycle. Dressing gown. Cross. This is my hanky. Polish Mark's shoes. I can open my button. No business (no business). Don't worry me. This one is laced, then do this (shoes). I don't talk too much.

TOTAL WORDS = 999
GAIN = 34

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS
DATE : 15.6.78

Ladder, Centre, Measure, Dice. They have made the broken car.
Put this ribbon on my hair. I want to put on my pocket pant.
I didn't put it inside. I will put on the buttons myself. I am going to the wedding. I want to put on my nice dress. Brush my hair nicely. Where is the shoes polish to polish your shoes?
Put them in Mummy's knitting bag. The measure tape - Mark found. Where are my sandals? Shano?
20.6.78

Where has the Firefly gone? Catch it, Mark. I got bitten on my legs. Play the record. The broken chair has got a cushion now - now it is good. It is stew today? You should write use the ruler (To draw the lines before writing). Now count. Do your studies - I am dusting. I am folding the clothes. Move from there - I am going to settle( on) the settee. Where is the powder? It is in the desk. That is a nice glass. Put on your sock, or you will get sick. You didn't spell this! I was digging the ground with a stone. Give me my calcium.

Total words = 1029  Gain = 30

Age: 3 Years 4 Months  Date: 3.7.78

This is my basket. My Daddy is in. Mark is going barefoot. He won't put anything on his feet. My pant is sticking to my leg. The bottle is too small for the bag. Those girls are opening their umbrella. They think we can see the basket ball. The game is very nice. Mind, it will rain. Mark, put up your pants, it will get wet. The tiger mouth is on the wall. Kong killed it - but it still flew.

26.7.78

I fell down when I tried to get the ball. I am kicking the ball. Mark, spell 'Bombay', 'Shillong'. There is nothing left there. He broke it, Let us make a house. Kong put that medicine, because there are so many ants. The bangle fell down. The dogs are all sleeping there. Budge (the dog) got hurt all over his face. The whole day and the whole night - I am sleeping like this.
26.7.78 (contd)
I will change my own clothes. Come, tell me a story. Tie up your laces. Take your purse. The water is boiling. The smoke is coming out. I took out my cardigan because it is too hot.

27.7.78
I must rinse my mouth. Flush. Injection.

AGE: 3 YEARS 5 MONTHS
DATE: 3.8.78
The juice came right down here. One ruler is for me and one for Mark. I must take the umbrella to school also. My Daddy is in Mussorie. Ah! Whose thread is this? There are two, you take one.

16.8.78
I will go to school. My Loreto school sometime is off and sometime is on. Give me my soap. Where is my pear, pineapple? They are playing chess and drafts.

24.8.78
The chain from the purse is broken. The cover just fell by itself string. To send money - Aniwow! Khynlung! Where are the others? Fishes? Now I will wear this tomorrow huh? Come and have your breakfast yar! ('Yar'. slang in hindi - friend). Your's is the big one and mine is the small ball. Let's play catching. Gary is standing all by himself. He is taking your calendar. He will tear it up. He is taking her in the scooter. When they go inside, they only talk.

25.8.78
You took the photograph. You are the boat man. I cannot reach
25.8.78 (contd)

the Calcium. Look here Mark, come see, that Beetle has got
hair. But then, it will bite. There's a small insect in the
grass. We will have to make it, but with what year (slang). I
have found. It will do. No, it won't do - sorry! Look, huh,
I can drive the bicycle. My stomach is paining. Wait. I'll
bring water. I brought the water. I cleaned the glass. My
clothes, I'm taking off. I can't. I am going to have a bath,
Mummy. Mark is also taking off his clothes. You take me to
the bathroom. Where are you taking me? Put me down, Mark.

Father Christmas gave Aunty Linnette some money. He is very
good boy. He is a Christmas (Christian) boy. Why is the water
going round and round? Can I close my eyes? Come, Marko,
Jacko! It is too tight Mummy. Come, let us go and play out-
side. Kodoh, Kodoh - the petrol is finished. Let's tie it with
a string. Aunty Joan wants powder. This is Daddy's powder here.
I got it. I have not got my bike - I have to walk faster. Here,
I got it. There, I got a goal - I can do it all by myself. This
place really smells. The pigs are very noisy. They are very
dirty. Aunty Mini is sick. We went to the hospital. Let us go
and see the small lizard. Is it there? Why is there only one
lizard? All small girls are there in the hospital. Don't lie
it loose. Mark took his bread up. This one is mine - This one
is very nice. It is sweety also. Mine is a hundred times sweet.

30.8.78

Oh, I am so tired. Let us rest a bit. It is dark now, no Mummy?
Close the windows. There is a cold breeze blowing. I'll go and
30.8.78 (contd)

show Grandpa this book. There are so many pages. Mummy wants
the bucket. Mind how you walk! It is very slippery on these
stones. It will scratch you. Mark, take your bangle, take your
ring. Take your bill. She might throw it. Mark, your school is
near or what? There should be many houses next to our house.
Gary threw it right outside. Shall I measure (knows exact mean-
ing) him. Shall I break it? No, Papa, you must take your
medicine. I didn't do my reading yesterday. You got medicine
for your Children?

TOTAL WORDS = 1152

AGE : 3 YEARS 6 MONTHS
DATE : 14.9.78

But there is no juice! You want lots of butter? I will have
toast with butter. Put it off. Can it go now? I will take it
to your house. See, what is inside the plastic. Daddy is in
Mussorie - now he went to Calcutta. Baby is crying. Let me play
with the truck. Where are the scissors? I want to cut this.
Mummy said not to play with a knife. Now, I can have a ride.
This is very good. There is a dog in the trees (among). Butch
is dead. These are twenty rupees. I am the Butches (Mochi:
Cobbler) man. (Sometimes she says Mochi) But then, you shouldn't
take these. Where are all the blocks from the truck? Gary
must have thrown them away. You want a pencil? You already
got one. You didn't it Mummy! (didn't do it).

14.9.78

Hurry up, otherwise I'll go away. Just imagine - how wonderful!
I was wondering (knows meaning). Garry is very mischievous. I had
my tea already. My baby brother can talk - he talks only to me. Peter has gone to Patiala. My baby brother's name is BABY. He got a bump on the head. Gary can show his big fat foot! I like my baby brother better than Gary (Gary is her cousin brother). He knows how to chew. Baby doesn't cry all the time. She is talkative. Gary is not shy. I'll throw it out. Is this called a fan? What is this? Oh! this is a windmill? (Does not know the name - but repeats after the investigator). It goes round and round. Mark find (for found) it in Collin's room. It was inside the settee. All the dirty shoes are there. I'll get the scissors. Now it will go (go round). It not touching now. The "money man" (for begar) came just now. There is nothing here. Look at his two tooth (for teeth). This thing is now going round ("thing" for the windmill). My doll is better than windmill. Look at this - so big now! It goes round and round.
<table>
<thead>
<tr>
<th>PARTICULARS OF SUBJECT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
NAME: MASTER RAVI BARUA

<table>
<thead>
<tr>
<th>YRS</th>
<th>MTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>28.8.75</td>
<td>Oo-o. Beh.</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>27.9.75</td>
<td>Ml.Ai-En. Beh.</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>27.10.75</td>
<td>Lel-Lel. Boo.Lap-Lap. Looh.</td>
<td>10.11.75</td>
<td>An-An.Teh. Hee-Hee.</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>28.11.75</td>
<td>Tei-Tei.Bu!. Ba-Wee-Woom.</td>
<td>14.12.75</td>
<td>Bu-Bu-Be.Gyi.Agge.</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>30.12.75</td>
<td>Dah.Aje.Apu.</td>
<td>16.1.76</td>
<td>Tapi-Tapi. Tap-Tap.</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>30.1.76</td>
<td>Brr-Brr.Na-Mai.Mi-Mi.Unga.Talap-Pup.</td>
<td>14.2.76</td>
<td>Ba-Woom.Tapi-Tapi. Nam-Nam.</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>28.2.76</td>
<td>Tei-Tei.La-Lu.Ugoil-Ugoil.</td>
<td>15.3.76</td>
<td>Tupe-Tupe.Bita-Ta.Tupi.</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>28.3.76</td>
<td>Phh-Phoo.Drrn-Drrn. Pop-Pop.</td>
<td>16.4.76</td>
<td>Um-Mi.Mee.Boom-Boom.</td>
</tr>
<tr>
<td>Age</td>
<td>Date</td>
<td>Total Words</td>
<td>Gain</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-----------</td>
<td>-------------</td>
<td>------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Y 1 M</td>
<td>27.4.76</td>
<td>54</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Y 2 M</td>
<td>18.5.76</td>
<td>76</td>
<td>16</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Y 3 M</td>
<td>15.6.76</td>
<td>80</td>
<td>10</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Y 4 M</td>
<td>15.7.76</td>
<td>87</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Y 5 M</td>
<td>21.8.76</td>
<td>100</td>
<td>12</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE : 1 YEAR 6 MONTHS

Kilo. Kuk-Ku.

25.9.76

Sash. Doom.

TOTAL WORDS = 104

GAIN = 4

AGE : 1 YEAR 7 MONTHS


25.10.76

Bo. Kong. La-Dah. Obo (Hobo).

TOTAL WORDS = 112

GAIN = 3

AGE : 1 YEAR 8 MONTHS

Date: 25.11.76


2.12.76


child utters repetitive words and imitates. Moi bhat kham.


Tai-Tai. Loi loh.

6.12.76


6.12.76 (contd)
(Mou: Honey). mum(sleep).

17.12.76
(itching : incomplete).

20.12.76
Lolle(khol) goony(good-night). Mag(nak). Drink kushon. Baji
(Bhaji). Kon(Koni : Egg).

22.12.76
(pull). Tandal(sandal).

TOTAL WORDS = 209

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS
DATE : 27.12.76
Tel(thel). Kon(Makhon). Tuti(ruti). Kola(dirty) gaam(chewing

4.1.77

7.1.77
"Ding-Dong. Bell-Pussy-wall". Moi-Moi.

14.1.77
14.1.77 (contd)
(sugar). "Chal-Chal-hathy".

19.1.77
Sagoli, Sora, Beng(Bengana).

22.1.77
Rosogolla. "Jai-Jai-Magadi."

TOTAL WORDS = 275

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS
DATE : 29.1.77
Ma-hol. "Laban-Laban" (copies the bus conductor).

1.2.77
Plate.

6.2.77

11.2.77

20.2.77

TOTAL WORDS = 327

GAIN = 52
(343)

AGE : 1 YEAR 11 MONTHS

DATE : 28.2.77

de. xopa nidiya. Radha marise.

1.3.77

Dojen (Lozenges)nidiya. Jintu cycle. Pommy. Radha kot gol he ?
Papa kot gol ?

5.3.77


8.3.77


10.3.77

Baji(bhaji) de. Gumu(name). Ma xum (Ma I'll sleep). Lep de.
Tenga(sour).

11.3.77

Badsash, Bitu nidiu. Jaboloi nidiiv. Akou korim. Bi good(very
Namim. Dangor dim hu ? Radio Kumise. Moro zor ase (I also
Fet bikhaise. Dorob.

12.3.77


14.3.77

14.3.77 (contd)
ase. Ses korim hm ? Oh Ma, nooh ase iyat. Vakon (Boroxun).

18.3.77
Types (typist). Ma kot jaba ? Moi ? Toi thak, Moi jam hm ?

25.3.77
Thappor diso mok.

TOTAL WORDS = 439

AGE : 2 YEARS 0 MONTH
DATE : 30.3.77

31.3.77

5.4.77

10.4.77
Holobi hm, very good ! Dingit kapor maride Mary ! Sory (story).
Truck.

12.4.77
bohim. Osital (hospital) jam. Ek-do-ek. Police. Teen. Left-
17.4.77

20.4.77
Tepelón(telephone) chmp. Badmas lora. Tur karone dim he,robil (wait).

22.4.77
Likheo dana. Sai ah.

TOTAL WORDS = 501  GAIN = 62

AGE : 2 YEARS 1 MONTH  DATE : 26.4.77

28.4.77
Aitai morom dise.

30.4.77
Bi ma, khuli de na dórja khon. Ikkhon. Tiger. Dutá dibí.

1.5.77
Left right. Van party (Band party) iyait bhorai de na Ma.
sumai de na Ma. "d" for Apple, "a" Bear. Tailer(Trailer).
Moi beya paisu. Moi rumal anim hm? Beya lora tar pisot.
Okoman pisot. Bogen(Bogieman) sepibo. Ma, sasun bhorí dishe.
Radhaye. Kmuwai de na. Bolokun(Broxun = Rain). Baltí lage
mok. Rumal lage aru belna lage. Atta banam.

5.5.77
"Sala Gadha" nие porilé tar pisot. Natun sweater. Happy beddy
(Happy Birthday) Bantu, Cake.
6.5.77

11.5.77
Ek thappor marim. Bhoi lage ne? Gus okoman. Pis(paste).
Barus(Brush). Ma, atha loise Radhaye. Dukanar para - akou lise Ma, matir pora.

17.5.77

25.5.77
Zeblo(Zebra). Okay. Tiffin box.

---

TOTAL WORDS = 572
GAIN = 71

AGE: 2 YEARS 2 MONTHS
DATE: 26.5.77

Anguli Bikhaise.

30.5.77

3.6.77
I bas(bounce) my ball. "I am the tea pot" - tries to sing imitating Radha. Roh, agot tor sandal pindhim. Mok data dibi dei.

9.6.77
11.6.77
Vikram Bhaiti. Chocolate kinim moi. Toi nokobisun. Sari pin-
chim. Kesib (Kesi). Ma, sasun Radhai mak bhorl dise. Sasun
beya kori dil. Nekuri puwali kumaribo tok.
14.6.77
"Merrily-Merrily-Merrily laugh(life) is ba a dream". Sandesh.
"Jack and Jill - Jack fell down, came tumbling after? Suli
Katisimu moi. Suli beya korile beji dim tuk. Tuk dim roh.
16.6.77
"Jack and Jill wen-up the hill to fis a pail of water, Jack
fell down boke his gown and Jill came tumbling afta". Moi
butterfly goi dim. Mok resogolla dibai dei. "Butterfly -
Butterfly come a home". "Ba-Ba black shep have bu any wool
has sa has sa thee bags full. One for my masta, One for my
dame, one for the little boy who cry". "Goosie Goosie Gander
where shall wonder, upstair, downstair."
20.6.77
Moi nakamu. Three four six seven. Powder de. Khogene marise
mek. Bisoneat uthise. Office tableot uthise Radhay. Tie mari
de sun.

TOTAL WORDS = 611

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS

DATE : 25.6.77
30.6.77
cup de.
4.7.77
Ki tho disho iyat Radha? Sasun mok digdaree dise. Yat
nahibi, toi ja. Get up, get out, Ready: One, two, three.
Papak koi dim. Radhar karone tho dim. Omita.
6.7.77
"Sai Ram—Sai Ram". Radhai nakhale. 'Jam khaisu mo. Ready, hol.
11.7.77
Kagas letera hobo. Lakeot jaam, Nawot uthim: Niyon Bora (Noyon
Barua; his name). Sob thoj de. Bitu naw moj bonam. Moi nejama
kong nisina. Balcon phatile edin mar logot xoru lora ahibo, tok
piti dibo.
12.7.77
Elephant falsah, Moi bisonat nijë uthibo parim. Mor karone natum
lage. Eta singile. Dekhiso tollipop? Othoneer pora najai Pakoi
(Makoi; Maize).
17.7.77
Dettol. Gondhpat (pudina) dibi de. Pencil loise. Mok dangor
dangor dibi de. Moi najam.
18.7.77
Ma sasun Radhai phali dise kapurto. "Chanda pya mere hei
Enshe nidibi sun.
21.7.77
Nihat nohoi, sokir tolot. Moi bhal lora, ma beya lora. Aam gilti
to de. Tej ulaise.

TOTAL WORDS = 661
GAIN = 50

30.7.77

1.8.77

2.8.77

11.8.77
14.8.77 (contd)

17.8.77
Ghor bonai de. Eta "story" koi diya sun.

18.8.77
Quash. Gurung ahibo ami jeepot jaam.

21.8.77

TOTAL WORDS = 744                GAIN = 83

AGE: 2 YEARS & MONTHS                DATE: 29.8.77

2.9.77

12.9.77
Good morning Miss. Presin Miss. A,B,C,D, hagagelgalla, Kalpita, rubber gol. When I'm going to school.

20.9.77

TOTAL WORDS = 783
GAIN = 39

AGE : 2 YEARS 6 MONTHS
DATE : 22.9.77

1.10.77
"Kitna dam ? Sai number, Nei dega. Nei dega. Nei hai".

4.10.77
Good afternoon and thank you Miss. Line bus zindabad. Modnurism de. "School is over for to-day done ar(our) work, and done ar play, very close we come to say - thank you Miss." Koila lagise. Jutat sob mati lagise - pisol polish koribo na ?

7.10.77
Doota lozens lage. Ma, agor pencil ki hol ? Long pant pindhim. Kiturey pitile ki hobo ?
11.10.77

23.10.77


TOTAL WORDS = 824  GAIN = 41

AGE: 2 YEARS 7 MONTHS  DATE: 26.10.77

30.10.77
Dear God, I thank you for this food - thou his given me, bless them - Amen. Forty six. Good afternoon and thank you, Miss.
Murgi Mangso.

31.10.77
Lambhabox go into that room. Come here.

3.11.77

10.11.77
"Peggy on the railway, pick up stones - down came the engine driver" I don't care. Nipitibi. Home come. Paribo.

19.11.77
Ai ine jong phi is nga. L,M,N,K, 45, 48, 18, 19,20.

TOTAL WORDS = 860  GAIN = 36

AGE: 2 YEARS 8 MONTHS  DATE: 24.11.77
Tar pisot. Keneke saa olivia.
10.11.77
Blue, Bonga (Colour concept) Bhonga bus najai. Kotha ase.
Picnic.

5.12.77
Sasun Keneke korise, jaboloi nidiye. Kola pant.

11.12.77
Ganhati monot porai nai. Ng Nagaland. Miss Warjri.

18.12.77
kenekei hoise pineapple. Nursery-Miss Devi.

20.12.77

23.12.77
Uncle Mupik kot dim. Radhaye nohoi, bhat nakhale ! Happy
Christmas, Natun card paisu. Moi cake bhal pao aru chocolate
bhal pao. Bala ahibo.

25.12.77
Parkot bagh nohoi murgiye kamirise. Aru Bandore tupi pindhise.
xuda mija pindhise. Jui jolai de, moi juir usorot bohim -
thanda lagise.

TOTAL WORDS = 904
GAIN = 44

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS
DATE : 31.12.77
Kanahi Burri. Modhu Nakham, loi jabo parim.
(354)

2.1.78

5.1.78

6.1.78

8.1.78

11.1.78

13.1.78

14.1.78
Moi Bilut jaam. Shira (Sira) moi khaisu moi. Thaddal anise, jui jolabor karone. Ahh, coockuj-Coookuk dekmuwai dim. Auntie mum.

19.1.78
19.1.78 (contd)
Radha nohoi garir bostu suise - hat kola hoi gol. Mai ki bonaise dekhuvai de sun.

20.1.78
Nije dhum. Dhowa (smoke) claise.

21.1.78
Deutai murgi anise, ami kham etiya.

22.1.78
Mummy moiu jaam. “Jingle Bell - Jingle Bell, All the this is. Praise him, praise him all the little. God is love, God is love”. Matir pelai dim. Maskirpora nakhabi. Tamokhilesh pinim. Mok Radhaye pathore marise murot. Daivore beji dibo. Lev tum khao (hindi).

23.1.78
Thiah te sleeping, iate xomai gol.

TOTAL WORDS = 975 GAIN = 71

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS DATE : 23.1.78

31.1.78

‡‡‡.‡‡‡
7.2.78
Ami busot dubaar uthiso.

12.2.78
Balaje Kamuribo. Moi busot najaw. Rickshe othim. Anja kele
disho ? Toffee anise na nai ?

23.2.78

TOTAL WORDS = 1020  GAIN = 45

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS

DATE : 26.2.78

1.3.78
Ma, Radhai pukhurit goise. Bogori kham. Mok doota dibi dei.
Gur dibi dei. Papa cycleot uthise.

8.3.78
Moi kakak bhal pao. Aita bhal paw. Moko de mosola - besi dibi
dei.

9.3.78
Jorhatot najaw. Ma moi tor logot jaam dei - mor tiffin loi
jaam dei. Mor tiffin sesh korilu.

11.3.78
Feteot jaam. Orange squash kham. Moko tie lage. De, moi nije
11.3.78 (contd)
1st - moi nije lobo parim.

18.3.78
Mem saheb ahile. Nutramul aru gakhir kham. Natun kapot kham
de Mummy.

20.3.78
Ma Radhai pani khalise bedroomot ase. Moko kitap kini dibi
dei. Pencil box aru rubber.

21.3.78
Bitu kar pencil, kor pora paiso? Pakora kham. A, B, C, D, l, m, b,
n, y, z. Aru mithai de adha adha. 50, 60, 90, 40, 60, 12, 30. Haat
dhum - atha atha lagise. Mor kaptot kintu sumyk dibi dei.
Papa, Moi Janata bhal pao. Congress bhal napao. Ma dorza
khuli dana. Bodmas i.

24.3.78

TOTAL WORDS = 1060

AGE : 3 YEARS 0 MONTH
DATE : 27.3.78
Toi Radhak loi ahibi dei. Moi Ajoyor logot thakim. Mor Birthday
ase aji. Moi cake katim dei. Mum Mum ahise. Moi suli katisu -
parkot jam, ball khelim.

30.3.78
Mur tiffin theisu.

5.4.78
Jeerap (Giraffe) dorob (the medicine with the picture of a
Giraffe on the carton.) Moi doobar disu. Ma sa, Radhai poisa
5.4.78 (contd)

loise.

6.4.78

Papa goise, joldi joldi ahibo boley toka loisu.

13.4.78

Bihu saboloi jaam. Bihu naas.

21.4.78


22.4.78


23.4.78

Nayan Jimmy Carter. Seven or pora eight. Eightor pora eleven.

Mol iskul najau dei Ma.

24.4.78

I don't give. This my phones- Moor Asuri de sun. Mok doota poisa de na. Logens kinim. Rain coat.

---

TOTAL WORDS = 1097  
GAIN = 37

AGE : 3 YEARS 1 MONTH  
DATE : 26.4.78


30.4.78

Mok powder de na joldi. Mok eikhini poisa de na.
6.5.78

7.5.78

11.5.78

TOTAL WORDS = 1134

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS

DATE : 30.5.78

17.6.78
Ma, Ajoye mor logot nektele. Radhika, Vikram. Ma poisa de na
17.6.78 (contd)

TOTAL WORDS = 1157 GAIN = 23

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS DATE : 27.6.78

17.7.78.

6.7.78
Sandal juta pindhim - What is this ? Bel, b-e-l-ball. Jan mahi dise mok.

10.7.78

16.7.78
16.7.78 (contd)
Sai Baba Puja korim. Tor bhagor pora Klioishu. Moi mumum Ma,
Bhori beka hoi jabo. Olaabo muaru (can't get out). Bisha
(Caterpillar) uthise. Gauhatiloi goise. Horen uncleor gari
goise. unclely telephone korise.

22.7.78
Situ Murgi bhal nohoi - bhat nekhai. Pencil dena - moi likhim.
Aru kagos dena - Kiba eta likhim. Robor (eraser) lage Ma. Situ
Qusai de na. Gari ahi. Morto dangor juta nohoi Ma. Moi sah
khowai nai.

TOTAL WORDS = 1192
AGE : 3 YEARS 4 MONTHS
DATE : 27.7.78

Wait, wait moi ruti Bonam. Ajay, bathroomor light jolal de sun.
Ma dangor Bisa (caterpillar), saa. Athoowa logai de. Limca,
Gold spot aru Thums up khaisu moi. Alu chips - Ma suji bonai
de na. Moi tube loiso, nephalu. I don't take. Swimming poolot
jaam - jumping korim.

10.8.78
Naspati kham. Makoi dibi dei Ma, dhemali korisu. Situ korile
xorbonax hobo, (Calamity : a grown up expression). On Lilyr
mak (Lily's mother) okoloi najaba - "amitu gabharu soali(song)".
Luci kham. Cheese bhal napaw. Ma, eitu tight pant moi pindhibo
Basket ball khelim Ajoyor logot. Vijoye pantot mutise. Papaar
10.8.78 (contd)
logot office golsa aru garit uncle or logot ahlsu.
20.8.78
Ma, sorry koisu moi Ma. Toi aru Papai ekei sandal pindhisu.
Moi aru Ma aru Ajoy ekei pindhisu. Doota Butterfly saa. Moi
makhon nakhay. Saa, moi Mou nje lobo parim.

TOTAL WORDS = 1221 GAIN = 29

DATE: 27.8.78

AGE: 3 YEARS 5 MONTHS

Toi muvaroh moi parim. Dalim khaise - Ajaye disa. Naspati de
na Ma. Ma, mor sandal loi aan sun. Giri giri jai. Papa bol,
swimming poolot jaam. Eitu pant khooli khooli jai. How spell?
Eitu pump disa. Neukoi neki? Ulta hoise neki? Eitu tube
puncture hol.

3.9.78
Announcement, duckling. Volley Ball khela saam. Papa eitu
Aji iskool ase ne nai? Bora uncle ahise. Oinyo eta lom.
bhat bhal paaw. Moi gorom pani nakhay. Legaide Mami - ami
party loi jaam.

8.9.78
Musuriam (Madhumium: Quava)kham. Ma saa sun sandal to ulta
neki? Khol, deekhuwai de! Helicopter to lora, aeroplane tu
sowali nohoi Ma? Pitol !(Pilot) - driver plane tu pitol koi,
nohoi Ma?

15.9.78
Moi gaa dhusu. Kamshiliang, go, your brother has come. Moi
15.9.78 (contd)
Calcutta jaam, pappar logot. Ma, plane kot thake? Helicopter
keneko nomam. Garrison groundot ahibo naki? Ruti aru jam-
cheese kham Ma. Rodot bohim - thanda lagise. Natoon jota pin-
dhim. Pinti bhal paw. Mor natun pant Gauhatir pora anise
Papaye. Ma, Papa ketiya ahibo? Moi bhat naakhaw. Papar karone
thoi dim dei.

TOTAL WORDS = 1245          GAIN = 24

AGE: 3 YEARS 6 MONTHS          DATE: 29.9.78

Amor achar kham. Ma kot jabi toi. Kelei situ juta pindhis? 
Nohole aunty, moi bhi Sikkim jaam. Lah raikhoh(thin). Lah
snagit (fat).

3.10.78
Jorkoi naatanibison. Record bojaam, Ajoye radio beya korile.
Nije dhum dei Ma boga tu. Uthibo nowaru. Borelene de Ma. Akoman
logaishu dei Ma.

2.10.78
Hongkong logot (misplaced word) goishu. Uthiboi nowaru.
Pinti ahole - Radha ami jaam dei. Pathan Uncle - hum nehi
jayega (I won't go). Papa Helicopter kinise. Aeroplane tu
kelei nahe Shillongot?

15.10.78
Munnak bhal paw. Come quickly. Taan leaf dibi dei Ma. High
heel juta. Durga mai ki jai. Bhagawanok kot loi jabi - Mawpre-
mor pora.
21.10.78

Ajoy Ma matise - xuna nai neki toi ? Kali Mai ki jai. Bondook
Biya ghorot jaam neki ? Chikmagaloor. Twenty lakhs. Twenty
thousand. Modhu nakhaw. Aunty ahibo neki ? Miss, Bahbahye Khali
mari thakey - Bahbah iman kanise. Manuhey kobo Raikoh(thin)
hoise. Moi bakos loi pelai Gauhati gusi jaamgoi dei. Aitaar
logot, Shum Shum or logot xum. Gauhatir basot uthim - okolay
jaam. Ong seh, ia nga, ym treh. Soh phlang neki Ma ? Iman
thanda lagise !
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PARTICULARS OF SUBJECT</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
<td>MISS SUSAN HEK.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
<td>Mr. Jagadish Roy.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
<td>Mrs. Mary Roy(neé Hek).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
<td>Officer, State Bank of India.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
<td>Housewife.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
<td>Laitmukhrak, Shillong-3.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
<td>Indian.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
<td>Christian(Mother) Hindu (Father).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
<td>Khasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
<td>Bengali.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
<td>Female.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
<td>14.7.1975.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
<td>Bilingual.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### NAME: MIST SUSEN ROK.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>WKS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>15.11.75</td>
<td>Aa.</td>
<td></td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>28.11.75</td>
<td>Oh. Boo.</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>16.12.75</td>
<td>A1-Wh. Ki-Ki.</td>
<td></td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>29.12.75</td>
<td>Ama-Ki. Ooh-Haa.</td>
<td>7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>14.1.76</td>
<td>Anag-Op.Io. An-An.</td>
<td>15</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>20.1.76</td>
<td>Anag-Anag. Doh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>14.2.76</td>
<td>Hain-Hain. Addi.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>23.2.76</td>
<td>Ki-Ki. Tai-Tai. Teh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>28.2.76</td>
<td>Ba-Woom-Ba-Woom.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>14.3.76</td>
<td>kita-Ta. Aje. Agge.</td>
<td>32</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>26.3.76</td>
<td>Ooh. Ao-Ao.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>18.4.76</td>
<td>Ba-Woom. Pteh-teh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>29.4.76</td>
<td>Tai-Tai. Agge. Ho-Ho.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>19.5.76</td>
<td>Ngah. Ngah. Hay-Hay.</td>
<td>42</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>29.5.76</td>
<td>Na-Na. Na-Na.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>19.5.76</td>
<td>Kang-Kang. Lal-Lal.</td>
<td>51</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Kong-Kong.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE : 0 YEAR 11 MONTHS  
DATE : 14.6.76

1.7.76

TOTAL WORDS = 59  
GAIN = 8

AGE : 1 YEAR 0 MONTH  
DATE : 26.7.76
Ja-Ja (Rice). Mam-Mam(Rice).

27.7.76
28.7.76

29.7.76

TOTAL WORDS = 87  
GAIN = 28

AGE : 1 YEAR 1 MONTH  
DATE : 2.8.76

3.8.76
Akit gum. Mei-Mei.
4.8.76
Asi-Tat. Asi-Tat.

9.8.76
15.8.76
Ko-Koi-Ko-Koi.
20.8.76
21.8.76
Ale-Ale-Ale.
22.8.76
23.8.76
26.8.76
31.8.76

TOTAL WORDS = 114

AGE: 1 YEAR 2 MONTHS
DATE: 1.9.76

2.9.76
6.9.76
19.9.76
Buli-Buli(Dog).
20.9.76
Din. Bi. Del(proper names).
23.9.76
Hynno ? Ne-Ne.
25.9.76
Ashakabum-Tak-Tak-Tik-Tik.

TOTAL WORDS = 137  GAIN = 23

AGE : 1 YEAR 3 MONTHS  DATE : 3.10.76
Nathan. Uma. Maai-Maai(Moon),

10.10.76

14.10.76
Wul-la-Wul.

17.10.76

23.10.76

30.10.76

TOTAL WORDS = 163  GAIN = 26

AGE : 1 YEAR 4 MONTHS  DATE : 7.11.76

14.11.76

24.11.76

TOTAL WORDS = 174  GAIN = 11
AGE : 1 YEAR 5 MONTHS  
DATE : 3.12.76  

22.12.76  
Bubu (Milk) Doh (meat) Ish. Kok-Kok (hen).

28.12.76  

TOTAL WORDS = 183  GAIN = 9

AGE : 1 YEAR 6 MONTHS  
DATE : 7.1.77  

TOTAL WORDS = 192  GAIN = 9

AGE : 1 YEAR 7 MONTHS  
DATE : 14.2.77  
Shong. Kit-Kit (Biscuit). Mit-Mit (sweets).

TOTAL WORDS = 195  GAIN = 3

AGE : 1 YEAR 8 MONTHS  
DATE : 17.3.77  
Miaw-Miaw. Thanda (cold). Baba (Sai-Baba).
CHILD IS SICK.

TOTAL WORDS = 198  GAIN = 3

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS  
DATE : 4.4.77  

30.4.77  
Tana-Tana (chana). Aida. Laj (proper names).

TOTAL WORDS = 206  GAIN = 8
AGE: 1 YEAR 10 MONTHS

DATE: 10.5.77


20.5.77


27.5.77

Ngi Mane ia me Jisu (we adore you Jisu). Bye-Bye everybody.

TOTAL WORDS = 251

GAIN = 45

AGE: 1 YEAR 11 MONTHS

DATE: 8.6.77

I oph you (I love you). Ka Di a lam. Sia. Ieh ieh (don't)

20.6.77

Ash tu me now ? Shim, Tolly shim. I eine ? Datch(Batch).

TOTAL WORDS = 276

GAIN = 25

AGE: 2 YEARS 0 MONTH

DATE: 110.7.77

(sunt). I san (mother's elder sister). U Loy (Roy) u lahphat.
10.7.77 (contd)

22.7.77

14.8.77

TOTAL WORDS = 330

AGE : 2 YEARS 1 MONTH
DATE : 17.3.77


27.3.77
Pule kot batai. I a phal ei U theng ei.
7.9.77
Mei. Shano Mei ?
11.9.77
Myrsiang.

TOTAL WORDS = 426  

AGE : 2 YEARS 2 MONTHS  
DATE : 15.9.77
Dadi-Dadi I luv you. Go to office.
20.9.77
25.9.77
28.9.77
Peit khliang. Sa wan ho. Ah lut (lah lut). Lah iong. La khot
28.9.77
One, two, three, five, six, seven, nine, ten. Wa, leh has ka pliang.
Mano ? Hosana u khun u David. Wat ju pep. Ham tum. Ong shish
ka dei dakhal. Em pyndih manga. Ong ieh pyllait. Chup. Shano
Lah pait. Thiah seh hep baieit. Sha malai. O ki la rkhiesz. U
put put. Halor. Duriaw ba don maji. Ba suh juti sma ksem
shyrhaw(jyrhoh). A thiah bot lah khot. Good night. Thanykiew
(thank you). Sorry Papa.
9.10.77
Duma. U Ajoy u pang. Bi balun. Hati. Big top pop-up book. Wei,
ar, lai saw, san, nepkin. Chup nan hyrriew, khyndai, shiphev.
pade mo bib. Mano.

TOTAL WORDS = 578

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS

DATE : 13.10.77

Mi thatit ma nga. Tynigknum te. Saru. Lah shit manga. Sia juti

29.10.77
Papa Call Bea : Sit Papa sit. Matha Garam (shen she is angry)
29.10.77 (contd)
Calling Calling ; give me. Enough enough you eat. Khang tala.
Mei Mei ai ja noh.
4.11.77
Ring a Ring o Roses, Pull laka pull dashis. Sanjay a i biscuit
Ia pler ei. Ti ti lah khot u khlah. Champa. Rehna. Give me
Toys.
2.11.77
dlin. Tuh doh.
12.11.77
Ia leh iareh. Hangno. Hangne te la iam kung lung. Dep sum
Julie. Wat ju lam mo. Ming(name).

TOTAL WORDS = 649   GAIN = 71

AGE = 2 YEARS 4 MONTHS   DATE : 14.11.77

Bi ka shet ja. Ai dud noh. Ki leh thiah baroh khotit. Meirad
Papa wanrah sohsaw. Ai khoini. Bam duma noh Mei. U briew
basngaid u shong pade. Leit shailing ka Del. Khai Khai(will eat
you). Ai syrwa. Dih sha noh. Ish Ram ! We Jimi Jimi pong sen
wo (English according to her). Ai aiu. Ong ynnai. Batai seh Mei.
23.11.77

Susan sings Nursery Rhymes fairly well.

(1) "Jingle Bells, Jingle Bells.

(2) "Wonderful days".

She sings songs too.

(1) "Chalte, chalte ........."

(2) "Kong thei ............"


23.11.77

27.1.78 (contd)
kok-kok. I Bah Bah e-ayul. Shano u per Mai ? Ia noh shong
jin jin (jeep). Anl ni Mei. Phi lah wan iew. Phi wan thied
pukhlein ne Mei. Nga isih ia pha, Phin ai aiu kong Mai. Lah
wan jingiaseng ne kong Mai.

3.2.78
Aniwow leh stai (style) ah phin leit shano ? Ia leit kai noh
ia sha iing u Jay. Shano ka iong. I Donna i lah pang. U
sadhu u lah wan ni tieng. U Sadhu u lah rah ia ka Moira bad
nga. Kane Colkata ne Mei. A shongkai. A leh kai. A trei jing-
A shong class X Yi ialeh Matric. A pule kot te kong Mai. A
wei, ar lai shiphew. Khyndai.

13.2.78
Hello, Good morning. How are you. Ia leit noh sha iing jong
ngi ia. Yi pynpra iing mo Del. I Hasle i thiah.

TOTAL WORDS = 766  GAIN = 68

AGE : 2 YEARS 7 MONTHS  DATE : 14.2.78
Vote for Bah Peter Marboniang. Shon para ri ha ka dur jong
ka masi. Shon ha ka masi kaba ai dud ka ba ai khi. Mano ba
Adani othu Chocolate khai khai. Ia leit bam shaw ia. U shaw
(chow) uba bang bha. A bam shaw ha iing ka iong. I Donna i
14.2.78 (contd)
pang; ia leit peit ia i Donna. Ia seh Kong Mai yn dup dih dud te.

18.2.78

21.2.78

24.2.78

25.2.78

1.3.78
Tea pot, sugar pot, milk pot. Ni baitynnad ei. Ektbo Sandesh
4.3.78 (contd)


9.3.78


TOTAL WORDS = 871

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS

DATE : 20.3.78


TOTAL WORDS = 877

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS

DATE : 14.4.78


26.4.78

I Meirad i don hangtai. I don i Mei jong nga. I meirad i shong hapoh knot (stool) tap da ka shatri seh. Nga don shatri

TOTAL WORDS = 917  GAIN = 40

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS  DATE : 14.5.78

17.5.78
Manga an ai da u ktung. Ia leit peit i khunlung se kongmai.
I Bah Peter i kymmw ki. Jingmaia hoi hiw a leit ia phi. A
isih ka Dibula (Lah isih ka Deborrah) ia kong Mai ia rah
shuki. A kthang ka bu ai noh da u biskit seh mai. I ba bang
bha. "Chalte mere ye geet yaad bidana. Kabhi yaad bidana
kehena" Rah i stole rit (barit).
20.5.78
In ai da kane kongmai. U Ba khia. Phi ai ia nga u ba heh
yndai. Ni jingsohsat jong ngi. Ka lah pynhap u kwai. Ni ka
lah ieh ia phi. Sam shi shi. Peit sieh Mei ka lah ka Dibora
ianga. Shano ka slipar nga. Ngan phong da kine jong i Edline
Mo ? Shah lok ia nga. Ngam ur re Mei, die kwai te nga. I Papa
i doh ia nga. Ni ! Ka lah ngiat ia nga.
27.5.78
Mei siem jonga. Papa Hamko le jao ! Phin ai aiu ia nga ? Phi
wan thied aiu ia nga Mei na iew ? Kongmai wanrah mithapan
ianga mo ! Kongmai, jongno kane phin wanrah da u barit ne
baheh. Ngi kyropd ia me ko Tral. Papa phin leit shael, wat
ong sieh kumta. Jingkyrkhu, Jisu ia me baroh. Siang da u
jilda, Duwai lem. Kongmai Putai manga a leit iingmane mo ! i
Painkhana (lavatory) i office i trum i Shakidar(chowkidar).
7.6.78
Phi leit trei kongmai, ai ia nga da ka jadoh seh Mei. Ni wowl
ia ka aida lah shoh ka iong. Ni tieng pdiang um noh. Manga a
pang te (lah pang). Ka khun balei leit ?
AGE : 2 YEARS 11 MONTHS

DATE : 14.6.78

Ia Me, leit shim Dawai na u Doctor. Ni, thait ! ! Phan bança.
Papa, I sleep deh ! Give one rupee Papa, and I going. No need
dammed ! Excuse me, good morning. Shano, ki jinglehñai, nga
isih ia ka Aida.

24.6.78

Bud ia i Bah Peter Marbaniang. Shon ha u sing, masi, miaw
(Stamp your vote on the Lion, Cow and Cat). Pynthied shana
sieh ianga. Thied da u momo. Mano ba kren, manga on thiah bad
phi. On rwai on rwai pade ! Nga mit ban ong u skan jong phi.
I khmat phoitu, ia pat mih mo. Shuh manga on Bynthu. Manga on
bret kane phin da leit maphi. Ym tieng ia phi. Ai pisa sieh
Mei, ban ai ia u hongkhrong. Manga a thep klok ne. Yn thep
ha iingmane yn doh. Jisu pade, Angel ruh.

TOTAL WORDS = 987
GAIN = 22

AGE : 3 YEARS 0 MONTH

DATE : 14.7.78

Manga a leit pdieng sakamen. U Phadar (Father) keiñ u ong
shano i kongmai. Ai ianga da u Biscuit, ai ia nga da u Cake,
oh ! Ai da u Pera. I Hazel shong sha Nongrimbah. Wat ong seh-
kumta-ong nga ba tipsngi. Manga an sum noh te mynta. Ap an sa
wan shibit ho ! Ni ! nga lehraiñ ei. Ong maphi seh. Moon ka
per ka. Only ten paisa. En de bula en de Christmas. Manga ym
juh iam. Ia leit khap shñiuh seh Dibula (Deborah) ha Rossette.
Papa-three rupees Rosette !

TOTAL WORDS = 999
GAIN = 12
(383)


25.8.78


AGE : 3 YEARS 1 MONTH  DATE : 14.8.78

TOTAL WORDS = 1012  GAIN = 13

Manga a pang ! Phi isynei ia nga. Ia leit thied mithapaan.


29.9.78

An leit rah um shwa mo. Ni, manga a bun kam te. A lah sait
29.9.78 (contd)


TOTAL WORDS = 1033
GAIN = 21

DATE: 15.10.78


23.10.78

Ap, ngan da shong da ka knot mo. Ia, ia, leit sha iing i kong kjik seh kongmai. Yn ia leit sha madan kismas. U Rafael
23.10.78 (contd)


TOTAL WORDS = 1066  GAIN = 33

AGE : 3 YEARS 4 MONTHS  DATED : 15.11.78


15.11.78


28.11.78


TOTAL WORDS = 1095
GAIN = 29

AGE : 3 YEARS 5 MONTHS
DATE : 14.12.78


24.12.78

Ai rutl Mei ia nga bad ka Makhon de. Nga shu thok kai oha.
24.12.78 (contd)


TOTAL WORDS = 1119
GAIN = 24

AGE : 3 YEARS 6 MONTHS
DATE : 15.1.79


TOTAL WORDS = 1141
GAIN = 22
<table>
<thead>
<tr>
<th>PARTICULARS OF SUBJECT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Mother's Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Father's Occupation</td>
</tr>
<tr>
<td>Mother's Occupation</td>
</tr>
<tr>
<td>Local Address</td>
</tr>
<tr>
<td>Nationality</td>
</tr>
<tr>
<td>Religion</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language Spoken by Mother</td>
</tr>
<tr>
<td>Language Spoken by Father</td>
</tr>
<tr>
<td>Sex</td>
</tr>
<tr>
<td>Date of Birth</td>
</tr>
<tr>
<td>Monolingual/Bilingual</td>
</tr>
</tbody>
</table>
NAME: MASTER DESMOND RYNJAI.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>YRS</th>
<th>MTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
<td>9.2.76</td>
<td>Ooh. Ae.</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>10.3.76</td>
<td>9.4.76</td>
<td>Ua-Wa. Besa. Oof.</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>5.5.76</td>
<td>Pa. Ooo. Bes. Ah-Ah.</td>
<td>11</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>10.6.76</td>
<td>Mum-Mum. Ki-Ki. Uah.</td>
<td>17</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>11.7.76</td>
<td>Bap-Uh. Mum-Mum-Bum.</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>12.8.76</td>
<td>Is-Bei. Aiaw. Ai. Phoo.</td>
<td>26</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>28.9.76</td>
<td>Go, Mei, Drr.</td>
<td>35</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>29.10.76</td>
<td>Kok-Kok.</td>
<td>36</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>28.12.76</td>
<td>Dada. Wow-Wow.</td>
<td>45</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>15.1.77</td>
<td>Ai-Ai. Mi-Mi. Do-Ai. Nah-Nah.</td>
<td>49</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>14.2.77</td>
<td>Dei-Di. Asi. Ba-Bah.</td>
<td>52</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>6</td>
<td>14.3.77</td>
<td>Bam. Ai-Nya.</td>
<td>54</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE : 1 YEAR 8 MONTHS  
DATE : 14.5.77


TOTAL WORDS = 75  
GAIN = 15

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS  
DATE : 14.6.77

Ai shuh Mei. Mo-Mo. Go-Go. Gago(for Jango: The Dog) Dakaid,  

TOTAL WORDS = 112  
GAIN = 37

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS  
DATE : 16.8.77

ich bah-bah-shuh. Pang hangne. Leit ! Kok-Kok thah-thah(thiah)  
noh. Peit Kong Kong.

TOTAL WORDS = 135  
GAIN = 23
AGE: 1 YEAR 11 MONTHS
DATE: 14.9.77

Ym lei lei. Ym slap. Ai dih dih shuh. Sit unka (uncle) hangne.
hangne (Carry on the back). Nan-Man(naughty) Bah-Bah. Thah-
Thah(Thiah) noh. Leh biang. Shad Mei Mei. Ai powdal(powder)
thin noh-thin noh (kein noh).

TOTAL WORDS = 150
GAIN = 15

AGE: 2 YEARS 0 MONTH
DATE: 20.10.77

Ym don shuh. Buh ha khum (khrum). Ym treh butam.
31.10.77
3.11.77

DESMOND UNDERSTANDS THE FOLLOWING:
Get down. Go out. Plie ka light ia nga. Thait, Rykhie.Rea-dy

TOTAL WORDS = 195
GAIN = 45

AGE: 2 YEARS 1 MONTH
DATE: 19.11.77

Theh lut ! Ai jong nga. Ym lei lei. Ym tieng. Ai wai(kwai).
Ai paw(pan).

TOTAL WORDS = 201
GAIN = 6
AGE : 2 YEARS 2 MONTHS
DATE : 1.12.77

TOTAL WORDS = 209
GAIN = 8

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS
DATE : 21.1.78

TOTAL WORDS = 245
GAIN = 36

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS
DATE : 9.2.78

1.3.78
Ym treh (don't want) man mana. Ynna phi. Ai ka kot seh Mummy, Mei Mei leit kai noh ? Nga de. Leit Shabar to boat barit bha.
Phin vote iano ? Mare. Bah Bah Peter. Vote for Bah Peter.
Ai draw te Mummy. Mummy ai draw nga. Mei lah bol bol seh.
Pylon Pylon te.

TOTAL WORDS = 281

AGE: 2 YEARS 5 MONTHS  
DATE: 18.3.78

TOTAL WORDS = 305

AGE: 2 YEARS 6 MONTHS  
DATE: 10.4.78
24.4.78

dawai Baby de seh ? Bah Bah dakaìd (naughty). Hangtaì don
radio. Shim kot ngan thoh.

TOTAL WORDS = 345

2 YEARS 7 MONTHS

Desmond knows the difference between -
Ka saw ai (Red : But he doesn't know the colour red). Leit
Desmond has the concept of 1 and 2. Khaìnap. Jong nga. Desmond
(he utters his name clearly). Nga sam Pipì (want to go to the
toilet). Jesus - hangtaì (points to a picture) Pang ka kjat.
Mummy dei Doctor. Mummy go Hospital. Shong ha ka Taxi. Leit
Nga dei big girl. Nga dei Garo - Nga dei khasì. (Desmond says
he is a Garo, when his father is around, and a khasì when
alone with his mother).

20.5.78

Tata, Bah-Bah. Sa wannì dìnglehkaì ho ? Sa wann kloi ho ? Nga
Good-night Bah-Bah. Nga kwàì leit kai leìì bad i. Bah Bah.
Nìì shììg taxi. Nga kwàì shììg scoòter.

TOTAL WORDS = 388
AGE: 2 YEARS 8 MONTHS

DATE: 9.6.78


TOTAL WORDS = 418

DATE: 19.7.78

30.7.78

Phi thied nasi ? Wat ktah mo, ich i pait. Phi leit shano Aunty ?
Phin bam ja hangne. Ngan ai bad i jingtah. Bam doh sniang ne
dohkha ? Balei. phi pang kpoh ? Phi dih da ka dawai i hospital.
Ka baheh ka dohkha kane shapoh um. Hangno don i bag ? Hapoh
kawei kawei. Ai i wei ba saw. Ai ito jong nga. Kane tapmoh
jongno ? 1 Mai tah lipstick khyniat.

TOTAL WORDS = 463  GAIN = 45

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS  DATE : 10.8.73

Nga bang Poppins. This one what ? This one saree ? Nga nang
bha English. Mynne lah kren English. Ai ngan shong manga. Phi
don kum kane mula ? Phi dei Miss. Khie shong shane. Peit
Aunty, lah pait. En ai aiu Mummy Daddy ia Birthday ?
Present ba thied kali. Khabrip, ngan ka wang une. Peit,
khabrip bing. Khot i dang sum. Thied rnga, em, shane nga em.
Wen thied ia nga em. Lah leit Father. Wen Bah Peter. Ymdei
Bah baniang ! Bah Baniang Dakaid, ymdei tipsngi. Lah leit lang
manga phi. Haka dur u mokhsw(spade). What you bring ? Keros-
iob ! Ka scooterjong Daddy, nga ruh tip niash. Ngan shoh ia
phi. I ong leit noh i briew-peit.

26.8.78

DESMOND IS SICK.

TOTAL WORDS = 497  GAIN = 34

TOTAL WORDS = 524

24.10.78


TOTAL WORDS = 568

AGE: 3 YEARS 1 MONTH

25.11.78


TOTAL WORDS = 613
AGE : 3 YEARS 2 MONTHS  
DATE : 10.12.78


26.12.78


TOTAL WORDS = 659  GAIN = 46

AGE : 3 YEARS 3 MONTHS  
DATE : 11.1.79

11.1.79 (contd)
noh. Ki ong ban tep hangne-keit ! Kane ka synduk kein. Babi
ka khang ka hospital jong phi ? U ong u doctor ba khriot ?
I Bah Bah i ong koud i lam, pat de. Thiah suk kha Reh.
Kano lah tie sha kyndong ? Lah dum mynta. Ngan leh biang
Daddy. Ngan kynjat ia phi. Peit sieh, i Bah Bah i bom
ianga. Nga bam ja shibun bha bad Daddy. Nga kham thok ! Nga
pi i Maggie. Pii, uto dei u dawai. I Bah Bah lah dep dih sha.

27.1.79
Ngan leit tata i Daddy. Ngan iathuh he Daddy-badom. Map noh
Mei Mei, ngam leh dekaid shu. Bah Bah ia shong swing. Ka lah
kad ka khot i Bah Bah. Come Daddy, uncle Tony is there. Nga
khlem bam ka pisa. Balei, i uncle i lah leit noh ? I suh eh
ka kpoh - i prie de ? Ngan leit bad i Bah Bah sha skul. Ngam
shu tata te i Mummy, i Audrey i lai iam. Shim kloi. Peit sieh
i Bah Bah i Kawang maw. Ko uncle Ward - wanrah biang ka slate.

TOTAL WORDS = 688 GAIN = 29

AGE : 3 YEARS 4 MONTHS DATE : 12.2.79
Oh lah ur noh. Une u ba saw. Uwei pat ban saw. Ine keiñ, i ong
Mummy ia i Mei Mei. Shoot ia i nonjwuh keiñ mo. Ngan leh magic
peit. Ngam bam re. Wat pat peit, wat pat peit ! Ngam pyni shuh.
Peit noh. Xum dei sma utung. Sma canvas. Ki khynnah skul lah
van shibun. Peit, nga leh kunto. I mali Toniho i ong ym dei
phong hi. Ai Digene sieh-nga suh kpoh. Iathuh khana sieh Mummy.
Peit i Bah Bah i kawang maw ianga. Ngam dem shu. Ngan thait
12.2.79 (contd)


28.2.79


TOTAL WORDS = 741
GAIN = 53

AGE: 3 YEARS 5 MONTHS
DATE: 16.3.79

30.3.79


TOTAL WORDS = 772 GAIN = 31

AGE : 3 YEARS 6 MONTHS

16.4.79 (contd)


26.4.79

Kynjat eh seh kato ka ball hi im nang. Peit nga lah ban kynjat eh. Thiah suk Mei Mei, thiah suk Daddy. To ai uba kjup.

TOTAL WORDS = 853  GAIN = 81
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PARTICULARS OF SUBJECT</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>MASTER VIVEK PRADHAN</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Amrit Pradhan</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Name</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Patty Pradhan (née Syiem)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Father's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Officer, State Bank of India, Shillong</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mother's Occupation</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Teaching</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Local Address</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Nongthymai, Shillong-3, Meghalaya-793 003</td>
</tr>
<tr>
<td>Phone: 4414</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nationality</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Religion</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Christian (Mother) Hindu (Father)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Mother</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Khasi</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Language Spoken by Father</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Nepali</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sex</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date of Birth</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>11.12.1975</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Monolingual/Bilingual</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bilingual</td>
</tr>
</tbody>
</table>
NAME: MASTER VIVEK PRADHAN.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>MTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>13.4.76</td>
<td>U-mu. Eeh. Bae. Ooo.</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>13.5.76</td>
<td>Bu-Bu-Bu.Bui.Aase.</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>14.6.76</td>
<td>Wa-Wa. Tei-Tei.</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>12.7.76</td>
<td>Ba. Pa-Pa-Ta-Ta.Taw.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Also chuckling sounds</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Amma. Bubba. Brr...rr</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>No-No. (Vivek gestures with hand &amp; finger movements while saying Ta-Ta.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Shakes his head sideways when someone says 'No-No'. Makes sing-song sounds.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>22</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>18.8.76</td>
<td>Pteh-Pteh. Eh-Eh. Hoh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Hee-Hee. Hoo-Hoo. Haah</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Te-Ta. Umbrr.</td>
<td>39</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>15.10.76</td>
<td>Wa-Wa. Too. Tupe-Tupe.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Peh</td>
<td>43</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>18.11.76</td>
<td>Pteh-Pteh. Heh-Heh.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Oota. Tai-Tai.</td>
<td>47</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE: 1 YEAR 0 MONTH  
DATE: 12.12.76

TOTAL WORDS = 56  
GAIN = 9

AGE: 1 YEAR 1 MONTH  
DATE: 13.1.77

TOTAL WORDS = 61  
GAIN = 5

AGE: 1 YEAR 2 MONTHS  
DATE: 12.2.77

TOTAL WORDS = 65  
GAIN = 4

AGE: 1 YEAR 3 MONTHS  
DATE: 26.3.77
This. Didi. Susu (for using the toilet). Aw-Aw (for dirty).

TOTAL WORDS = 74  
GAIN = 9

AGE: 1 YEAR 4 MONTHS  
DATE: 5.4.77

TOTAL WORDS = 84  
GAIN = 10

AGE: 1 YEAR 5 MONTHS  
DATE: 5.5.77
There. Moo(Moon). Miaw-Miaw. Baw-Baw(Cow).("Hut-Kare-Hut" :
5,5,77 (contd)

15,5,77
A,B,C,D,E,Z. One,Two,threee ! Understands "Shake hands" and does so. Can give a "flying kiss". When asked : also just a kiss. Ah-Ah (to walk). Kook-ri-coo. (The cock crowing). Brrr (Going for a drive). Bis (for Bib).

TOTAL WORDS = 105          GAIN = 21

AGE: 1 YEAR 6 MONTHS                      DATE: 12,6,77
Baita-Baita Tap(Tippy Tippy Top) Didus. No. Yeth (for 'Yes' was previously 'Yet'). Hello. Ama. Ta-Ta. Performances:
Expresses "so fat" by raising both hands above waist. Makes a phone call (speaking unintelligible words). Recognizes the Red colour : Recognize the clothes of different people. Recognizes his own toys. Imitates the snoring of his grandfather. Nan-Nan( Naughty). Patty (Mother's name).

5,7,77

TOTAL WORDS = 121          GAIN = 16

AGE: 1 YEAR 7 MONTHS                      DATE: 20,7,77
29.7.77 (contd)
Nai-Nai (No more). Atty (aunty). Akal (uncle). Light : Moon :
Potty (spotty : Dog). Apa Ha-too-too (apa ! How do you do ?).
Aw-Aw (dirty). Gone afish (gone office).

28.7.77
Nose. Eyes. Mouth. (can show them when asked). "This much"
(This much). Biscuit. chya (Tea). Aughty (Naughty). Mani (Pani).

TOTAL WORDS = 147  GAIN = 26

AGE: 1 YEAR 8 MONTHS  DATE: 15.8.77
Moo (Mukh). Tim (shim). Aaping! (Umpling!). Taxi (District).
Hello. Down (Sit down). Peit!

TOTAL WORDS = 160  GAIN = 13

AGE: 1 YEAR 9 MONTHS  DATE: 12.9.77
Abui Mani Mani (Oh my! so much water !) Amma, A,B,C,D,R,Z.
Mei Mei, Pang ! Mei Mei Chick (sick). Happy Valley Trock.
Jeep Bhai Bhai (He will play with Bhai - neighbour's Baby).

TOTAL WORDS = 172  GAIN = 12

AGE: 1 YEAR 10 MONTHS  DATE: 10.10.77
"Teepi-Teepi-Tap!" Comb. Aopa. Naughty. Shoh hangne ! Thank
you ! Chalo. "Please give me Batush. This much. Ah-Ah (shoes).

TOTAL WORDS = 186  GAIN = 14
AGE : 1 YEAR 11 MONTHS  
DATE : 10.11.77


TOTAL WORDS = 207  
GAIN = 21

AGE : 2 YEARS 0 MONTH  
DATE : 14.12.77

"One two, buckle my shoes". "Ding Dong Bell..............cat"


5.1.78

Patit (Pa it). Give bat. Thank you. Put there. Vivek has a clear concept of "So many", "Only one". Tomorrow (means afterwards). Bang. 'Bara'. In answer to "where have you been" he says "Risa!" Off kine (Take these off : mixture of English and Khasi.)

TOTAL WORDS = 258      GAIN = 51

DATE : 24.1.78


Hangtei ha madan Umroi.

Iait Biran-Biran Kynduh Khynah laban"


TOTAL WORDS = 322      GAIN = 64
AGE: 2 YEARS 2 MONTHS  
DATE: 11.2.78
Roller Tractor! Where Angel? Meat, Mangso go away, give car
school. Don't touch. Open the dole (door).
27.2.78
What is it? Soh saw. Oyange. (Vivek now knows all the alpha-
bets. Vivek now counts up to 20). Give story (tell me a
story). Vivek's) Apa gone. Apa come office, Bakit krackjack,
bring Batush. No Ama-Apa gone to office. Vivek also good boy.
4.3.78
Happy Valley. Umpling. Thiah Mei isit.

TOTAL WORDS = 368  GAIN = 46

AGE: 2 YEARS 3 MONTHS  
DATE: 16.3.78
Ong khiblei kloi kloi. Teng-Teng (Tyrem). I Mei don Shatei.
Lah hap Batush. Ani! dait dait? Tam. Lah bret. Ym dei. Vote
for G.G.Well. Badam-Badam. Kong rit. Appaka chora (I'm father
's son). Paieit gone to Burnihat. Ma Deng Gauhati. Ma Deng
gone to up there! Lapstick(Lipstick). Kwai. Accident. "Little
Hunter" (imitation). Lah loit patloon (Taken off the pant).
Please give me Batush. Maiet up there sleep. Appa shoh mangne
(Appa beat me there). Ha u sing jong ngi (To vote on our lion).
16.3.78 (contd)


25.4.78

Close the door! Sam thiah, Father Christmas (for a Sardarjee with his hair open). Bamja noh. Syntiew. Phool.

5.5.78

Lion lah don. Shano Batush? No more Batush; only one!


Oh! Bdung(fallen). Oh thait! Wow ko mei! Ai sha, ai shana. Ai jain. Bam seh. This one for Aunty, this one for Ama, this one for Kong lit! Only fan, light is there! Apa father, Ama mother. Vivek is son.

TOTAL WORDS = 516  GAIN = 93

DATE: 11.5.78

Guitar where? Painting. That one door good hoy (the other door had just hurt him). Scared! Toh Nah heh! (Big aunty). Hospital. Suna has come. No, Dawai (just a label!) Injection—where? This doctor gone. Aunty will go now. Aunty will go up there in the bus.

24.5.78

Only this one okay? Aunty gave me. School not. Vivek leit sha Byrnihat. Where's shabi? (Keys)—No, another one. Shabi, I want. Go and have this one only. Later on. Patty will go home.


TOTAL WORDS = 554  GAIN = 33
Mei gone office. Doh-Doh gone to school. Not "Bubu" okay?
Utai Janus (go there). Dawai kayo? (Where is the medicine?) Yo Bhalu (That is a Bear). Uta jamus (Jamus is respectful).
Ba khain bha, mluh. Doh. Dohkha. Doh kato. Shano don shabi?
Ieng. Shuh. "Mei Ba ieit shano phi don?"
14.6.78
Shoot Tynkoi Vivek's suloi (He means to shoot the boy named Tynkoi with Vivek's gun). Martul (Hammer) - give Martul.
30.6.78

TOTAL WORDS = 624
GAIN = 70

11.7.78 (contd)
Ani, peit kane ruh ! Peit shato shaneng. Jong Vivek. He will swot (shoot) you. Go that side. See here, smoke ! Where Madieng's Baby ? Give pant with pocket. Only one pocket ?

13.7.78

TOTAL WORDS = 654  GAIN = 30

AGE : 2 YEARS 8 MONTHS  DATE : 11.8.73

TOTAL WORDS = 668  GAIN = 14

AGE : 2 YEARS 9 MONTHS  DATE : 11.9.78
Abui Abui (image: Vishwakarma -puja). Vivek's car is in Barnahat. Is it Dalmut ? This is "mixture". Dorothy where ? I not go to California. I'll go to Police Bazar by plane. I go to Delhi in a Bus. Apa is scared of what ? I'll go with Frankie. "Truck in the Puja" -(meaning "Puja" in the "Truck" the image is taken for immersion). Mee Tree truck (military truck). I'll throw this Mura in the fire. Take off your cap. Let's go and sleep. Where is your car ? I love only Baby sister. I'll Bulu Bulu (bath) when sun comes. See, Vivek did. You'll go to hospital to get baby ? You want ? Let's wash. Don't give orange to
11.9.78 (contd)

Monkey, okay? Vivek has got Baby in the net (stomach). See, Lung Lung - no teeth. Just like Pa ieit. Vivek wants to go to New India to have show. See, Mei Mei, no bring soap. Ama will do. We'll sleep. See that little Rabbit in the Park.

Whose church?

26.9.78

Baja is in Policeman's house. See, Vivek can do. We'll go to station. Duh Duh won't come anymore. See, Paleit no give. I'll throw there? Give another cake. Water is here. Smoke where? We won't take kong rit, okay? See Triggky cat. Sun has come? Put fire in Mei Mei's room. You'll go there then? As if Pa ieit! See Pa ieit driving. Aya, paining! Why you give this? Vivek cannot take. Why you carry Vivek? I don't like Mei Mei, because she has got small nose. Paleit has tall nose (big). Show nose, I'll touch nose.

TOTAL WORDS = 733

AGE: 2 YEARS 10 MONTHS

DATE: 12.10.78

Siyal (fox). Rukh (tree). Akash (sky). Anoor (Grapes). Dhuwa (smoke). Office ma hum humoha (he's gone to office). Siyal le tokechhe? (will the fox bite?). Haang. Garochha (bites too). Motor bike khelchho. Gadi khelchho. Vivek ko oota gadicha (Vivek's got a car). Yo ke ho? (what is this?). Tyo ke ho? (what is that?). Uta mathi kath guddi see? (up there a kite, see?). Yo kosko Bus? (whose bus is it?). Yo Vivek ko truck (This is Vivek's truck). Yo pani? (This one also). Gadiko chhakka khol? (where is the car's tyre?)
27.10.78


TOTAL WORDS = 779  GAIN = 46

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS  DATE : 8.11.78

This Vivek's car. Mama, Vivek wants this Batush. Thank you, Aunty. No more, only for Vivek. I see that Vivek's car down (I am looking at the underside of Vivek's car). It is 'awh awh' Vivek (It has made Vivek dirty). I don't do like that. Who gave Amma ? Samash give to Vivek. Peit seh pyrjong !! See that Aunty !! I see Abui (God) from there. Happy Birthday, Shamash. This one,"phool". Sish, Vivek dirty. Samash also dirty, sish see he dirty here ! This 'Teeka' see. Only this curly curly. Ama first. Amma Borra(elder). Where you'll go ? Ani ! Go Go, don't come here, go there.

18.11.78

My hands also clean. Aunty, I'll take to Shamash. Hi Samash, come here, come along ! Come, we play together ! Who gave you this ? Give this one to me. Batush hangne don. Vivek is a naughty boy. I bring another one for Vivek. Appa gone to office. He won't come now. Let me go now - bye, bye ! I don't (won't) come here. Khaw don hangme.
29.11.78
Who's dirty? Who is sitting there, Aunty? She got Batush, that Aunty? I wear pant, I wear jeans! That man is "chana-wallah". What is this? (asking about my Bindi). This is a Bindi? Give more. See, I take all - so many? You got so many? From where? From your house? I won't eat all, okay?

TOTAL WORDS = 812 GAIN = 33

AGE: 3 YEARS 0 MONTH DATE: 14.12.78
Mei Mei has gone to Police Bazar. She is at home? No, she is on road. This is what, Ama? Wait, I'll give you one. Just like from Mahrung Bah's house (the sweets). See, whose pant? This one is a saree. No, not doctor. Close, Ama! We go outside in the sun. Paise it is gone to doctor. Come Aunty. Where is Vivek's car? Who is take it? This is Bus. Put, later on. Why you give this? ("why have you given me only a birthday card with a train on it? It is hardly a present I can make use of"; this complaint can be read on his face also!)

Vivek cannot take train (meaning - "I cannot take train out of the birthday card and play with it"). Finished Bulu-Bulu (bath). Mam-Mam khaye. Mithu sweet? Kot kudi! (kite). Vivek has got Baby here in pet. I got cuckoo-rika (cock) here. I like Baby brother. Apa, please give motor byke. Don't Don't! I don't like you. I like only this Aunty. That dog is name Mimi. I like to stay here. Not in Nongthymai. Nongthymai is dirty - this is nice. Open Aunty, I'll drive from here. This is ulta. Where is bag? Your bag? I want to see. Like this - I'll sit? You lift for me. TRICKY also go there, Vivek also
14.12.78 (contd)
go there. I'll go from here. You'll do what in the bathroom?
You'll do susu from here?

29.12.78

Ama, Vivek wants to sit in the car. Orange? I'll go to Byrnihat.
Pa isit will stay at home to sleep. You will drink more cha?
(Tea). This is tea, or Horlicks? Ama, open the tap. I'll put
water in the car. Apa will beat me? Only this much I'll put.
U Tricky leit sha pymursla. Lah leit shatei. Ama put this in
the car. The water not gone there, no? Where you'll be going?
U ei uto? Very cold this. Carry kaka. This is "Ice"? What
"ice"? Like this "eyes"? (learnt a new word - ICE). Lah pyn-
pait. Throw away? Down there? This one your pencil, you
want? Which pen you bring for Aunty. Phi leit iano? Mga isit
ia nga. Mano ba daakaid eh? "PANI" and "MACCHHA" (Water and
fish). I draw here. I ong - "Vivek don shano?" This is eyes,
ears, nose, head and cigarette. (Vivek has correctly, placed
the above parts in shaped outlines of a man's face). I draw
feet also here (He has drawn feet immediately below the face).
Give this pen to Vivek - Aunty! You'll write this one? Aunty,
you go home now? Why you not stay here? Vivek go also. Vivek
go house with Aunty. No, Aunty not go home now to-day. Aunty
go mynniet.

TOTAL WORDS = 884
GAIN = 72

AGE: 3 YEARS 1 MONTH
DATE: 14.1.79

Vivek: I'll cut your nose with this knife.

Ama: If you cut my nose, blood will come out, I'll go to
(421)

14.1.22 (contd)

the hospital, and when you ask her to come back, she won't.

Vivek: Okay, then Apa will find another Ama. I'll give you
two Star, okay?

Now I go to step by step! You also go to school? Which one?

Oh! you go to "Tiny Tots"? That not so good! This one is
Bala. Do you like her? I like Bala. Hat Terri! This opened
now. I'll boxing for you! Phi leh ai? I'll sit with who
in school? You got so many five star and Batush in the house?
Where have you got? In the shop? You have one shop? In the
school I have a small chair. I have a "big one" chair and
also a "big one" table. I'll eat, okay? I'll buy her choco-
lates. Apa, take this paisa and bring four (does not know
numbers) babies for me. I got three babies, see! I got more
babies in that room (his mother is expecting a baby and he
has been told that he will soon be getting a baby). I know Pa
is fit has got babies in this "pet". Ama, is this a girl or a
boy? What is baby? Girl or boy?

30.1.22

Papa said he won't come back. I pulled this one from here and
it fall. Come and pull this one for me aunty, please give that
ball to Vivek. (the ball is a globe). It is stuck with gum?
You open for me. Quickly you open, then I'll come. Who sit
here yesterday? Ama, why are you sleeping here? Don't give
injection to Vivek. Give only to naughty boys. One, two-
thirteen.

Ama: It is not Thaarteen. It is Thirteen.

Vivek: But Pa isit says Thaarteen.
Ama : But Vivek knows good counting.
Vivek : Okay he say thirteen.

No, I'll carry you. Give, I'll take your shoes. I play, with stone in school. I didn't see you in school. I have a teacher in school. You make pudding for me? Make nice pudding, okay?
Okay, I'll come with Aunty. Where is your house? You'll give me Batush? You won't give me five star? I go away. You also go away? Okay, you go now. But you come again. Shisha?

TOTAL WORDS = 927          GAIN = 43

AGE : 3 YEARS 2 MONTHS          DATE : 15.2.79

Phi lah khang mo? Balei phi khang? Hiar kloi, ngan shoh!
Kane ka dakait. Wanrah u dieng? Who will cook food when you go? What I'll eat when you go? Vivek is small, he can't cook. Peit, nga pang. Tomorrow, school is closed. What you are eating?

2.3.79

This is bitrong. I'll put the hath. Vivek leit sha Shillong club. In leit sha Mawlai. Shong hangne. Why you move like that? We will go with Ama. Let us see only little. Ym dait.
Ale nah. Shano Tricky phin salt. You wear kaka this one?
You wear Pa leit's cap. This is real clown no? To-day is 29th of April. Ym dai? Ngan bret kane ka tupia. Namo ba leh Kummings. U Tricky ne? You do like this. I will go outside.
23.03.79 (contd)
Throw away this one - balish ne ? See, all Shini here. Pelt hangne ruh. Give that spoon-i jong nga. Nga bam shini. Where Miss, in your school ? Where you will go ? When I finish cough, I'll go to Ama's school. Then sister will do what ? See red one. Then I'll shoot like this.

TOTAL WORDS = 998

AGE: 3 YEARS 3 MONTHS
DATE: 17.3.79
Nga theh sha. That one for Ama ? Khyllung lah iam. Ale sish hangne ban shong bad nga. You know, she smile at Vivek. Shano juti siah ! Give my shoes. Bala put shoes, you come. Then I'll sit this one. Isaid, I fell down. Rah kine, rah noh. Ngan kad. Pelt kongrit kane sah wan sha Gauhati, mo. Let me play that one - only one. You can go ? Ia lelt shaw ia Bah Sping. That one is Moila. "Polly put that kettle on". Leit sha Jaiaw, Mawlai. Khie khot ia Bala. I'll go to Bala's house. She's not come also. I didn't see. See, she won't come. I'll go and see Bala crying. Ama also will go. Bala kiss me. I draw circle. I dance and sing "Ba Ba Black Sheep". Pa iseit will drop me. I do what ? So small hand. So small eyes. No teeth ? I'll eat all. Let's go, we'll go by walk walk ? I like that Black Miss. Bring my motor bike outside.

31.3.79
Apa has gone to shong. I will not sleep with Apa any more, I'll sleep with Pa iseit. We won't go to Mei iseit's house ? Samash and Vivek will go to St.Mary's. Attention ! left, right, left.. Vivek is strong, and tall also. We went to Granny's house. Who
31.3.79 (contd)

is that one ? My little little boy! Yesterday, when Vivek small, Vivek eat Bubu, no ? My little little Donald Duck (to his little sister). See, no more tyre! Tomorrow we'll put the plane like this okay boy? I'll take off my shoes. Please give me water. No, that is Vivek's pen. Where is the truck? See, baby has got so small eye, so small nose, checks, chati(chest), pet (stomach) and kutta(legs) no? And this one whose? Kase?

TOTAL WORDS = 1056

AGE: 3 YEARS 4 MONTHS

DATE: 15.4.79

Khalti -(pocket), Dhoka( door), Jhyal( window), Ghoi(crocodile), Bainees(sister). Ke garmi hudi che? (What are you doing?) Chya khan buncha? (Will you have tea?). Hirkancho mo! (I'll beat you). Mam-Mam etti khaye. (I had so much rice). Ghied pani khaye (I had chae also). I am making car. I will give you also. I eat now? I want to eat. This is called Match-jingpruid. I bring this here to play. Take this one for me. I can't carry. It is heavy, no? Very khiah. This one accident with my small car, so it is not good anymore. Lian burns the fire with jingpruid. See, these are nice tyres. Whose come here? I must push in the pedal. Then it go quickly. I'll go slowly. Don't catch. Arre! this is paining. Ama put bandage here. She put medicine also. No medicine, it burn. This is pyrjong. Phi kheit syntiew?

30.4.79

He won't come to-day. I want to see him. He won't listen to Ama. What Biscuit man? I am going to eat now. You like this
biscuit? Why you eat this Sandesh, Aunty. Vivek eat in tiffin only! Where has Nah Heh got batush. You keep in the bag? I got so many. That one is sky. I'll go up up in the sky. I'll throw the sky on the floor. The moon is on the floor. I'll catch the moon. This one is Vickey - my dog. You got two dogs? They will not bite Vivek? Okay then I will come in your house. It is raining a lot. Then aunty will stay here? How you go in the rain? Aunty will sleep in Ama's bed. Ama will tell you story. Then, it will stop just now. In the rain, I get wet. I take my umbrella. Then Vivek gets cough. This is baby's red sopti (not clear about colour). Who is inside the clouds? A man is behind the clouds. Who do the thunder-dhum-dhum! I'll wash my hand in the rain. God is get wet also behind the cloud. God will play in that bicycle? God and Jesus will both play with me? Socks is very hot. Then otherwise the fox will come. And frog is what? Myrsiang is sial. This one sky has many stars. Tell story to Vivek about a small wolf, about elephant, about Rabbit, about monkey. Sial also about Baby Rabbit also.

TOTAL WORDS = 1140
GAIN = 84

AGE : 3 YEARS 5 MONTHS
DATE : 15.5.79

Mummy has come. She is in the other room. Baby is crying. This blue one is my shoes. My shoes also Ama bought it. No, I'll sing "Ba Ba Black Sheep". Look this is bsieñ(snake). Snake is in the water. I want to cut a snake. I want to bring a knife
and cut. If the snake bites me, then I'll throw stones. Then
I'll shoot the tiger. Then I'll shoot with the gun. That
"mucha-mucha" is like snake (muaha in Nepali is fish). You
like snake? You like monkey and rabbit? There is more
lizard on top of tree. Get me plum from the tree. This is not
Jerkin. It is a Jacket. I want to climb in the car. I want to
go up. I won't fall. This is called headlight. I accident the
car, I bring another car from there. To-morrow Vivek will drive
the car drum-drum!

30.5.79
Pa isit always drives the car. To-day is holiday. The light
is broken. Yesterday Paieit taken the car to the garrage. What
is that thuk-thuk noise? There - There in Nonthymai he put
petrol in the car. He puts all-all. Pa isit give money to
petrol man. This is gear, see Aunty. Now the car has gone to
Happy-Valley. I go down now to Risa colony. Now I reached to
Barabazar. Five litres Petrol you give me, okay? Please check
my tire. I'll go to New India. You bought this in New India?
Aunty we have reached New India, you go in hurry-hurry. I sing
in School. Let us go to park. Juliet's house is very far. She
is my girl friend. You like her? You don't meet her? Baby
bealei lah jhiah? i ong Kumno i Mah? I ong Mule(mula). She
says "Watairre" for 'water'.

TOTAL WORDS = 1188
CAIN = 48
Horse is pulling the car. You want drink more tea? Okay, you can take baby with you. This is telephone, you have see before? I talk in the telephone. Hello! No one answer. Mynta dang sngi. First I'll eat chow. Then I'll eat Mo-Mo. You go to Restaurant and get so many Mo-Mo. I'll drink water okay? For you I'll bring water in pretty glass, okay. Good afternoon Aunty. Aunty has come, see! See, it start raining. How we go to park? Very naughty rain no? When rain stops we will go to park okay? This is pussy cat. Then, I'll fetch you with the car okay? Yesterday also you came no? That one climbing on the tree, you remember? You say Lizard like snake? That one I don't like. Yesterday my cycle was accident and it break in two pieces. The pin got stuck from where? Yesterday also, those boys they carry another bag just like this - in Nongthymai. The rain is already stopping. Who close it - this door? I will go round and round. It open, see! See, she has elephant also here (in a picture book). From Park we will go to 'New India'. Then, we'll eat chow. There is another 'New India' near Meghalaya (meaning Meghalaya Transport Depot). Phin ialam i Bala? Peit Seh lah mih sngi. This one is Seerupa's house. You will send to who, this one? You will send sweets to whom? Aunty, sit at the back no. Vivek will drive. Wait, Bala will come. I am turning now. Jeep makes more noise than car no, why? See, it has heavy body. Really! I want to see the Astray. You can show me? Taxi also got this kind of Ashtray? I want to pluck it. I want to sleep here. This one is shelf. This one is
14.6.79 (contd)

seat. This one is seat cover. This one is floor? I'll stand on the floor, then we'll drive the car? These are teeth. So sharp no? The sun has come after (behind) the clouds. Who is in the cloud? I want to take sandesh for God and Jesus. Why the light become spoil? Yesterday God put water in the sky. So to-day there is rain. He will do susu in the sky? Up there in the sky is his house. Mei Mei has planted potato, carrot, and flowers in the garden. Wait in the car, okay? He finished do susu in the sky. You will bring him one day? Then, to-day is "one day" why you didn't bring uncle, then? My sweetheart, my darling, my grandson! (to his baby sister) She put injection, the God will come.

27.6.79

27.6.79 (contd)

thied doh ? Peit, Jesus lah pee, mano ba pee ? Vivek pada
khlem pee. Shim buh petrol. Ai petrol seh. Two litres nga
kwah. Ngan buh hangno ? Mem Saheb ? But 'Saheb' is boy !
Kan sa bam kaei ? Here is front, here is back. Hey, I'll get
down now. Suki, Suki ! Xm lei lei, mynne ruh nga lah bam. Ai
seh uto. Jongno kane ? Jongphi ? Why you take this ? This is
Vivek's flower. Nah Hah's flowers are wet ngan buh noh. Manoba
pha sait kali iaihi ?, Ka kali ka lah pang. Hangno pang ?
Tiger dei uei ? Khla ? U Bhâlu leh kumto. Shrieh dei uei ?
Monkey ? Why you wear big specs ? Dung thyrnìa nangne. You'll
go by walk ? This is maden's car. Mano ine ? Mimi jong Nah
Heh . Thoh ! Une u chalk bad thoh hangne. Manoba ai motor car
ianga ?

TOTAL WORDS = 1350 GAIN = 162
PARTICULARS OF SUBJECT

Name : MASTER PETER ASHLEY GOTHORP.
Father's Name : Mr. Anthony Gothorp.
Mother's Name : Mrs. Margaret Gothorp. (née Mawlong).
Father's Occupation : Govt. Servant.
Mother's Occupation : Magistrate.
Local Address : New Colony, Shillong. Phone : 6391.
Nationality : Indian.
Religion : Christian (Mother)
            Christian (Father).
Language Spoken by Mother : Khasi.
Language Spoken by Father : English.
Sex : Male.
Date of Birth : 17.10.1975.
Monolingual/Bilingual : Bilingual.
NAME: MASTER PETER ASHLEY GOTHORP.

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE</th>
<th>YRS</th>
<th>MTHS</th>
<th>DATE</th>
<th>WORDS SPOKEN</th>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>19.2.76</td>
<td>Ei-Ei. Ooh.Ai-En. Uh.Ah-Ah.Bah.</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE : 0 YEAR 9 MONTHS
DATE : 17.7.76

26.7.76

6.8.76

14.8.76

TOTAL WORDS = 96
GAIN = 37

AGE : 0 YEAR 10 MONTHS
DATE : 17.8.76

22.8.76
Burr-Hmrr.

3.9.76

14.9.76
Aloa-Aloa. Tap-Tap.

TOTAL WORDS = 105
GAIN = 9

AGE : 0 YEAR 11 MONTHS
DATE : 24.9.76

30.9.76
Itta1-Itta1-Itta1. Papa-Papa.
9.10.76
Kong.

TOTAL WORDS = 110  
GAIN = 5

AGE : 1 YEAR 0 MONTH  
DATE : 17.10.76


23.10.76

TOTAL WORDS = 120  
GAIN = 10

AGE : 1 YEAR 1 MONTH  
DATE : 17.11.76

Hallo(Hallo). Mamma-Dodda. Alla(Aldilla). Meya(for Verenia
Nga.

TOTAL WORDS = 125  
GAIN = 5

AGE : 1 YEAR 2 MONTHS  
DATE: 17.12.76


31.12.76

TOTAL WORDS = 153  
GAIN = 28
<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE : 1 YEAR 3 MONTHS</th>
<th>DATE : 17.1.77</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hallo. Wei-a-lai(Wei-ar. lai).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE : 1 YEAR 4 MONTHS</th>
<th>DATE : 20.2.77</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE : 1 YEAR 5 MONTHS</th>
<th>DATE : 18.3.77</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>AGE : 1 YEAR 6 MONTHS</th>
<th>DATE : 17.4.77</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>TOTAL WORDS</th>
<th>GAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>159</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>167</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>185</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>215</td>
<td>30</td>
</tr>
</tbody>
</table>
AGE : 1 YEAR 7 MONTHS          DATE : 25.5.77

TOTAL WORDS = 230   GAIN = 15

AGE : 1 YEAR 8 MONTHS          DATE : 21.6.77
Phi leh ai ? Aldi (Aldila : Clearly pronounced). Maxie. Bah-
Bah. Ai mih-mit. Aity(Aunty) sik you (Thank you). Phin-ano ?
Ka kali. Ka shoh. Pang ka kiat ada ! Pyn lait (let go). Ai

TOTAL WORDS = 267   GAIN = 37

AGE : 1 YEAR 9 MONTHS          DATE : 17.7.77
Khoi-Khoi(klo-klo). Tock. Niuh(Shiuh). I lun do (I love
you). Daddy, shoh ! Soh. So nice ! Tee Tee (supti). Tieng-

TOTAL WORDS = 299   GAIN = 32

AGE : 1 YEAR 10 MONTHS          DATE : 16.8.77
Ia ia Bamja. Leit kai-kai. Ale leh kai. Bret. Boo-Shit(Bull
16.8.77 (contd)
Dih um. Ai doh. Bam doh. Titi(sopti). Tok(Truck). Titi(kti).
Taill(tareknife). Ding. Banin(Banyi : name). Tish(Tulsi).
Nam-Nam(Poonam). Ta(Sumitra). Chu(La chu). Sala Gundi !
(atuse). Shamma(soma). Ai wai-wai(Dawai). Nini(shini)......it
(jain iit : a tying cloth). Ding-Dong. Kong sha no. Don't go.
ka shong. Kane Kane sala. Pang kali. My kali, My kali. Lah
I don't know. Ai beit Poppy (lolly Pop). Ready. Ye treh. Lah
wan Papa. Jingle Bey ! Thish(khliish). Hnuih(shiuh). Mitru,
sila (sheela). Mummy ophis. Daddy ophis - lah lut. Mummy lah
wan - Daddy lah wan Aley(Ashley : his name). Light. See you !
Kong iong (nioing) Deng : Kjait(Khriat). Jain wa ! i ksem.
Ciget(Cigarette). Kwai.

25.8.77
Mummy, Papa came, koloi (for kloi- it was previously khoi-khoi).
Vicky come. Aunty Ackoo(Aunty thank you). Ai Mit ia nga. Ai
(maxine) lah phet. No. Shyntur Verenia leit office. Juti Aunty
lah jhish(wet). Niat ka kti (wipe my hands). Shong kai. Mummy i
25.8.77 (contd)


10.9.77


TOTAL WORDS = 446 GAIN = 147

AGE: 1 YEAR 11 MONTHS

24.9.77


TOTAL WORDS = 465 GAIN = 19
AGE : 2 YEARS 0 MONTH


Q. Phi dei i khun mynriew ? (Are you a dolly?)
Ans. Sm.

Q. Phi dei ie beit ?


11.11.77

Lam manga dei leit kai. Bam ja noh ! Dih dud de ka u bitor.
Mei, ai sohjyntia (soh niamtra) Mei bang soh piam (priam).

TOTAL WORDS = 498  GAIN = 33

AGE : 2 YEARS 1 MONTH


Q. What is your name?
Ans. Pita (Peter).

Q. Pita what?
Ans. Pita Ashley.

"Ding Dong Bell. Push in Well. Who put in ? Letta Tommy thin."
"Jing a bell, Jing a bell". Ai ka stool. Ai shini bam bam.
18.11.77 (contd)

6.12.77

TOTAL WORDS = 559
GAIN = 61

AGE : 2 YEARS 2 MONTHS

Ngam treh i Mei. Nga kwa ia i Mei. Aunty, where you going?

4.1.78
Well read. Maxie is gone to - June's House. June's gone, I'll go to see. Barley sugar she is saying. Tymphew-Tymphew. Peter
will kiss you. Go and sit Aunty in sitting room, Whose is
this batch? (Watch) Kong Nion has gone phet. Cecil gone home.
Mat bret ! I give one slap. I Mei lah phet. Buy Poppins.
Show-Show ! Wingo (Ringo: the dog) is eating Poppins. Sunday
I skate car. Sunday I go in Horsey with Mummy and Daddy.Oooh!
I cannot (cannot open)- I can ! Eating Poppins-feeling tired ;
i phet poppins. Ringo : he eat it all. No, I taken alls(all).
Wait, I'll go with you ! Nagan shoh une ? Poppins, I have poppins.
Give me. Them Punjabi, Punjabi bye-bye. Soma Hello ! Poonam,
Sunita. I have one-finish, finish !

TOTAL WORDS = 668  GAIN=109

AGE : 2 YEARS 3 MONTHS  DATE : 19.1.78
I'll do pee-pee ! "Joy-Guru, Joy Guru". No, it won't break.
He feeling cold-Ringo ! Baby, so sweet-Monkey. Open the shoes.
Shoes, it come out. I Mei i thied. I Papa i thied. Wait car.
Make jing-thia (jing thiah). He make bed. We make light there.
TOTAL WORDS = 686  GAIN = 18

AGE : 2 YEARS 4 MONTHS  DATE : 19.2.78
There chana ! - Sala Gundi ! Maduh. I Put in the car-bag.
Peter also go. I go car. Pet khyndaw eat it ! Nothing nothing.
I go church. I want to phone to Daddy ! Sorry, I won't do
again. You write ? I throw stone at Mickey. I won't let go !
I go put on top. Give me blouse-Blue one ! (Does not understand
colour) I climb.

TOTAL WORDS = 710  GAIN = 24
AGE : 2 YEARS 5 MONTHS

DATE : 18.3.73

18.3.73 (contd)

Taxi. Move, Move. I will draw here. Spectaculus (Spectacles). Don't draw like this - then it will come here water. Sleep in my bed - a little! The tooth is putting there! I'll bring Aunty in school. Give me, I'll draw something - Taxi. Come, I'll go with you. I'll come Aunty's house. Come we'll go. I won't take you. Baby is very hurting.

TOTAL WORDS = 809 GAIN = 99

AGE : 2 YEARS 6 MONTHS DATE : 18.4.78

Give, I'll draw me. Pynnesh-put the light. This my Mummy. Pang here. Nai ai (don't give). Give I'll draw. Thank you Aunty. It won't come shuh. Why, this Poppins won't mih? Me, I'll draw. Buh nangne. Mei buh hangne. My mummy this one! "Ashley" calling me - what? I go Sunday - Class II - St. Margaret. You'll close (close) and I'll sit. This is my car. I'll sit. This one car - Good Car. This is whose ball? Hey! Chana wallah! This my car, I'll drive, when this car will go, I'll sit and drive - then close- shong hangne Kali, then drive. I'll make one car. Give me the pencil! Draw Ashley kali. Ashley follows commands:

(1) Get me the Ashtray. (2) Pick up the bits of paper.
(3) Put on your shoes. (4) Give me the table cloth.

Draw seh, ar tylli car. This car? No, aeroplane this! (The drawing doesn't look like a car). Verenia has gone home. Where will go, this car? This 'bake' (big one) will go to London. Draw one Taxi. I'll make big the mouse (playing with a handkerchief). Give me temple (temple for Pencil) ia, leit peit it.
18.4.78

Hi! Lah mong shibun! Lah bleed, ia tah dawai noh! I'll "dih sha" here. Bang! (tasty).

6.5.78


TOTAL WORDS = 874

AGE: 2 YEARS 7 MONTHS

DATE: 25.5.78

Thank you Mickey! Kane ka spectacles ruh don. Here Poppins - one I got! Keys in Put here. She fell down and pain stomach. Mummy buy me Poppins. I got three pockets (Ashley does not actually know two or three). Aunty, Verenia not there. Oh look! this one is fell. Wash hands, then I'll go with you. You my Mummy! No, my Mummy! (In response to others claiming her). Phi lah shim, balei? Ym don shu, peit! Ume u kot suda. I Aunty Banana (meaning the investigator) Mummy go and buy that one Shabi. Ka jeep lah iaid. This my bicycle. I kong lah kynduh ia phi. Ringo wear new one collar. You give then, I'll eat this all. Give me, I'll kawang you.

TOTAL WORDS = 906

M.25.5.79
AGE: 2 YEARS 8 MONTHS
DATE: 17.6.78


30.6.78

Yesterday she gave "Shithap". Ngan bam lut. Look, I have the chair. Wait, I'll eat my food. I'll go and buy ice cream. Look! ngan thied ice cream. Ngan bam ja shuwa te. Ngan bret noh kine! Sweet this one - Cigarette. Nga ai Mickey-yah! Ngan ong "thank you". Ngan rah noh ka shuki jon nga. I come from school - I kick two "Hathi". I go school ya? Mummy call me, and I call you. Yesterday, I go to school, I go to Church? To-morrow? Elephant - nga kynjat beit. No, I won't give you - you give me, again you ask me. I kick from this one.

TOTAL WORDS = 974
GAIN = 68
I came from Gauhati - I saw the Lion. It's close(d) yah ! Lah ich Cigarette. That one red one - I droo. This one, Ashley boy. 24.7.78


4.8.78

Mickey bat (catch) nangne seh. Mickey pynbat nadien. seh(this side). Mickey, pynrah cane ka cycle seh, Mickey !! It's not gone under the shoe, Tell Daddy. She is coming from Bangkok- she will buy for me Motor Bike and gun. I'll go lah ka go-I'll bud lah ka bud (follow). Why you sit my chair ? I won't keep this clotth. This one is My's (mine) ! When you break ! I'll make push you. No, I'll make shirt, pull and down. I'll go to hospital with you. Peter want to go school with Mickey. I'll go to Tiny Toss. (Tiny Tots). What ! I'll do something.
10.8.78
He is take my cigarette - there's no Cigarette. Why you do like this man? I folding this scarf. Ym juh iohi shuh.
Ticklick(Ticklish) ia nga.

TOTAL WORDS = 1042
GAIN = 68

AGE : 2 YEARS 10 MONTHS
DATE: 17.8.78

Ye lah ba niat. My doll, not Your(Your's). This is naughty girl. Kylli seh. Ine u dkhari. This is flowers. I will give Mickey one. Kane ka ja. Ka kpoh pang bha. She doing nothing.
Mummy Daddy, all went's out. He gave me two, I won't show you.

30.8.78

TOTAL WORDS = 1071
GAIN = 29

AGE : 2 YEARS 11 MONTHS
DATE: 17.9.78


1.10.78
Who I'll phone? You catch me, I'll fall. Ym lah ban phone.
1.10.78 (contd)
("............" is a telephone conversation. The next sentence is a report to Verenia standing nearby that Bah Deng is not at home). He Rel kali chuk chuk. Mickey is going to run no? Mickey, I'll shave. Give Aunty, Me I'll do. When finished you, I'll do me - Yes? No, I'll writing myself. I don't pencil, you know? (meaning I can't find my pencil, do you know where I've kept it?). Now, another one, I'll do mo? I do again in your paper. When you finish, I'll do me. (meaning, when you finish, I'll draw). Where is your home? This. I'll do now - no more. Only one cup of tea - don't want mit mit? I want to draw like you. Give me I'll do. Verenia, I have new pants me (meaning "I Also have")-"Phi lah ich?" (You saw it? meaning "the way I could speak on the phone"). I'll eat this? Give me please, I'll draw. I'll take? Aunty, you bought this? Phone is wait for Cecil. This yours - this My's (mine). This is my's pencil. It will break now. Kane ka jong nga - phi tip? Kane ka jong phi, Kane jong nga. Give me that pencil. My's Verenia has taken.

TOTAL WORDS = 1121                      GAIN = 50

AGE: 3 YEARS 0 MONTH                      DATE: 18.10.78

Hello Aunty! You came? What you got there? You give me sweet from bag? You give Ashley, not Mickey. Mickey not give
I8.10.78 (contd)

me, I not give him. Give me I said, I'll beat you. Mickey, I'll beat hard. Sala Idiot !! Goonda !! Go tell ! Tell your mother. (When he is angry, his mother becomes your mother).

Ring the bell. Balei phim peit ianga ? Phi dei ban peit i nga te ! (-In a huff "why don't you look at me ? You should look at me !"). Now is night ; it dark now. Look this is the Taxi stand. You will go now Aunty ? What you bring for me again ? You not come any more ? Mickey, naughty boy - wat juh kren seh. Good night aunty. You come again mo ? I play with you all the time.

TOTAL WORDS = 1146

AGA = 3 YEARS 1 MONTH

Mummy came back from Thailand. Itmukhana seh bad Aunty. Khlem don ka kti myntah. Lah jah ki wei ka kti(lost). I nurse khlem don ka kjat. Mummy brought me a cap, and a motor boat. Mummy bought me a electric train. Shinhuh ruh khlem don. This aunty ( a cap) for the nurse. It breaks, Peter don't break.

Don't go, give me Poopins. Aunty, Cecil not give me chios. "Sing Boy, Sing boy" - Rwai bha seh! No, I don't see procession! Wait, I tear this, it gone now! We was playing.


TOTAL WORDS = 1213
GAIN = 32

Aunty, what you got for me? I want a belt. When it is my birthday again you give me real real cars with keys. I also got one key to drive my car. I got a tractor, does it want a key? You are a cow girl? I am cow boy, okay? No, yar! I am sitting on a Hathi and Bus. The Ambassador(car) is easier! Rwai sieh Mickey, nga ruh rwai. I'll sing yankee Doodle, Aunty? Tommorow is holiday. You not have holiday, Aunty? After holiday, then the dancing hall will come. (Meaning they will have rehearsals in the hall). Boys will come to cry(act). I wear a skirt in school. No, yar, I wear a boy's coat what's this? Butterfly, it doing something, I
17.1.72 (contd)

don't know; Maxine is shim na phi. Here, the boy is looking
at the water. Mrs. Phukan is drunk! She is carrying a bag,
she came from school. She is walking crooked-crooked, see!
I'll give one bash to Mummy. Mummy give Mickey one bash. She
don't beat me. Don't take all huh, Mickey? Give little to
Maxine, she always give me. I am also one Daddy. You are a
mummy, okay? Do for me one boat. Bael phi pan ia nga? Oh!
this is Aunty Phukan's thing, not your's Mickey. Hoh! Hoh!
lah jyrhoh. Eh, pat dih, ngam treh dih Dawai. You don't give
medicine. I don't like. When mummy comes I take okay?

30.1.72

I am strong. I can run fastest than animal. I can fly in the
sky. You cannot fly. You big no Aunty, you will fall from
sky - then you will get big big pain. Phin iam hoh! A bird
can fight with Mickey. You can fight with Uncle? You got
small baby in the house? Your house kein. If you got many
baby, you give me one ho? In one day no, Ringo bite me here.
Yesterday no, Aunty Phukan, I sat on the dog. Ringo, he woke
his shit. One day no, Daddy said he will take us to Tepur;
but he did not take. You go to Tepur, Aunty? There big big
train - also small small train. You know train? In Shillong
there is no train. There is no plane, there is no helicopter.
There is jeep and City Bus. I got one city Bus, you want to
see? I give you ride okay? No, you very big. City Bus will
break. Daddy always tell lie no? He never take us to Tepur.
Aunty, you also tell lie? Ringo has bite me then. If you take my sisters, I'll give you one boxing. Phi leh aiu? Nga lah jing leh I Wan dih sha noh. Nga dang thngan. No, I won't come. Aunty Phukan came, so why should I come? Phim juh bam? Aunty, do you want to see my Cooker Pressure? Mummy bought one nice Cooker Pressure? You got one like mine? This is new one. You also got new one? No, yours is dirty old one, mo? It all get broken? I want to write (draw) my cooker Pressure (instead of Pressure Cooker) in your book. You sit and see. I will write just like you.

TOTAL WORDS = 1315
GAIN = 102

AGE: 3 YEARS 4 MONTHS
DATE: 18.2.79

Ale, i khot i Aunty. Why you come late Aunty? Where is your bag Aunty? Not this one—other one bag? This one bag is not good. I like other one bag. You keep poppins there, no? This one bag has poppins? Oh! this one not poppins. This one is Peppermint. Again you bring, other one bag, okay? Lachhu is here, he came to play with me. I jump again. No I didn't fall. Why you don't jump with me, aunty? Mummy also don't jump. You are big girl now, mo? Mickey did not fall. I also, I don't fall. I am nursery, I am K.G.I. You are a monkey. Ngam iam. Let us go and bring truck. Come with me, Aunty. You help me okay? My truck is big one. Give it to me. Ngan kynjat. Aunty Phukan give me mo? Why you don't write man picture? Where is one-two picture? (the drawing
of a man's head with numericals). Wait, I will show you my school clothes, okay? Mummy says I must open my school pant at home. All boys have same pant. Very nice no? You also have College pant? No college pant, no college shirt? You got only college saree? Poor Aunty, mo? Mummy bring all nice nice thing from Bangkok. Cecil got new sandal. I also got new shirt, and shoes. You want to see? No, Mummy has keep - there - inside! Mickey, Lachhu lah leit. That one man, just now he gone. Give me poppins - ai uto Poppins, Kong! Why she don't give me poppin? She shout mo? Balei phi mai? Phin ong kumno? Nangta pat? Kren Bha sieh! (Ashley knows many nursery rhymes).

18.2.79(contd)


TOTAL WORDS = 1384  GAIN = 69
AGE: 3 YEARS 5 MONTHS

DAT: 17.3.79

Oh ! there, there Ramu ! I Jamadar la leit. Paralok jong phi ? Uto u Jamadar keiŋ ueto usi ? Khasi ne dkhär ne u ei ? Ngam tip ! u Lushai eh ! Nga ruh ngan leit ! Peit u Lachmu ruh shong ha iing. Nga leit skul mynne. Lai shiteng, saw shiteng ngan wan. (He does not really know 3.30 P.M. or 4.30 P.M. - just imitation). I'll go in your home. I'll go now. Where is your dog ? You came in(to) our house, then you don't go again. Do you have babies ? (of late this has been a frequent query of everyone he meets). Why he is so make noise ? Your dog also be make noise ? He is big or small ? He is girl dog or boy dog ? Ringo is not girl dog. Mummy does not like girl dog. Why she does not like girl dog ? You like girl dog ? An shong hangne te an peit Shatei ? Phi don katno tylli ? Ka rong aiu ? Black colour. Phi iohi ? On top of the roof. The bird take it away ? Balei phin wanrah ia i sha iing ? Give, I'll write. I'll give again to you. I can also draw (Peter now says 'draw' instead of 'write' to mean draw). Mickey is moving me, and moving me(pushing me).

Hello Aunty, you come ? This is a key. It is my's (Ashley says My's and them's instead of mine and their) Aldila is sick. I was also sick. I don't (won't) tell you. Listen Aunty - Mickey said "natity" - he must say "natoorally" (for naturally). This is a red comb - it is my's shano i shabi jong nga ? Oh ! here I got my key - it get lost no ? My
shabi - My shabi ho ho ho ! Ringo, get out. Why you'll stay in your house ? You are not liking to my house ? I won't come in your house. I feel shy. Lehrai nga. Nga don kali. I'll dash you, okay ? No, no, first turn it to the side (while playing with his toy truck). I'll put you in the drain. Ngin leit noh sha iing jong i, mo ? Leit noh mo ? You have two dogs ? It won't bite ? Aunty, I was big yesterday. I got to K.Q.I. No, I'll keep it in my pocket. See, this is plier. This not my's. This is Daddy's(Ashley sometimes omits the "is"). Buh shato se me. Ka long me. It is coming out, the "PREK". Oh, you don't know prek ? Prak name is nail. It's not coming out. This Madhu broke this truck with one "chakka" and one "chakka". I'll do it by my own self. Water all gone in the drain, look ! You can't, otherwise I'll take you (the nail) out. I'll sit on my jing shong ! Ni ! I got hurt from here. Look Mickey, peit, peit ! Shu shu me, eit. Mickey is drawing a line. Chakka, it is square. (Ashley does not know the word round). You know, yesterday it was my pen, he break it now. (All past tense is "yesterday"). No, I fell down in the stone. Give my plier. This is not his truck. It is my's. My uncle gave me for my birthday. I'll do with this scale, and then you'll know that ! (threatening) Otherwise, you'll get hurt and cry ! Nga lah kane me. Lah pait noh. Sah kane. Shu la law noh. It is breaking and breaking. See, I opened it see ! Oh ! this one came out. Stupid car. Only
this one never comes out. Wait, I'll make a wheel.

Aunty, you will have tea, no? I eat milk from the bottle. Now I have "bret noh" the bottle (thrown out) Mickey sleeps with Mummy. I sleep with Daddy. I fall everywhere, look Aunty I got "pang" (pain) here. Aunty, just a minute, wait, I'll see. My, so many work I got! I am putting and putting. It is falling and falling. Why not bring from the shop for me chocolate? Give me, I'll write no? Aunty, I'll take milk in the mug. I won't take in the bottle, ho? I am big boy now, I don't drink in bottle anymore. I not telling lies, Mickey telling lies. Everyday he telling lies. Hi Cecil, Aunty also drinks in the bottle. Nowadays I am writing. See, I'll do something. I go and say "good morning" to Miss. "Hello, sister Agnes" I said. Then I say "sister present". She say "sit down". (All this Ashley demonstrates). I'll take tiffin to school. Daddy can make tiffin. Daddy can make everything. I'll eat all this things. I'll give one to Maxine. I'll give only one. You want this one? (Ashley does not know the colours yet). He gave me one - only this much he gave me. He is asking so much! I won't give to Cecil, because she is asking too much thing from me - so I won't give her. You don't like sugar Aunty? I'll give you with spoon in your tea. You don't like? You want a
Spoon? Mummy tell me I must write. Then only I'll go St. Edmund's (Ashley omits "to" sometimes). I have washed, and I have pissed. Then I washed again. Look, my hand not sticky now. This jingthiah is my's. Ringo can kill rats. So sweet, this one picture! Write(draw) apple. I want to write one thing, okay? Give me no, I'll write. Mickey, just now broke this aunty's paper. Ya man! What nineteen? I'm getting no paper. I am small boy no, you must give me small one book. He is big boy you give him big one book. Emen don ei ei. Yesterday ya, I'm writing in school this one. Aunty is not giving me. She have two pencils, look from where you got? I am Mickey's small boy (meaning he is shorter than Mickey). Come, we will show Aunty. I like everyday to you Aunty and you not liking me. Yesterday she not loving me because she is dkhars! I won't bath. What's your name Aunty? Deepika? Okay I'll write. Of course, when she was 'dkhar' she not loving me. (Someone had told Ashley that all people wearing sarees were dkhars—plain's people). I'll scold you, I'll beat you very hard, of course I'll do like that. I am marrying to you now. No, close the door. I want to close, if you push it like this it will open. You are liar, no? I am a cow boy. You will be cow girl? Here, you can write with my pencil. Daddy is hitting to brother. 'Here is the little book? Now I am going to beat my brother. Aunty khasi. Peter dkhars. Ka ei Kane? Kane ka jingthiah jong nga. Kane
ka bahe dei jong i Papa. I'll get up from here. I'll put matches here and burn this. There is not cows in the Hydari Park. There is Shriek-Monkey. They have house in the Hydari Park—there is cow, dog, gotie. Kulai (Horse) everyday it used to come. You know, Mickey had two chalks, he not giving me—yes ? From Daddy he have two - give me one. I'll draw. I give you one big kiss, okay. I give you a hug also. I want to come in your house. I want to go to Aunty's house now, I never go to Aunty's house always. No, there is no medicine here, only bandage. You like ? My hand here is very painful (meaning painful). Give, give no it is pang. Innai phi, wat ju leit ! I'll write. I want two pencils. I'll give you again. I'll write kumno ? The khniang ate only the flowers. Of course there is a khniang (insect) in the egg. You eat one egg in your breakfast ? Okay, I'll come now. I'll eat suji in your house and chocolate and chow and come fast fast. After, I'll marry you. No, you make a chop also and you make like that also, and you make chow and sweet and nice pudding. You bring for me Cigarette phantom, Okay ? Chow you can make ? You make lots of chow ho ? Aunty, Babli stays with you ? You have got a brother, mo ? Yesterday, Aunty too had baby boy or girl. No, she didn't got. No, kong Lyn she got a baby. No, peit peit come, some one come here now. Aunty, now you are scolding to me ? Now you are not liking to me ? Look, this one is old man's motor byke. I will take you in back ? You will not afraid ? Mummy always afraid. She not afraid -